5TE JAARGANG NO: 129 VRIJDAG 4 JUNI 1971

Amigoe di Curacao

DA AD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UIT DRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANT : CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

ANAAB ONTVANGEN DOOR EILANDSRAAD

Arubaans BC licht standpunt toe

Lichtpunt in ambtenarenstaking

ORANJESTAD – Doodvermoeid verlieten hedenmorgen zes uur leden van het bestuurscollege met adviseurs en het voltallige bestuur van de ANAAB Aruba het bestuurskantoor, waar men sedert gisteravond half elf bijeen was geweest om de stand van zaken te bespreken. Over de gevoerde besprekingen werd geen enkele mededeling gedaan. Beide partijen hebben besloten geen verklaringen meer uit te geven. Hedenavond wordt in de Bolivariana een spoed algemende ledenvergadering van ANAAB Aruba gehouden, waarbij het bestuur van de bond een uiteenzetting van de stand van zaken zal geven. De algemene ledenvergadering zal dan moeten beslissen of de staking, waaraan ongeveer vijfendertig procent van de eilandsambtenaren deelneemt, zal worden voortgezet. Hedenmiddag twee uur werd het voltallige bestuur van de ANAAB in een huishoudelijke vergadering van de eilandsraad ontvangen, waarvoor deze vergadering speciaal bijeen geroepen was en de ANAAB de leden van de raad uitvoerig kon inlichten over hun problemen en grieven. De verwachtingen zijn, dat nu partijen ruim acht uur afgelopen nacht besprekingen hebben gevoerd, er een lichtpunt te zien is in deze staking, die de goede naam van Aruba geen goed doet.

ten dat vandaag geen pamfletten noch verklaringen zullen worden uitgegeven, tot na de ledenvergadering, die hedenavond in de Bolivariana wordt gehouden. Het bestuurscollege zou ook geen verklaringen uitgeven, hetgeen een afspraak was welke afgelopen nacht werd gemaakt.

Hedenmorgen kwam het dagelijks bestuur van de ABVO op Aruba aan om op deze wijze persoonlijk adhesie te betuigen met de actie van de stakende ambtenaren.

Gistermiddag kwam de eilandsraad in huishoudelijke vergadering onder voorzitterschap van gedeputeerde Max Croes bijeen. Zoals bekend had het bestuurscollege in de openbare vergadering van de eilandsraad de toezegging gedaan de leden van de raad in deze vergadering omstandig in te lichten over de verwikkelingen rond de afkondiging van het bezoldigingsbesluit 1968. Het lid Betico Croes had in deze vergadering het bestuur van de ANAAB willen ontvangen, maar de voorzitter kon hierop niet ingaan, omdat het de bedoeling was aan leden van de raad de nodige inlichtingen te geven. Hij verklaarde zich wel bereid, indien de raad dit wenste, een aparte vergadering bijeen te roepen en dan het bestuur van de ANAAB Aruba te ontvangen. De leden van de raad deelde gistermiddag de voorzitter mede geen bezwaar hiertegen te hebben, waarna voor hedenmorgen negen uur deze vergadering werd vastgesteld. Aangezien de besprekingen tussen het bestuurscollege en ANAAB Aruba eerst hedenmorgen om zes uur waren afgelopen, zou deze vergadering van de raad hedenmiddag om twee uur worden gehouden.

Tijdens de huishoudelijke vergadering van gistermiddag verzocht voorzitter Max Croes, nu voor de tweede maal over deze kwestie in huishoudelijke vergadering werd gesproken, dit niet summier te vinden, maar dieper erop in te gaan. De leden van de raad werden daarbij alle gevraagde inlichtingen verstrekt. Toen de raad om half vijf uiteen ging bestond de indruk dat men ervan overtuigd was dat het college juist gehandeld heeft.

Om zes uur ontving het bestuurscollege het bestuur van de vereniging van werktuigkundigen. Ook hier werden de nodige inlichtingen verstrekt en in goede verstandhouding de zaken besproken. Zoals bekend hadden de werktuigkundigen medegedeeld dat zij hedenmiddag twaalf uur het voorbeeld van de groep stakende ANAAB-ambtenaren zou volgen en het werk neerleggen, met alle gevolgen van dien. Immers hierdoor kwam de water- en energievoorziening van het eiland in gevaar. Later op de avond deelden de werktuigkundigen het bestuurscollege mede dat zij hun plan om actie te gaan voeren hebben opgeschort, tot na de ledenvergadering van de ANAAB van hedenavond.

De ANAAB heeft intussen beslo-

Surinaamse leerlingen achter bij Nederlandse

DEN HAAG – Drie deskundigen op het gebied van onderwijs aan kinderen van verschillende rassen en uit verschillende milieus staan klaar om de problemen, die vooral in de Bijlmermeer in Amsterdam voorkomen, te helpen oplossen. Dit heeft de gevolmachtigde minister van Suriname, dr F. Polanen, in Den Haag meegedeeld. Hij zei, dat wethouder drs R. van de Velde van Amsterdam nog niet heeft laten blijken prijs op deze hulp te stellen.

De deskundigen vormen een adviescommissie voor de gevolmachtigde minister van Suriname. De commissie bestaat uit personen die met het onderwijs in Suriname bekend zijn. Het zijn: A. A. R. Cameron, oud-minister van Onderwijs van Suriname, drs K. Lub, onder-directeur van het Nederlandse ministerie van Onderwijs en wetenschappen, en prof. dr F. Prins, docent pedagogiek aan de landbouwhogeschool in Wageningen.

Dr Polanen was „enorm geïrriteerd" over het rapport dat de Amsterdamse wethouder Van de Velde liet maken over de onderwijssituatie in Amsterdam. In dit rapport zouden de kinderen van Surinamers een mindere intelligentie worden toegeschreven, dan de Nederlandse kinderen. Dr Polanen noemde het „een onbetrouwbare publikatie, die hij het liefst zo van tafel zou willen vegen". De techniek om de intelligentie van kinderen te meten zou volgens hem voor Surinamers een andere moeten zijn dan die voor Nederlanders.

In het contact met het ministerie van Onderwijs en wetenschappen in Den Haag, zo deelde de heer Polanen mee, was hem gebleken, dat hij niet in Den Haag, maar bij het gemeentebestuur van Amsterdam moest zijn om een goede oplossing te krijgen voor het onderwijsprobleem in de Bijlmermeer.

BC antwoordt Fesina en FTA

ORANJESTAD. – Het bestuurscollege van Aruba heeft gisteren telegrammen gezonden aan het overkoepelend vakbondsorgaan Fesina en de vakbond FTA welke op 1 juni een telegram aan het BC stuurden waarin geprotesteerd werd tegen de gang van zaken bij afkondiging van de bezoldigingsregeling 1968. Het BC wijst er in zijn telegram op dat verleden jaar februari deze salarisvoorstellen reeds aan vertegenwoordigers van de ambtenarenbond werden overhandigd. Tot op heden heeft de ANAAB zijn advies niet uitgebracht,waarbij het BC nog opmerkt dat verleden jaar vakantie werd gevraagd om dit eindadvies op te stellen. Het BC gaf hen daarop drie weken vacantie maar tot op heden heeft het BC nog niets van dit advies ontvangen.

Tot tweemaal toe werd op verzoek uitstel verleend, aldus het BC in zijn telegram aan Fesina en FTA. Verleden jaar augustus werd door de ANAAB vertegenwoordigers een memorandum opgesteld waarin de wensen van de ANAAB waren vervat. Bij gebrek aan het eindadvies heeft het BC daarom zoveel mogelijk was rekening gehouden met dit memorandum. Uitvoerig zet het BC dan nog uiteen, WAAR wat men de afgelopen dagen reeds in verschillende verklaringen deed dat hier geenszins sprake kan zijn dat deze regeling, welke in het geheim werd opgesteld. De opmerkingen van de vakbond in die richting noemt het college dan ook ironisch.

AMSTERDAM. – Een van de slachtoffers van de treinbotsing bij Amsterdam op eerste Pinksterdag wordt door politie en brandweer uit de wrakstukken van de wagen gehaald. De ramp waarbij een personentrein op een stilstaande trein inreed, heeft aan vijf mensen het leven gekost; een dertigtal passagiers werd min of meer verwond.

Pauselijke instructies voor de voorlichters

WASHINGTON – Elk mens heeft recht op objectieve informatie, vrij van enige economische, politieke of ideologische dwang. Elk mens ook heeft de plicht kritiek uit te oefenen op een informatie-monopolie vooral als dat in handen is van overheidsorganen.

Deze principes zijn met goedkeuring van paus Paulus door de Heilige Stoel neergelegd in een „pastorale instructie en vooruitgang" en is overgebracht aan de Amerikaanse bisschoppenconferentie evenals aan andere bisschoppenconferenties in de wereld. Na zich te hebben uitgesproken tegen de propaganda-campagnes „die de waarheid op het gemeenschappelijk goed geweld aandoen" richt de instructie zich tot de journalist, die het risico loopt , „zich te stoten aan ondernemingen van personen die er belang bij hebben de waarheid te verbergen". Gevaar is in nog groter mate aanwezig voor de verslaggevers" die ten koste van alles een bepaalde gebeurtenis dramatisch willen voorstellen: verscheidenen zijn het slachtoffer geworden van hun beroepsplicht. Algemeen verwerpt en veroordeelt de kerk het gebruik van geweld, dit in tegenstelling tot de journalisten en alle voorlichters".

De instructie nodigt vervolgens de journalisten uit zich zoveel mogelijk te verzetten tegen de „commercieel noodzakelijk geworden snelheidsrace" die de betrouwbaarheid schade berokkent. In dezelfde mate moeten zij ook het misvormde „sensationele" vermijden, al is het waar dat dergelijke stof geschikt is om een „publiek dat vaak bedrukt en verstrooid is" te prikkelen. Van hun kant moeten de „gebruikers" van informaties rectificaties eisen en in voorkomende gevallen wijzen op het verschil tussen informatie en onbescheidenheid. Na de „vakmensen van de media" te hebben uitgenodigd een einde te maken aan de „plichtenleer" en het publiek om zijn kritische vermogens te gebruiken besluit de instructie met te wijzen op het belang van de pers en met name van de katholieke pers, de televisie, de bioscoop en de radio voor de katholiek in 1971.

Luns gekozen tot secretaris generaal NAVO

LISSABON – Minister mr J.M.A.H. Luns van Buitenlandse Zaken, is tot secretaris-generaal van de Noordatlantische verdragsorganisatie gekozen als opvolger van de Italiaan Manlio Brosio.

Protesten tegen "import" werklui

WILLEMSTAD. – De vakbonden C.F.W. en Cadmu (C.D.M. en O. C.C.C.) hebben gezamenlijk een telegram gestuurd aan gezaghebber A. Kibbelaar. Daarin refereren zij naar het gesprek, dat donderdagmorgen heeft plaats gehad tussen de gezaghebber en de vakbonden C.F.W. en G.W.U. (van Aruba). De C.F.W. en de Cadmu brengen, aldus het telegram, ter kennis van de gezaghebber, dat aannemer Smeins koppelbaas is en dus geen arbeidsprojecten uitvoert voor de C.D.M. Daaom doen C.F.W. en Cadmu een beroep op de gezaghebber de geëigende middelen te treffen tegen de aannemer Smeins.

Het gaat hierbij om het aantrekken van Colombiaanse krachten via Smeins, voor het C.D.M.-werk, zo blijkt uit een toelichting van Cadmu-zijde. Over de Colombianen bestaat onder het C.D.M.-personeel ontevredenheid. Daarbij verwijst men naar de C.F.W./G.W.U.-actie om Arubaanse werknemers in te zetten voor werk op Curaçao. Overigens is het bekend, dat de C.D.M. al geruime tijd het nodige in het werk stelt om Antilliaanse werknemers voor gespecialiseerd werk te krijgen, waarbij men ook een missie heeft gestuurd naar Bonaire.

De C.F.W. heeft verder samen met de General Workers Union of Aruba de minister van Justitie een telegram gestuurd, waarin zij het gesprek bevestigen dat beide besturen hebben gehad met de minister van Justitie op 2 juni. De twee vakbonden dringen bij de minister erop aan om te komen tot een coördinatie op landelijk niveau van de toelating van buitenlandse werknemers.

Verder dringt men ook aan op een regeling om eerst beschikbare Antilliaanse werknemers in dienst te nemen alvorens toestemming te verlenen voor toelating van niet-Antilliaanse werknemers. Een telegram van eenzelfde strekking is ook gestuurd naar de minister van Sociale Zaken. Vandaag zouden de vakbonden met gezaghebber Henriquez van Aruba spreken.

Mr. G. Swart geen commentaar mededelingen van gezaghebber

WILLEMSTAD. – Mr. G. Swart heeft de Amigoe desgevraagd meegedeeld thans geen commentaar te he ben op de mededelingen van gezaghebber A. Kibbelaar in verband met de uitwijzigings-affaire mej. Fricker. Kritiek op een rechterlijke uitspraak, geuit tijdens een persconferentie door gezagdragers, die op de eerste plaats eerbied daarvoor moeten betonen, lijkt mij, zacht gezegd, onjuist, aldus mr. Swart.

Dat de gezaghebber in beroep wil gaan, is zijn zaak. Voor de rest komt zijn mededeling, zoals gepubliceerd in de Amigoe van gisteren –"ik ben niet gediend van de gratuite overweging van mr. Engel" – geheel voor de verantwoordelijkheid van degene die dit zegt, aldus mr. Swart.

Deze wilde niet nader ingaan op de vraag of het niet onmogelijk is in beroep te gaan tegen een rechterlijke beslissing, waarbij men tot de kosten van het geding veroordeeld wordt. Dit zijn zaken, waarop de raadsman tijdens de behandeling van de zaak terug zal komen.

Bom-ontploffing voor NAVO-zitting

LISSABON. – Ruim acht uur voor de opening van de voorjaarszitting van de NAVO-ministerraad, gisterochtend in Lissabon, hebben onbekenden met springstof een aanslag gepleegd op een telecommunicatiecentrum in het centrum van Lissabon. De ontploffing, die omstreeks half twee in de ochtend plaats had, vernielde een kabel met telexverbindingen naar het buitenland. Na enkele uren was de schade hersteld, er waren verbindingen tussen het perscentrum in het Palacio de Ajuda, in een buitenwijk van Lissabon waar de conferentie wordt gehouden, en het buitenland, weer mogelijk. Tot omstreeks het middaguur was nog geen melding gemaakt van arrestaties.

De zitting, die twee dagen zal duren en gedurende welke minister Luns vrijwel zeker als opvolger van de Italiaan Manlio Brosio zal worden benoemd tot secretaris-generaal van de Noord-atlantische verdragsorganisatie, werd gisterochtend tijdens een plechtige bijeenkomst in de nationale vergadering geopend door de Italiaanse minister van Buitenlandse Zaken, Aldo Moro.

Brosio verklaarde dat vergeleken met 1952, toen de NAVO voor de eerste maal in de Portugese hoofdstad bijeenkwam en de huidige structuur werd bepaald, de internationale situatie zich aanzienlijk heeft gewijzigd. Toendertijd stonden militaire aspecten op de voorgrond, thans wekken veiligheidsproblemen minder zorg.

Sprekend over de betrekkingen tussen oost en west verklaarde Moro dat het westelijk bondgenootschap bereid is besprekingen te beginnen over politieke problemen wanneer de tijd daarvoor rijp is. "Er zijn echter gebieden waarop wij reeds thans een vreedzame wedloop kunnen aangaan, een vruchtbare uitwisseling van ideeen en ervaringen".

Nuttige contacten

De Portugese premier, Marcello Caetano, merkte daarentegen op dat "zelfs grote westelijke mogendheden van mening zijn dat er, buiten het kader van vreedzame co-existentie om, mogelijkheden bestaan voor nuttige contacten, voor de ontwikkeling waarvan de defensieve voorzorgsmaatregelen een hindernis kunnen vormen."

De dreiging die leidde tot de oprichting van de NAVO is echter nog niet verdwenen, aldus Caetano: de dreiging te land bestaat nog steeds, de Sovjetvloot wordt voortdurend sterker. Agitatie op bepaalde terreinen en verrassende "coups de main", gecombineerd met een geraffineerde propaganda, beoogt het staatsbestel te ondermijnen en de defensie te verzwakken.

Daarom kan nooit teveel nadruk worden gelegd op de noodzaak, een doeltreffend veiligheidssysteem te handhaven als voorwaarde voor een dialoog tussen de NAVO-landen en het communistische blok, aldus de Portugese premier.

Portugal is niet tot het bondgenootschap toegetreden omdat het daarvan voordelen verwachtte. "Het heeft niet gestreefd naar speciale steun van onverschillig welke aard. "U allen weet hoe onjuist en onrechtvaardig de campagne is die de tegenstander voert en volgens welke het omgekeerde hhet geval is, een campagne die tegen de NAVO zelf is gericht".

Gedurende de korte ochtendzitting heeft de Franse minister van Buitenlandse Zaken, Maurice Schumann, namens de westelijke mogendheden die met de SovjetUnie over Berlijn onderhandelen, verklaard dat uit het verloop van deze onderhandelingen en de gesprekken die hij onlangs in Moskou heeft gevoerd, een begin van ontspanning en bereidheid van de SovjetUnie om tot een akkoord te komen is gebleken.

De ministers van Buitenlandse Zaken van de Verenigde Staten, Engeland, Frankrijk en West-Duitsland hadden elkaar reeds dinsdagavond, aan het gebruikelijke vier-mogendhedendiner aan de vooravond van ministerconferenties, ten huize van de Amerikaanse ambassadeur in Lissabon ontmoet. De Belgische minister van Buitenlandse Zaken Pierre Harmel meende dat de drie grote themas van de conferentie, nl. wederzijdse, evenwichtige troepenvermindering, Berlijn en een conferentie over de Europese veiligheid, nauw verband met elkaar houden.

Een oplossing van de kwestie-Berlijn – het voornaamste confrontatiepunt tussen oost en west – opent mogelijkheden voor toenadering en voor betere betrekkingen tussen beide Duitse staten. Is voor Berlijn een bevredigende oplossing gevonden, dan kan een begin worden gemaakt met de multilaterale voorbereiding van een conferentie over de Europese veiligheid.

Wederzijdse, evenwichtige troepenvermindering is niet alleen een zaak die de rechtstreeks betrokken staten aangaat, maar alle Europese landen, aldus Harmel.

CURACAO AGENDA

Losse nummers van de **AMIGOE DI CURACAO** zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: Cooperatieve Breedestraat (O); Breedestraat 166; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Libanesa, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Intercontinental, hotel Flamboyant Beach; hotel Holiday Inn en hotel Arthur Frommer: Tax Free Shop Airport en La Buena Fé, Rancho.

ROXY: 19.00 en 21.00 Beneath the planet of the apes. WEST-END: 19.00 en 21.00 A coffin for Sartana; 23.30 Django and Sartana's showdown. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Two late the hero. DRIVE-IN: 19.00 four clowns; 21.00 La chamade; 24.00 De taal der liefde. CINE-RIO: 20.00 Two gentlemen sharing.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Santa Maria en morgenavond te St Willibrordus.

BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Piar, TEL.: 13040.

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 première „Pas op dat je geen woord zegt" van D. F. Frank door Curaçaose Comedie.
DIPLOMA-UITREIKING: 20.00 Technisch college Sint Paulus.
ASIENTO: 19.15 film Cinderella.
RUST EN BURGH: 21.00 Bingo-avond.
Y.B.C.A.: 20.30 kennismakingsavond - jeugdhuis de Oleander.
BRIDGE: 20.00 club C.P.N., Dominguito.
SOFTBALL: 20.00 Asiento-veld.

ZATERDAG
DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 17.00 voor New York en Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 Curaçaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00-12.00 en 16.00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

SPORT
VOETBAL: 16.30 Asiento 2 vs Willemstad 2 - B-kl, - Hoffmantoernooi - Rust en Burgh.
JEUGDVOETBAL: 14.00 Tamarijn vs Asiento - Welpen a - Tamarijn; 14.30 Asiento vs Oleander - Welpen b - Rust en Burgh; 15.00 Willemstad A vs Asiento A - Willemstad-terrein; 15.30 Asiento vs Stormvogels - asp. A - Rust en Burgh.

ATLETIEK: 15.00 open selectiewedstrijden - Rifstadion.

Peru wil suikerfront tegen Verenigde Staten

RIO DE JANEIRO — Peru heeft bij monde van zijn minister van Buitenlandse Zaken, generaal Mercado Jarin, er bij alle suikerproducerende Latijns-Amerikaanse landen erop aangedrongen een gemeenschappelijk front tegen de Ver. Staten te vormen. Zij zouden zich moeten verzetten tegen de dreigende beslissing in Washington eenzijdig wijzigingen aan te brengen in de regelingen voor de suikerinvoer uit Peru.

Volgens Peru willen de Ver. Staten enkele landen bevoordelen en andere benadelen. Volgens de correspondent van het Zuidslavische persbureau in Rio de Janeiro zou vooral de Amerikaanse firma „Grace" grote druk uitoefenen op het congres. Twee jaar geleden werden de plantages van deze firma in Peru genationaliseerd in het kader van de landhervorming. De firma zou nu druk uitoefenen op Amerikaanse congresleden om iedere ton suiker die uit Peru wordt ingevoerd met twintig dollar extra aan invoerrechten te belasten. Hiermee zou de firma schadeloos kunnen worden gesteld voor de verliezen geleden bij de nationalisatie. De Chileense minister van Landbouw, Chonchol, zou al steun hebben toegezegd aan het voorstel van Peru.

— De regering van Chili heeft meegedeeld dat zij diplomatieke betrekkingen met de volksrepubliek Mongolië heeft aangeknoopt. De vertegenwoordiging geschiedt door de respectieve ambassades in Moskou.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — De New York Stock Exchange heeft gisteren weerstand geboden aan enkele winstnemingen tegen het slot en is na tamelijk levendige handel iets hoger gesloten. Volgens waarnemers hebben berichten volgens welke het consumentenkrediet in de Verenigde Staten in april krachtig is toegenomen, en voorspellingen dat de Amerikaanse rentetarieven zullen dalen in plaats van stijgen, bijgedragen tot versterking van het vertrouwen bij de beleggers. Enkelen zeiden echter dat de winstnemingen tegen het slot van de handel, die enkele speculatieve waarden het hardst troffen grotendeels van technische aard waren

Slechter jaar voor KLM

Dividendverlaging van 8 tot 7 pct.

SCHIPHOL. — Het boekjaar 1970-1971 (per 31 maart) is voor de KLM met een lagere winst geëindigd dan het voorgaande jaar. De winst daalde namelijk (alles in Ned.crt) van f 73,4 miljoen tot f 46,7 miljoen. Dit blijkt uit de gegevens die de KLM donderdag heeft verstrekt.

De bedrijfsinkomsten stegen met veertien procent van f 1121,3 miljoen tot f 1275,0 miljoen, maar de bedrijfskosten gingen zestien procent omhoog en kwamen van f 1053,6 miljoen op f 1222,7 miljoen. Het bedrijfsresultaat verminderde derhalve van f 67,7 miljoen tot f 52,3 miljoen. Overige posten leverden in het afgelopen boekjaar een nadelig saldo van f 5,6 miljoen op vergeleken met een voordelige bate van f 5,7 miljoen over 1969-1970. De winst per aandeel is gedaald van f 24,93 tot f 15,03, waarbij van invloed is geweest dat het gemiddeld aantal uitstaande aandelen toenam van 2,9 miljoen tot 3,1 miljoen.

Directie en commissarissen willen aan aandeelhouders in hun algemene vergadering op 29 juli voorstellen het dividend over het boekjaar 1970-1971 te bepalen op zeven procent (v.j. acht procent). In november 1970 is reeds vier procent als interim-dividend uitgekeerd.

Door consolidatie van de cijfers van enkele dochtermaatschappijen wijken de gegevens over 1969-1970 af van die welke eerder zijn gepubliceerd.

De „overige posten" zijn als volgt samengesteld (in miljoenen gulden): winst verkoop vliegend materieel 15,1 (v.j. 2,3), winst verkoop hoofdkantoor Den Haag nihil (24,0), negatief saldo interest 13,4 (13,1) en negatief saldo overige baten en lasten 7,3 (7,5).

Het jaarverslag zal begin juli verschijnen.

Oosteuropeanen vragen asiel in Canada

GANDER — Volgens immigratiefunctionarissen in de Canadese provincie New Foundland hebben vijf Oosteuropeanen vorige week politiek asiel gevraagd na aankomst op het internationale vliegveld van Gander. Het waren een Russische vrouw met haar twee kinderen en twee Bulgaren.

Gemenebest aanvaardt suikervoorwaarden EEG

LONDEN. — Vertegenwoordigers van veertien suiker producerende landen van het Britse gemenebest hebben donderdag na twee dagen van besprekingen met de officiële Britse onderhandelaar over Engelands toetreding tot de EEG, Geoffrey Rippon, een gemeenschappelijk standpunt bekendgemaakt inzake de garantie-regeling voor de suikeruitvoer die de Europese gemeenschap heeft aangeboden. Het aanbod van de gemeenschap heeft betrekking op een associatie of een handelsovereenkomst.

In een communique zeggen de vertegenwoordigers dat Engeland de verzekering heeft gegeven dat de voorstellen van de EEG een specifieke en morele verplichting zijn van een uitgebreide gemeenschap, waarvan ook Engeland deel uitmaakt. Engeland en de betrokken gemenebestlanden beschouwen het EEG-aanbod als een grotere gemeenschap voor de suikerhoeveelheden waarop de suikerovereenkomst van het gemenebest betrekking heeft (de ontwikkelingslanden van het Britse gemenebest). De voorwaarden worden redelijk genoemd. Deze ontwikkelingslanden zullen hun produktieprogramma's op basis van deze waarborg opstellen.

De Britse onderhandelaar Rippon heeft opdracht gekregen tijdens de eerstvolgende ontmoeting de EEG-ministerraad in kennis te stellen van het gemeenschappelijke standpunt van de gemenebestlanden.

Beurs van New York

	3/6
Afc Industries Inc.	56 1/2
Air reduction	24 5/8
Allied Chemical	32 3/8
Alum. Co. of America	66 1/2
American Brands	44
American Can Co	40
American Cyanamid Co.	36 1/8
American Electric Power	27 7/8
American Metal Climax	36 7/8
American Motors Inc.	6 1/2
Am. Smelting & Refining	26 1/4
Am. Teleph. & Telegr.	4 3/8
Anaconda Company	21 7/8
Armco Steel Corp.	18 3/4
Atlantic Richfield Co	72 1/2
Bendix Corp.	37 3/4
Bethlehem Steel Corp.	22
Boeing Co.	24 1/4
Burroughs Corp.	132 3/4
Canadian Pacific Ry Co.	69 1/2
Celanese Corp. of America	75 1/2
Chase Manh. Bank (N.Y.)	42 3/4
Chesapeake & Ohio Ry	63 1/4
Chrysler Corp.	30 1/4
Cities Services Co.	4 1/4
Colgate Palmolive Co.	44 3/8
Colt Industries Inc.	21 5/8
Commonwealth Edison	35 1/8
Consolidated Ed. of NY	25 1/2
Continental Can Co.	40 1/4
Continental Oil	36 1/4
Curtiss Wright Corp, class A	19 1/8
Dart Ind.	42 1/2
DOW Chemical	99
Dupont (e.i.) de Nemours	141 1/2
Eastman Kodak	81 1/2
First National City Bank	35 3/4
Ford Motor Co.	63 1/2
Fruehauf Corp.	37
General Electric Co.	122 1/8
General Food Corp.	38 5/8
General Motors	84
General Public Utilities	21 7/8
General Tel. & Electronics	32 1/8
Getty Oil	91 3/4
Gilette Co.	42 3/8
Gimbel Brothers Inc.	34
Goodyear Tire & Rubber	32 3/8
Gulf Oil Corp.	31 3/4
Illinois Central Industries	39
Intern. Business Machine	321 1/4
Intern. Harvester	30
Intern. Nickel of Canada	36 1/2
Intern. Paper	38 1/8
Intern. Tel. & Tel.	63 1/2
Johns-Manville Corp.	42
Kennecott Copper Corp	34
Kraft Co.	42 1/2
Litton Industries Inc.	32 3/8
Lockheed Aircraft	10 3/8

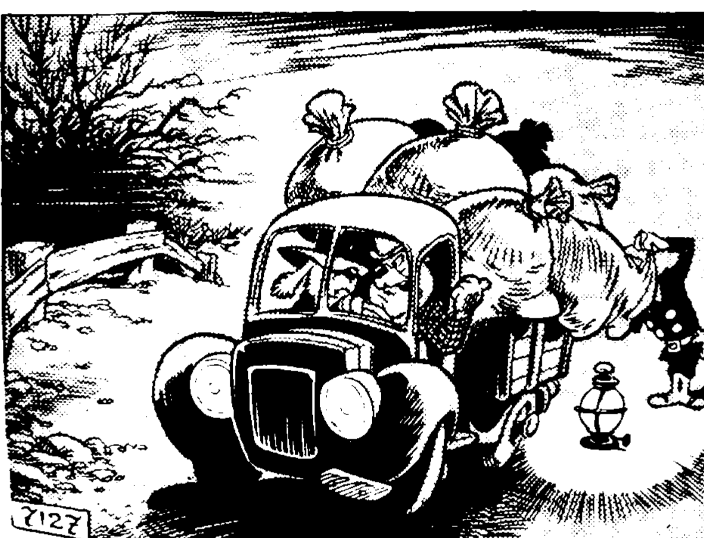
	3/6
Marcor Corp.	34 7/8
Martin Mariette Corp.	23
May Department Stores Co.	41 1/4
McD. Douglas Aircraft	35 3/8
Mobil Oil Corp.	55 5/8
Monsanto Co.	
National Biscuit Co.	51 1/2
National Cash Register	47 1/2
Nat. Distillers & Chemical	17 3/4
National Gypsum Co.	23 5/8
National Steel Corp.	42
North Am. Rockwell Corp.	28 5/8
Olin Mathieson Chemical	22 1/2
Pacific Gas & Electric	29 7/8
Pennsylvania Central Co.	5 3/8
Pepsico, Inc.	58
Phelps Dodge	41 3/4
Philip Morris Inc.	61 1/2
Philips Petroleum	31 1/4
Proctor & Gamble	61
Radio Corp. of America	40 1/2
Republic Steel Corp.	27 1/4
Reynolds Ind.	63 1/2
Royal Dutch Petroleum	4 7/8
Santa Fe Ind.	27 5/8
Sears Roebuck & Co.	89 3/4
Shell Oil Co.	45 5/8
Southern Co.	21 7/8
Southern Railway	73 1/4
Sperry Rand & Corp.	35 1/4
Standard Oil of Calif.	58 7/8
Standard Oil Co. of Indiana	62 3/8
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	77 3/4
Studebaker Worthington	67 1/2
Sunn Oil	54 1/4
Texaco Inc.	35 3/8
Texas Instruments Inc.	116 5/8
Transamerica Corp.	17 1/8
Union Carbide Corp.	49 1/2
Union Pacific Railroad	56 7/8
Uniroyal	22 1/4
United Aircraft Corp.	38 1/2
Un. Brands Co AMK Corp.	16 1/8
U.S. Steel Corp.	32 5/8
Western Union Telegraph	45 3/4
Westinghouse Electric Corp.	92 3/4
Woolworth (F.W.)	51 5/8
AMERICAN STOCKS	
Brascand	18 1/2
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	67
Brit. Am. Oil	23
Caterpillar	52
Columbia Gas	33 3/4
North Am. Phil. Corp.	28 1/4
Westerband	37 3/4
K.L.M.	60
Twent. Cent. Fox	11 5/8
DOW Jones Index	921.30

Beurs van Amsterdam

	4/6
1. 7 pCt Ned 66/1	98.55
2. AKZO	84.90
3. Heinekens bel en beh	253.00
4. Heinekens bier	265.00
5. Hoogovens	73.30
6. Philips	47.30
7. Unilever	110.80
8. Kon Olie	152.00
9. KLM	166.50
10. KNSM	90.50
11. v. Ommeren	315.50
12. Scheepvaart Unie	83.00
13. Alg Bank Ned	262.00
14. Nat Nederlanden	64.60
15. Ngombezi	91
16. Alb Heijn	188.00
17. Bergh en Jurgens	——
18. Bergoss	176.10
19 v. Berkel	178.00
20. Bols	151.00
21. Bredero ver bedr	380.00
22. Buehrmann Tetterode	70.50
23. Bijenkorf beheer	418.00
24. Calve	763.00
25. Cur. Handelmij	205.5
26. Elsevier	474.00
27. Fokker	46.50
28. v. Gelder	78.10
29. Gist-brocades	82.50
30. v.d. Grinten	255.00
31. Hagemeijer	128.50
32. Internatio-Muller	49.40
33. Kon Ned Papier	135.5
34. Naarden	77.30

	4/6
35. Ogem	93.50
36. Pakhoed	92.80
37. Rijnschelde	207.0
38. EMS	18.20
39. Scholten-honing	53.00
40. VMF	84.00
41. Ver Ned Uitgeversbedr.	135.80
42. Wereldhaven	98.00
43. Wessanen	73.50
44. Ant. Brouwerij	——
45. Ant. Verf	121.2
46. Aruba Electr.	100
47 Sur. Brouwerij	——
48. Converto	828
49. Goldmines	123.20
50. Ika Bel Mij	175.50
51. Nefo	72.10
52. Robeco	240.70
53. Rolinco	190.70
54. Utilico	127.30
55. Alcan Alum.	23.85
56. Ned Ant 6 1/2 67	91.5
57. Ned. Ant 5 60	78.8
58. Ned. Ant 4 1/2 59	90.0
59 Ned. Ant 4 1/2 62	85.0
Inter Concerns	105.3
Industrie	124.6
Scheepvaart	98.0
Banken	99.6
Handel	104.6
Algemeen	111.6

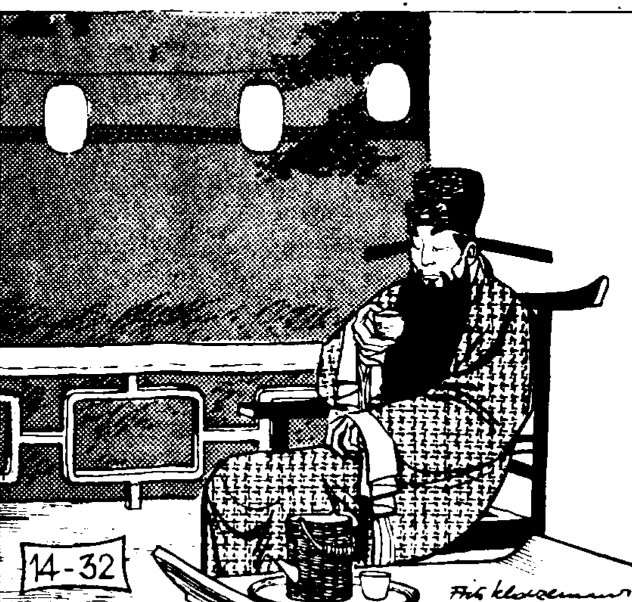
Heer Bommel en de waarde-ring

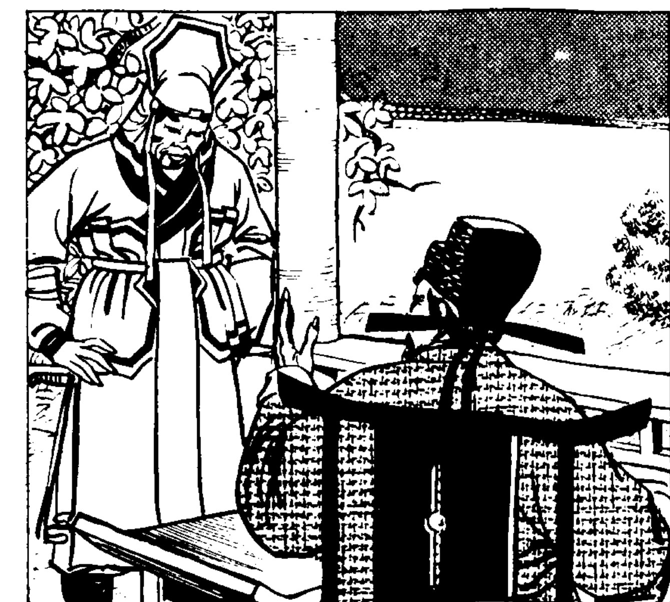





7127. — „Een lading zink, huh? " zei de brigadier. „Wel, we zullen eens even kijken." Hij zette zijn lamp neer en begaf zich naar de laadbak, waar hij een van de zakken aan een nauwgezet onderzoek begon te onderwerpen. „W—wat d-doen we nou? " fluisterde Hieper, op van de zenuwen. W—we zijn er b-bij baas! " „Niks! " snauwde Super schor. „Gewoon een tik met de ploertendoder. Niet schieten, dat maakt veel lawaai. Wacht tot hij terug komt. Jij gaat er op zij uit en sluipt om de achterkant; ik werk hier uit het raampje." Zo sprekende tastte hij naar zijn knuppeltje; maar Hieper had nog niet de tijd gehad om zijn portier te openen, toen de politiebeambte reeds terugkeerde. „In orde! " sprak die. „Doorrijden maar." „In orde! " „Doorrijden maar." herhaalde brigadier Snuf. „Het is in orde." nauwelijks uitgesproken of het wagentje stoof reeds voort met zo'n dat de lachbui van Hiep Hieper overstemd werd. „Die is goed! " schelm uit. „Wat een stomme smeris! Hebben we die lekker genomen? maat scheen echter geen vermaak in het gebeurde te scheppen. Er een wezenloze uitdrukking op zijn gelaat terwijl verwarde gedachten brein doorkruisten. „Wat bedoelt hij met : In orde? " prevelde hij langs zijn peukje.

RECHTER TIE EN DE TWEE BEDELAARS






32—14. — Een kwartier na de arrestatie van juffrouw Lin zit de rechter weer op de achtergalerij van zijn ambtswoning. Lang niet alle lampions branden meer, maar de maan is vol en verspreidt een helder licht. De rechter heeft een theemand laten komen en besluit nog even van de stilte te genieten voor hij naar het feestmaal gaat. Hij proeft net van zijn geurige jasmijnthee als Tsjiao Tai de galerij betreedt. „Juffrouw Lin is veilig opgeborgen, maar ze ging te keer als een mager speenvarken", zegt hij voldaan. „Daar heeft ze alle reden toe", merkt rechter Tie op. „Er zijn absoluut geen verzachtende omstandigheden in haar geval. Ze zal onthoofd worden op het schavot. Ga even zitten. Ik ben nog niet in de stemming voor het feestmaal." „Hoe deze zaak zo snel opgelost? " vraagt Tsjiao Tai nieuwsgierig. De rechter zijn kop leeg en antwoordt: „Voor we gildemeester Ling opzochten alleen dat de bedelaar geen bedelaar was. Bovendien vermoedde ik schedel was ingeslagen met een bloempot, vanwege de fijne zandkorrels het geronnen bloed dat op zijn hoofd plakte. Eerst dacht ik dat gildemeester Ling misschien iets met de moord te maken had gehad. Ik vond het dat hij bij zijn visite vanmiddag niets tegen mij over Wangs verdwijning gezegd. Bovendien werd ik getroffen door zijn stugge, norse houding..."

Het Tegenoffensief

PAUL VLAANDEREN

JA- MIJN VROUW BRENGT GEMERKTE GOEDEREN - UIT FURNIVAL'S WARENHUIS.

19-28

IK HEET PRICE. KAN IK DIT HIER LATEN?

BEST MEID.... GOED MET KATE IS GOED MET MIJ!

DAAR KOMT ZE AAN - ZONDER DE WASZAK!

HET IS HAAR DUS GELUKT.

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticia int.; 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.30 discovaria; 20.30 musica desde la tierra de los molinos; 21.00 serenade; 21.45 UNESCO; 22.00 nieuws ANP; 22.05 musical night cab; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 Archie and Sabrina-show; 17.30 Alliance Française; 17.58 media hora; 18.19 stromen van kracht; 18.30 noticias (int.); 18.45 noticia local di awe; 19.00 E.V.D.; 19.15 please don't eat the daisies; 19.45 Felony squad; 20.15 Bonanza; 21.15 nieuws ned.; 21.30 show di Job; 22.30 boletin extra; 22.45 vervolg show di Job; 22.45 the t hree stooges.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 „Lago music hall"; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 verzoekplatenprogr. (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.45 A.V.D.; 19.00 noticia local (rip.); 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local (rip.); 20.15 musica frances; 20.30 „la plus belle langue"; 20.45 pero con musica (VOA); 21.00 van week tot week (radio ned.); 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (A.V.D.); 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws (eng.); 18.45 gov. inf. progr.; 19.00 the lone ranger; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 word of life; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 Archie & Sabrina-show; 17.30 days of our lives; 18.00 media hora; 18.30 Alliance Française/Esso-nieuws; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 ripiti y gana (live); 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 barefoot in the park; 20.15 eng. nieuws; 20.30 cocktail musical (live); 21.30 the saint; 22.30 breaking point.

*****

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok met o.a. buitenlands weekoverzicht, Faoendé, door Ursie Bent en Ruud van Hilten; radiokrant; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.30 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6095 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.2o einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

*****

ZATERDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muz. tombola; 10.00 uw wil is wet; 10.30 een blik op de telex; 10.35 vervolg uw wil is wet; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 bekende orkesten; 13.00 nieuws; 13.10 weekeinde diensten; 13.15 aanvullende muz.; 13.30 Hubentud na marcha; 14.00 Hermanito presents; 15.30 fiesta en el hogar.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antilliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical La Macorisana y int. supermarket; 10.45 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia, pader Jansen i minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe jr; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 musica int.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 seleccion musical; 14.15 topical tunes; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticia local na pap.; 12.50 noticia local (pap.); 13.15 rancheras; 13.30 hit parade; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 el gran mensaje; 06.45 cruzada; 07.00 llam. a la conciencia; 07.15 noticias español; 07.30 news (eng.); 07.55 christian emphasis; 08.00 bo musica favorito; 08.25 stories to remember; 08.30 el camino de la vida; 08.45 momentos de meditacion; 09.00 ultimas noticias; 09.15 de grazige weide; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 morning melodies; 10.25 stories to remember; 10.30 baptist hour; 11.00 letter from Africa; 11.15 radio revival; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 time-life; 12.30 news (eng.); 12.50 daily bread; 13.00 ultimas noticias; 13.05 concert hall; 14.00 haven of rest; 14.30 christian emphasis; 15.05 afternoon musical; 15.30 musical; 16.00 issues in the news; books of banishment.

Internationale reischeque fraude

BUENOS AIRES — De Argentijnse autoriteiten hebben enige ployees in Buenos Aires in verband met een grootscheepse internationale fraude met ques. Het gaat om een bedrag van totaal 1.345.000 dollar.

Een medewerker van "American Express", waarvan het hoofdkantoor in New York is gevestigd, onlangs aangegeven dat hij zending reischeques ter waarde van 145.000 dollar uit New York had ontvangen. Ongeveer tijd meldde de Argentijnse vertegenwoordiger van de in San Francisco gevestigde "Bank of America" enige zakken met reischeques waarde van 1.2 miljoen dollar. Degenen die deze waardepapieren hebben verduisterd, zijn in hechtenis genomen.

SAMBUMBU

PAPIAMENTS. — Hala dames ophalen, grote meisjes naar een feest brengen per auto weer thuisbrengen.

den cueba di Shon Nana in het hol van Juffrouw Parkiet, slecht behuisd.

bo ta contra bo suegro camina — je zult je schoonmoeder naakt op straat tegenkomen, je slecht vergaan.

beter di baba — kwijlrum, uit glaasjes die door de vergaard worden en goedkoop kocht.

subi zolder — de zolder op, een vrouw in de overgangsjaren.

poleer banki — de bank poleren, een man die impotent wordt daarom in het schuurtje op de alleen gaat slapen, zodat de bank er glad van wordt.

tinzja panja — kleren verven.

sombré di porta — hoed van deur, echtgenoot, een man waardoor vrouw en bezittingen zijn.

„Niet gediend van uitlatingen mr. Engel"

Gezaghebber ontstemd over Fricker-vonnis

WILLEMSTAD. — Gezaghebber A.E. Kibbelaar is gistermorgen op een persconferentie uitvoerig ingegaan op de zaak-Fricker waarover wij in onze editie van donderdag 27 mei reeds verslag gaven. De gezaghebber was bijzonder gepikeerd over het feit dat de rechter na een kort geding hem had veroordeeld tot betaling van de kosten van het geding, terwijl toch de eiseres in het ongelijk was gesteld. De rechter had hierbij aangevoerd dat de gezaghebber de eiseres had gefrustreerd om de zaak voor de rechter te laten behandelen door de eiseres bij beschikking van 21 mei op dinsdag 25 mei van het eiland te laten verwijderen en haar voor haar vertrek in verzekerde bewaring te stellen.

Hiertegenover stelt gezaghebber Kibbelaar dat de rechter zelf de eiseres dan heeft gefrustreerd, daar hij de datum van het kort geding heeft vastgesteld op woensdag 26 mei terwijl hem bekend was dat de uitwijzing op 25 mei zou plaatsvinden. Gezaghebber Kibbelaar meent dat hij met de wet in de hand geheel volgens de vastgestelde regels heeft gehandeld in deze zaak en dat mej. Fricker voldoende tijd is gegund om orde op zaken te stellen. In artikel 19 van de P.B. 1962 no. 60 is bepaald dat de gezaghebber van het eilandgebied personen die tot tijdelijk verblijf werden toegelaten, wanneer zij in het land worden aangetroffen nadat de geldigheidsduur van hun tijdelijke verblijfsvergunning is verstreken of nadat de geldigheid van de vergunning is vervallen uit de Nederlandse Antillen kan verwijderen. Hier is dus sprake geweest van verwijdering en niet van uitzetting hetgeen weer tot de competentie van P.G. behoort.

Afwijking

In het vonnis van de rechter was gesteld dat het uitsluiten van een beroep op de rechter tegen de maatregel van inbewaringstelling in strijd is met het Verdrag van Rome dat aan ieder die van zijn vrijheid wordt beroofd het recht toekent voorzieningen te vragen bij de rechter. Hiertegen voert de gezaghebber aan dat in het Verdrag van Rome art. 5 lid f. wordt gesteld dat in het geval van rechtmatige arrestatie of gevangenhouding van personen plaatsvindt teneinde hen te beletten op onrechtmatige wijze het land binnen te komen, of indien tegen hen een uitwijzings- of uitleveringsprocedure hangende is, een afwijking gemaakt wordt van de stelregel dat niemand van zijn vrijheid mag worden beroofd behalve dan langs wettelijke weg.

Volgens de mening van gezaghebber Kibbelaar die zoals gemeld beroep zal aantekenen tegen het vonnis kon hij in de zaak-Fricker slechts op persoonlijke titel zijn veroordeeld tot betaling van de kosten van het geding, daar immers de eisen van mej. Fricker door de rechter niet ontvankelijk worden verklaard. Hij vond dit een zeer verontrustende zaak en stelde met nadruk dat hij zeker niet gediend was van de gratuite overwegingen van mr. Engel. Overigens vindt de gezaghebber het een belangrijke juridische vraag of het al dan niet zo is dat indien iemand die in een soortgelijk geval voorzieningen bij de rechter vraagt er sprake is van schorsende werking van het besluit van de desbetreffende bestuurder, m.a.w. in dit geval of de uitwijzing automatisch moest worden opgeschort omdat een beroep op de rechter was gedaan. Volgens hem is dit niet het geval en krioelt het vonnis bovendien van de fouten.

Band en nauwer aanhalen

Vader en zoon-kamp van KV

WILLEMSTAD. — Als poging om tot een nauwere samenwerking met de ouders te komen, heeft de staf van de Katholieke Verkenners (KV) in het komende week-einde een experimenteel kamp georganiseerd voor twaalf verkenners met hun vaders. Dit idee kwam enige tijd geleden naar voren toen op een kampmiddag bij de welpen de ouders aktief deelnamen aan een spelevenement.

Hierbij werden leuke kontakten gelegd, er kwamen nieuwe frisse gedachten naar voren en de gebeurtenis resulteerde in een wederzijdse stimulans om samen met het werk door te gaan. Ook op dit kamp hoopt men nuttige ervaringen op te doen en een nieuwe impuls te krijgen door positieve gedachtewisseling en aktief uitproberen.

Afhankelijk van de mate van effektiviteit wil men in de toekomst meer van dergelijke ontmoetingen doen plaatsvinden, en steeds, indien mogelijk, in de geest van de methodiek. Men hoopt hierdoor eventuele onbekendheid met het hoe en waarom van het verkennen weg te werken en aanknopingspunten en gespreksstof te leveren. Uiteraard is bovengenoemd kamp, dat gehouden wordt te Brakkeput Ariba, volgeboekt. Belangstellenden kunnen voor meerdere informatie terecht bij de leiders van de diverse verkennersgroepen of bij de staf van de K.V.

Geagiteerde M.A. belooft marteling G.

Verward verloop van kort geding G.- M.A.

WILLEMSTAD. — Rechter mr. C. Engels had vanmorgen een moeilijke taak met het behandelen van het kort geding door de ex-rechercheur H.G. aangespannen tegen M.A. waarbij hij aan A. verbod opgelegd wilde zien hem nog langer te beledigen en te beschuldigen zolang nog niet vast was gesteld dat hij op de een of andere manier onjuist had gehandeld ten opzichte van M.A. Door de eiser werd verder een dwangsom van 10.000 gulden gevraagd voor iedere overtreding waaraan M.A. zich in de toekomst schuldig zou maken. M.A. zelf was vanmorgen tijdens de zitting bijzonder geagiteerd en gunde de rechter nauwelijks de kans het een en ander overzichtelijk te laten verlopen. Hij weigerde met klem Nederlands te spreken en de rechter die Nederlands sprak aan te horen zodat er een tolk moest worden gehaald om alles heen en weer te vertalen. Door M.A. werd herhaaldelijk benadrukt dat hij niemand vertrouwde, zeker geen advocaten en officieren van justitie. De advocate van de heer G. mejuffrouw Jackson werd tijdens haar rede herhaaldelijk geconfronteerd met een min of meer briesende M.A., maar wist toch duidelijk te maken dat ze persisteerde bij haar eis, vooral daar M.A. zelf toegegeven had de pamfletten te hebben geschreven waardoor haar cliënt zich beledigd achtte.

De eerste minuten van de zitting werden door M.A. besteed om met in geuren en kleuren te vertellen wat hij met de nu geld eisende G. zou doen indien hij het kort geding zou winnen. Hij maakte duidelijk dat hij geen belangstelling had voor geld maar vertelde hoe jij zijn tegenstander op de meest gruwelijke manieren zou martelen. Tenslotte wees de rechter hem erop dat zolang zijn beschuldigingen aan het adres van G. niet bewezen waren hij deze niet kon beledigen en dat er op zijn eigen verzoek een onderzoek was ingesteld om alles uit te pluizen. Was het dan wel goed dat hij en Sulvaran mij de naam van marihuanahandelaar in de schoenen schoven toen ik nog op vrije voeten rondliep, wilde M.A. weten? De rechter moest toegeven dat indien dit inderdaad zo gebeurd was dat niet zo best was, maar dat er toch tijdens het huidige onderzoek geen verdachtmakingen meer dienden te worden geuit.

Door M.A. werden tijdens het verdere verloop van de zitting allerlei grieven weer naar boven gehaald zoals het feit dat hij eens door advocaten bedrogen was en dat hij ze daarom nu niet meer vertrouwde en dat een officier van justitie eens twee jaar gevangenisstraf tegen hem had geëist op valse bewijzen. Ook was hem een doorn in het oog dat ex-rechercheur S. nog steeds op vrije voeten rondliep en zelfs in de zaal stond. „Aan zijn vingers kleeft bloed", riep M.A. uit die verder onthulde dat rechercheur Cratz zelf hem had aangemoedigd S. maar dood te schieten. Op een terechtwijzing van de rechter reageerde hij met een verontschuldiging dat hij niet precies de regels wist, maar dat hij vanuit zijn hart sprak en reageerde.

Door de eiser H.G. werd de hoop uitgesproken dat M.A. zich na afloop van het kort geding zou neerleggen bij de uitspraak van de rechter. Zijn advocate wees erop dat hoewel M.A. ontkende haar cliënt te hebben beledigd hij toch toegaf de bewuste pamfletten te hebben geschreven. Volgens haar zou G. veel last ondervinden in zijn werkkring en op sociaal gebied van de pamfletten en het was dan ook zaak dat deze aantijgingen zo snel mogelijk zouden ophouden.

Het feit dat M.A. zich gegriefd toonde omdat zijn naam genoemd werd in verband met marihuana kon zij niet helemaal begrijpen daar hij volgens haar zelf had toegegeven handel te hebben gedreven in marihuana en het goedje te hebben gerookt. Nadat M.A., om de een of andere reden tot wanhoop gedreven, had verklaard dat de zitting beter onder een boom kon worden voortgezet daar hij zich dan beter zou kunnen uitspreken werd de uitspraak bepaald op dinsdagmorgen om half negen.

Opmerkelijk was de belangstelling die voor deze zitting bestond. Aanwezig waren onder meer de lijsttrekker van de N.V.P.-U., Juancho Evertsz en die van de MASA, C. Kroon. Ook de heer Godett van de Frente was aanwezig evenals statenvoorzitter Wijkie Maduro.



bij de foto: de heer Hordijk overhandigt het diploma aan Yolanda Puchi.

ETAO diploma's aan Albert Schweitzer school uitgereikt

WILLEMSTAD — Voor de eerste maal werden er gisteravond door de Dr Albert Schweitzerscholengemeenschap te Salinja-Abao ETAO-diploma's uitgereikt. In zijn toespraak wees de heer J. Hordijk er op, dat dit schooltype indertijd opgezet werd voor die leerlingen, voor wie de Mavo te moeilijk is of te lang duurt. Hij gedacht ook wijlen Frater Gualbert, die zoveel gedaan heeft, om de ETAO op gang te helpen. Ook sprak de directeur van deze scholengemeenschap met waardering over het werk, dat door de leerkrachten was verricht. Met name memoreerde hij hetgeen de heer P. R. J. Doth in de beginperiode gedaan heeft. Tenslotte bracht hij dank aan het bedrijfsleven, zonder welks medewerking het ETAO nooit had kunnen worden tot wat het nu is. Na de uitreiking van het diploma en een vertelbijbel aan elke geslaagde kandidaat bleef men nog geruime tijd gezellig bijeen.

Flokloristisch festival ditmaal te Brievengat

WILLEMSTAD — Volgende maand organiseert Fundashon folkloriko di Corsow voor de tweede maal een folkloristisch festival op Curacao, welk festival ditmaal gecentraliseerd is in het Buurtcentrum Brievangat. Het doel van bedoelde stichting is om over vijf jaar een dergelijk festival te kunnen organiseren voor het gehele Caribische gebied op Curacao. Verder wil het stichtingsbestuur bereiken, dat de toeristen, die in de bedoelde periode van volgende maand op Curacao verblijven, allemaal mee zullen doen aan het festival. Om zijn doeleinden te bereiken doet het bestuur daarom een dringend beroep op aller medewerking onder de leuze: Di nos e ta.

Het folkloristisch festival begint op 17 juli met het kiezen en kronen van de Reina folklorika. Om zich als kandidate daarvoor op ty geven dient men op de Nederlandse Antillen geboren te zijn; op Curacao te wonen, de leeftijd van zestien tot 25 jaar hebben en vrijgezellin te zijn — voordien niet getrouwd geweest te zijn — en moet men het Papiamento kunnen spreken, terwijl het tevens verplicht is het een en ander te weten van de Curacaose folklore-muziek, gewoonte, kleding enz. Kandidaten kunnen zich opgeven aan het stichtingskantoor, Wolkstraat 20 of telefonisch via nummer: 13129, 49654 en 49835.

De tweede activiteit is het organiseren van feestavonden op 23, 24, 25 en 26 juli in het Buurtcentrum Brievengat. Op 25 juli wordt dan de optocht gehouden; van het Suffisantstadion naar genoemd buurtcentrum. Om te bereiken, dat de dan aanwezige toeristen aan de optocht — in Curacaose costumes gekleed — deelnemen gaat het bestuur contact opnemen met de hotel-organisatie en het toeristenbureau.

Om het festival tot een succes te maken heeft men echter alle medewerking nodig, zowel van de handel als van de talrijke op Curacao bestaande organisaties. Op het ogenblik al heeft men een prettige samenwerking met de commissie, welke dit jaar het carnaval op Curacao organiseerde. Deze heeft de lijst van de deelnemende groepen en organisaties ter beschikking gesteld aan de folklore-stichting. Deze op zijn beurt zal lijsten van bv credit unions, vakbonden enz. aan de carnavalscommissie ter hand stellen, zodat deze volgend jaar een nog bredere basis heeft om verder te bouwen. Deze medewerking is ook nodig wil men over vijf jaar komen tot een Caribisch folkloristisch carnaval op Curacao.

Vandaar ook, dat men rekeningen heeft geopend om financiële bijdragen te kunnen verwerven en wel de volgende: giro-nummer 250686; Antilliaanse Bank Unie no. 6317; Maduro Bank no. 396-827 en Banco Popular C-1659. Het stichtingsbestuur bestaat uit: voorzitter Edison Ricardo, onder-voorzitter Alicia Jankok, secretaris Igna Lacrun, penningmeester Gilbert Zevenhuizen en commissaresse Naarda Brunken.

Maritza Eustatia geslaagd voor direkteursopleiding

WILLEMSTAD — Na een opleiding aan de Bibliotheek en documentaire school te Amsterdam is onlangs Maritza Eustatia in Nederland geslaagd voor de direkteurs-opleiding. Maritza was hier op Curacao werkzaam bij de Wetenschappelijke bibliotheek.

Mulo-geslaagden

WILLEMSTAD. — Van de kandidaten die vrijdag 28 mei 1971 voor het Mulo-examen opgingen, werden in totaal tien afgewezen. De geslaagden zijn: H. H. Leyba, R. A. Gonzalez, M. A. Maduro, E. A. Maldonado, S. E. Martis, R. F. Minguel, G. F. Martina, R. A. F. Mercera, J. A. M. Alvarez, R. H. Speranza, M. C. Palm, C. C. Margarita, C. A. Martha, L. T. Martina, M. F. Buttner, H. M. Clementina, C. A. Locadia, J. L. Martina, D. A. A. Abdala, R. R. Crichlow, S. E. Ermesilia, J. L. S. Mambre, M. M. Mauricia, N. E. Meyer, M. S. Mercelina, E. A. Siliee, M. J. Salazar, M. A. Brunken, I. I. Jansen, O. M. van Lohuizen, Th. M. I. Glimmerveen, R. L. Houweling, L. H. Lijzenga, H. M. M. de Jong, H. G. Beeker, W. J. F. Brok, J. Bruin, N. van Gerven, F. Ch. de Roo en D. Zeijdel.

Van de kandidaten, die dinsdag 1 juni 1971 voor het Mulo-examen opgingen, werden er in totaal achttien afgewezen. De geslaagden zijn: G. I. Isidora, E. A. Obispo, S. A. Cijntje, C. Ph. Nieuw, N. D. Agnes, E. P. Martis, M. P. Franklin, R. N. Frans, E. J. G. Gouverneur, E. M. Casimiri, E. V. Raap, M. A. Elizabeth, A. A. N. Emerenciana, M. L. Clarinda, E. E. Odor, M. Ch. Martina, Y. A. R. Daflaar, S. N. Sommer, S. M. Koeiman, F. D. Maria, R. J. Martina, M. C. Gouverneur, Y. M. F. van der Hoeven, S. A. Hersilia, R. W. Heyer, J. G. Emanuelson, S. E. de Freitas, F. F. Jansen, M. S. de Jezus, M. S. Clementina, E. M. C. van Delden en A. M. Sint Jago.

Op woensdag 2 juni 1971 werden voor het Mulo-examen in totaal tien kandidaten afgewezen. De geslaagden zijn: Ch. M. A. Hermina, G. L. Hooi, Y. M. Leseur, E. G. Cijntje, M. M. Sambo, B. Barriento, J. P. E. Brewster, J. L. Damscus, A. J. Ortega, A. E. Akkerman, C. G. Akkerman, G. A. Santiroma, A. R. Sjak-Shie, W. J. Thomas, M. J. A. Kramers, E. J. Leito, A. I. Franciska, G. L. Godfried, N. D. Groenenberg, M. M. H. Helmeyer, Y. E. Kierindongo, L. F. Rodrigues, J. G. Roosje, L. P. Edwards, M. M. Rijna, H. M. Ph. da Costa Gomez, A. O. Haseth, E. F. Doran, C. I. Casimire, H. D. Martina, E. M. E. Deira, A. I. Penning, L. G. Penning, R. M. Richards, K. A. Veeris, P. H. Everling, R. A. J. Hupsel, D. M. Buist, A. J. de Bell en J. C. Lubeek.

Jubilarissen bij LRT

WILLEMSTAD. — De heer D. A. Coffiel, teletypist eerste klasse, en de heer I. C. Berkan, arbeider in de rang van assistent, herdachten het feit dat zij respectievelijk 12 april en 13 mei 1971, 25 jaren geleden in dienst van de overheid traden.

Taalexamen

WILLEMSTAD. — Examens zijn op het ogenblik aan de orde van de dag. Om onze lezers daarvan enigszins mee te laten proeven, hierbij enkele voorbeelden uit één dezer dagen afgenomen examens, wat de Nederlandse taal betreft. Onder het motto: welk woord hoort in deze rij niet thuis, mag u gaan schrappen. Als voorbeeld werd aangegeven: mooi-prachtig-vuil-schoon, waarin het woord vuil niet thuis hoort, aldus de opstellers. De opgave omvatte twintig rijtjes.

hart — hoofd — longen — maag
journalist — verslaggever — redacteur — drukkerij
passagiersschip — tanker — onderzeeer — vrachtboot
marconist — passagier — stuurman — kapitein
Hoyer — TeleCuracao — Caribe — Curom
Indianen — Aruba — tenten — grotten
keeper — outbal — midvoor — linksbinnen
metselen — schilderen — rekenen — timmeren
Pizarro — Columbus — Napoleon — Cortez
Brazilie — Colombia — Peru — Canada
Belgie — Nederland — Suriname — Ned. Antillen
gouverneur — vakbondsleider — gezaghebber — minister-president
stempelen — sorteren — corresponderen — bestellen

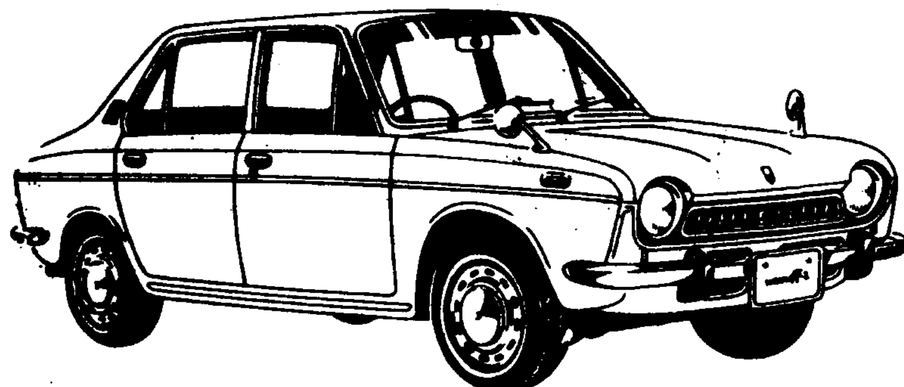
En voor onze lezers de volgende vraag.
Het bovenstaande is een deel van
a toelatingsexamen tot de Rechtshogeschool
b eindexamen HAVO
c overgangsexamen van derde klas lyceum naar vierde klas

U kere de krant om voor het juiste antwoord.

De doorgestreepte woorden moesten zijn:
hoofd, drukkerij, onderzeeër, passagier, TeleCuracao, tenten, outbal, rekenen, Napoleon, Canada, Belgie, vakbondsleider, corresponderen.

Dit is een deel van het toelatingsexamen lagere technische scholen Nederlandse Antillen 1971.

SUBARU



EXCITING . . . ELEGANT . . . ECONOMICAL

Wij leveren U SUBARU, uit voorraad: twee deuren, vier deuren of stationwagen.

Vraagt een gratis proefrit in SUBARU bij

AUTORAMA

Motor company n.v.

Cura Cabai 137 tel. 6100

Wij hebben plaats voor een

KANTOOR BEDIENDE

Deze persoon moet in staat zijn zelfstandig administratieve werkzaamheden te verrichten. Corresponderen in het Engels en het Nederlands enz.
Salaris in overeenstemming met ervaring en belangrijkheid van de functie.
Zonder ruime ervaring onnodig te solliciteren.
Sollicitaties aan:

ARSTON CORPORATION N.V.

Postbus 570 Oranjestad, Aruba N.A.

(Aannemersbedrijf)



Het bestuur van de

ARUBA TIVOLI CLUB

nodigt haar leden uit voor de

JAARLIJKSE ALGEMENE LEDENVERGADERING

welke gehouden zal worden op

VRIJDAG 11 Juni 1971, des avonds acht uur in haar clubgebouw aan de Wilhelminastraat te Oranjestad.
De agenda wordt de leden per post toegezonden.
Indien om acht uur geen quorum aanwezig is, wordt om half negen, diezelfde avond, een verdaagde algemene ledenvergadering gehouden.

Bestuur van de
ARUBA TIVOLICLUB

VISTARAMA

DE VEER THEATRE PROUDLY PRESENTS:
„DARLING LILI"
June 4 - 5 at 8.30 p.m.
June 6 at 6.00 & 8.30 p.m. admission: fls. 3.00 all ages
June 7 - 8 - 9 - 10 at 8.30 p.m.
ALLFREE PASSES ARE CANCELED WILL NOT BE SHOWN AT THE DRIVE-IN

DE VEER THEATRE PROUDLY PRESENT:
"CAMILLE 2000"
June 4 - 5 at 12.00 p.m.
Admission: fls. 3.00 – Strictly 18 yrs
ALL FREE PASSES ARE CANCELLED
(see advertisement in the newspaper of May 14 - 15)



Plaats eens een zoekertje



de wit stores n.

VOORTZETTING
SEIZOEN OPRUIMING

Grootse uitverkoop in de Aruba Boekhandel
Nu een grote collectie

SPEELGOED – BOEKEN – AARDEWERK
SCHILDERIJEN en vele andere artikelen.

TOT EN MET
ZATERDAG 5 JUNI

Als vanouds een opruiming bij



de wit stores

betekent ongelooflijke koopjes halen!

ARUBA BOEKHANDEL
NASSAUSTRAAT 94 ORANJESTA

JUNI 7

Club FAMILIA

Y TUR bialuna anochi

via TELEARUBA

cu

JANCHI TROMP

Where to go.......... where to dine.............. and where to entertain yourself

DRIVE-IN

FRIDAY

June 4-5 at 8.30 p.m.
June 6 at 9.00 p.m.

SCREAM & SCREAM AGAIN
(suspense)
Vincent Price
Christopher Lee
COLOR-2.00 14 yrs

June 4-5 at 12.00 p.m.
THE INSATIABLES
(action-picture)
Robert Hoffman
Dorothy Malone
Color - 2.00 18 yrs



STORIA
SAN NICOLAS TEL. 5132



Come and dine.

We are open to serve you again, with our genuine chinese cuisine.

Enjoy yourself tonight saturday- & sundaynight at the Divi Divi DISCOTHEQUE

PALM BEACH ROOM
proudly presents the fabulous
Marcilynn

Dancing with
CESAR LOPEZ ORCHESTRA
SHOWTIME: 9 p.m.
Saturday 8 p.m. & 10 p.m.

THE NOSHERY VINKELE
now open for your late snacks
from 11 p.m. - 2 a.m.
Music & dancing to
JUAN OLARTE
TONY SPATARO sings

Holiday Inn aruba



Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
PRESENTING IN THE REMBRANDTROOM
THE FABULOUS



Alston Blair (singer)
Rupert Cobbett (pianist)

DRIVE-IN

SUNDAY

June 6 at 7.00 p.m.

„MATINEE"

SJORS EN SJIMMIE EN DE GORILLA

Color - 1.00 all ages

B A
FLOATING REST
"SUNDAY SP
Every
we feature that ver
In
RIJSTTAF
on the Bali
for only NAf. 7
For reservations



CORTINA
MEER AUTO TUSSEN DE WIELEN.

Een langere wielbasis......een breder spoor.....een lager zwaartepunt....meer ruimte voor passagiers. Maar de wagen zelf werd geen centimeter langer. Hij heeft een nieuw systeem van wielophanging, kompleet met vier geleide armen achter. Dit voorkomt springen bij het optrekken en "duiken".
FORD CORTINA....lager, slanker en sneller.
Vraagt een gratis proefrit bij

CARIB MOTORS
L.G. Smithboulevard Oranjestad.

CASA BRION ARUBA N.V.

SU DIRECCION PARA MERCANCIAS Y

MUEBLES – FERGUSONSTR. 21 – ARUBA N.A.

Matrassenfabriek ta garantisabo un matras orthopedico pa 10 aña.
Nos ta traha matras orthopedico cu licencia di Simmons.
Nos ta fura bo matras pabo den 1 dia. Llama 2761 y nos ta busca bo matras mainta y entrega back atardi nobo nobo.
Nos ta traha tur sorto di tamaño di matras sea di foam of di spring.

---

20 juni......... **VADERDAG**



Maak vader op zijn dag dubbel gelukkig
en koop voor hem een geschenk
bij LA VENEZOLANA
(Mirepstore)
Bij ons vindt U een degelijk geschenk
voor iedere beurs.

LA VENEZOLANA
mirepstore
De herenkledingzaak van Aruba.



STEM OP D CUR

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639–2950.
Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij refresqueria van Sepp Meyer, La Fama en La Popular, Winkels Shop op de Beatrixluchthaven; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store - San Nicolas; De Wit Stores in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn drugstore.

BIOSCOPEN:
ORANJESTAD: Rialto: 20.00 The bridge at Remagen (14 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 Scream and scream again (14 jr); 24.00 The insatiables (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Charro (AL).

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: zr Francine; NOORD EN ORANJESTAD: zr Bilditas; SANTA CRUZ EN PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Ludovic; SAN PEDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BRUGGEBOUWEN:
ORANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NICOLAS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, TEL.: 8288.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Del Pueblo, TEL.: 1253; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL: 19.30 Pepsi Cola vs Heineken - L.S.P.-veld.
C.C.A.: 20.30 opvoering Macuarima.

ZATERDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 15.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 14.00-16.00 zwemlessen (leden) - oud POVA-beach.
TENTOONSTELLING: 14.00-19.30 Lago, San Nicolas - Don Boscoclub; 19.00-21.00 tentoonstelling werken tekenklassen C.C.A. - C.C.A.
SPORT
A.L.L. (south League): 14.00 Aruba Caribbean-hotel vs Berlinski - Brazil; 14.00 Oilers vs Y.M.C.A. - La Fama; 14.00 Sapoljo vs Pepsi Cola -L.S.P.

Caribbean 1971 bridge-festival

ORANJESTAD — Van maandag 7 tot en met donderdag 10 juni wordt in het Aruba Caribbean-hotel het Caribbean festival 1971 gehouden. Aan dit tournament zal worden deelgenomen door bridgers uit Venezuela, Texas, Colombia, Florida, Caribbean festival 1971 gehouden. Aan dit tournament zal worden deelgenomen door bridgers uit Venezuela, Texas, Colombia, Florida, Puerto Rico, New York Aruba, Curaçao en Jamaica. Voor de op zondag 13 juni te spelen „Swiss team of four" heeft de Antilliaanse Bank een prachtige beker beschikbaar gesteld.

De voorzitter van het georganiseerd comité, Roberto Lopez Henriquez, schreef in het programmaboekje een welkomstwoord waarin hij de hoop uitspreekt dat in deze dagen de vriendelijke banden verstevigd zullen worden en dat de gasten een aangename herinnering aan hun verblijf op Aruba zullen blijven behouden.

Leerlingen van de Technische School hebben voor de deelnemers een speciaal souvenir-artikel vervaardigd dat beschikbaar zal worden gesteld aan de deelnemers. Hieruit blijkt weer eens dat ook op Aruba goede souvenir-artikelen kunnen worden vervaardigd en deze niet uit het buitenland behoeven te komen.

De heer Piet Zonjee treedt als vice-voorzitter van het tournament op. Public relations en technische organisatie ligt in handen van Henny Doorman, Alie Trip, Nelly van Beukhoven; ontvangst-commissie Gerda Zonjee, Gerda de Meer en Betty van Grinsven; financiën Isio Wilfried; prijzen Pete Geervliet; ... Henk de Meer, Henny B. ... en Henk Vocks. Het geheel staat onder auspiciën van de Bridgeclub Aruba Ariba.

Wervingsactie voor leden bridgeclub

ORANJESTAD. — Het bestuur van de Bridgeclub Aruba Ariba is een wervingsactie voor nieuwe leden begonnen. De afgelopen weken zijn er wat leden vertrokken van het eiland, zodat de club wat nieuwe leden wil hebben; personen die interesse hebben lid van de club te worden, kunnen nadere inlichtingen krijgen bij de heren H. Wesseling of Piet Zonjee. Elke vrijdagavond acht uur wordt in het POVA-paviljoen gespeeld. Belangstellenden kunnen daar een kijkje komen nemen.

Deel ambtenaren is in staking

ORANJESTAD – De eilandsambtenaren op Aruba zijn gistermiddag na de lunchpauze in staking gegaan. Ongeveer 36 procent van deze categorie overheidsdienaren neemt deel aan de stakingsactie, waartoe een ledenvergadering, eerder deze week, had opgeroepen. Het bestuurscollege van zijn kant heeft gisteren nogmaals een verklaring uitgegeven waarin men uiteenzet, hoe de vork, volgens het bc, aan de steel zit. Inmiddels schijnt er een mogelijkheid te bestaan, dat het conflict tot een gunstig einde wordt gebracht, waarover elders in deze editie meer nieuws.

Het bestuur van de A.N.A.A.B.-Aruba zond gistermiddag om 12.56 uur het volgende telegram aan het bestuurscollege van Aruba: „Ingevolge beslissing van de buitengewone algemene ledenvergadering van de A.N.A.A.B.-Aruba dd. 2 juli moeten wij u meedelen dat daar u niet bent ingegaan op het telegram van dezelfde datum de ambtenaren van het eilandgebied Aruba heden 12.39 uur in staking zijn gegaan, was getekend A.N.A.A.B.-Aruba."

Het BC zond gistermiddag aan alle eilandsambtenaren de volgende circulaire: „Voor zover u niet door uw dienst of afdelingshoofd is meegedeeld, berichten wij u bij deze dat op grond van artikel 36, tweede lid van het Curaçaos verlofreglement (P.B. 1946, nummer 34) en/of artikel 33, tweede lid, van de regeling vakantie en vrijstelling van dienst ambtenaren (P.B. 1969 nummer 44) is besloten dat ingaande gisteren en tot nader order voor álle gevallen, waarbij sprake is van verhindering om dienst uit te oefenen wegens ziekte, het overleggen van een geneeskundige verklaring verplicht is."

Voorts gaf het BC nog de volgende verklaring uit: „Zoals door het BC reeds werd bekend gemaakt, heeft de commissie voor Georganiseerd Overleg (G.O.) in ambtenarenzaken nagelaten advies uit te brengen over de haar in februari 1970 aangeboden ontwerp-bezoldigingsregeling voor ambtenaren 1968. Niettemin heeft het BC bij de vaststelling van bedoelde regeling waar mogelijk rekening gehouden met de wensen van de commissie, zoals door haar naar voren gebracht in een tussentijds memorandum en tijdens terzake gevoerde besprekingen."

„De punten waarop het BC aan de wensen van de commissie G.O. tegemoet is gekomen, zijn de volgende:

1. Alhoewel aan de schaalindeling van het technisch personeel niet kan worden getornd, werden niettemin de volgende verbeteringen in de regeling aangebracht:

a) De rang van aspirant technisch opzichter werd in schaal vier ondergebracht in plaats van schaal drie. Daarbij werd in de aanstellings- en bevorderingseisen bepaald dat betrokkenen in plaats van twee jaar ten minste één jaar ervaring moeten hebben om tot adjunct technisch opzichter (schaal vijf) te kunnen worden bevorderd.

b) De „proeftijd" als adjunct technisch ambtenaar werd verkort. Na een jaar zal worden beoordeeld of de H.T.S.-er geschikt is voor technisch ambtenaar.

c) De zittende technische ambtenaren hebben in carrière nadeel kunnen ondervinden van de voormalige anciënniteitseisen. Dit kan, waar nodig, worden gecompenseerd door aan de desbetreffende technische ambtenaren een extra periodiek toe te kennen bij de inpassing.

d) De rang adjunct ingenieur kwam te vervallen.

e) De U.T.S.-ers maakten bezwaren dat zij en ongediplomeerden, opzichters werden genoemd. Daarom werd voor de ongediplomeerde rangen de term onder-opzichter gebruikt.

f) De werktuigkundigen maakten bezwaar tegen de in de Arubaanse ontwerpregeling gebruikte benamingen en wensten benamingen zoals door Curaçao, de koopvaardij en in Nederland worden gebruikt; aan deze bezwaren werd tegemoet gekomen.

g) De aspirant machinisten werden van schaal drie naar schaal vier overgebracht.

2. De beginnende maatschappelijk werker, als zijnde gediplomeerd bij het tertiair onderwijs, werd in schaal zeven opgenomen in plaats van schaal zes.

3. De rang aspirant brandwacht werd uit schaal één afgevoerd. Betrokkenen beginnen thans als brandwacht in schaal twee.

4. De betrekking hoofd afdeling Domeinbeheer werd van schaal elf overgebracht naar schaal twaalf.

5. De betrekking hoofd van de Centrale Dienst voor mechanische administratie werd van schaal tien overgebracht naar schaal elf.

6. De betrekking van hoofd van de afdeling Registrateur en Archief werd van schaal tien naar elf overgebracht.

7. Aan het begin van schaal zes werd een extra periodiek toegevoegd.

Tot zover de wensen van de vertegenwoordigers van de Ambtenarenbond waaraan door het eilandsbestuur werd tegemoet gekomen. Bovendien zij nogmaals opgemerkt dat in de Arubaanse regeling rekening werd gehouden met de door de Staten in 1969 uitgesproken wens van een minimumloon, waarover het BC gistermorgen reeds een verklaring uitgaf.

Ambtenarengriep

ORANJESTAD. — Door de drukte rond de afkondiging van de bezoldigingsregeling 1968 en de daarop volgende acties zijn vele ambtenaren op Aruba ziek geworden. Volgens een officiële mededeling van het bestuurscollege meldden zich donderdag 227 van de 653 eilandsambtenaren ziek, hetgeen neerkomt op 34 procent. Vele ambtenaren begaven zich naar een dokter om een doktersbriefje af te halen. Hierbij was niet iedereen zo gelukkig om het door het bestuurscollege verlangde briefje te krijgen, omdat hij er niet ziek, misschien alleen maar vermoeid uitzag van al de acties. Een ambtenaar die bij een dokter het begeerde briefje niet kon krijgen, ging naar een andere dokter, in de hoop hier wel iets te krijgen. Toen hij ook daar niet slaagde, ging hij bij D.O.W. maar weer gauw aan het werk.

Noodlokalen voor scholen op Aruba

ORANJESTAD. — Ten kantore van Openbare Werken werden de openbare aanbestedingen gehouden voor de bouw van tien noodlokalen voor de verschillende scholen, waaronder twee dubbele noodlokalen. Vier aannemers schreven voor het werk in zijn geheel in als volgt: Bouwmaatschappij Aruba 172.500 gulden in twaalf weken; Petrona & Croes Aruba 178.390 gulden in zestien weken; Marcial Tromp 173.000 gulden in achttien weken; Bohama Aruba n.v. 179.500 gulden in achttien weken. De aannemer R. Maduro schreef voor de vijf percelen afzonderlijk in, waardoor het totaal op 177.100 gulden kwam. Tevens werd nog ingeschreven door Wallé en Delle die alleen voor drie percelen apart inschreef en daarnaast voor alle percelen voor 312.790 gulden in 33 weken. De gunning werd aangehouden.

ORANJESTAD. — De directie van de Antilliaanse Bank Unie (Aruba) heeft bovenstaande fraaie beker beschikbaar gesteld voor de "Swiss team of four" van het Caribbean Bridge Festival 1971 dat aanstaande maandag in het Aruba Caribbean hotel een aanvang neemt.

Schietwedstrijden Aruba Schietbond

ORANJESTAD. — Op de schietbaan in het Wilhelminastadion worden zondagmorgen schietwedstrijden georganiseerd onder auspiciën van de Aruba Schietbond. De wedstrijden, die om negen uur beginnen, hebben tot inzet de Piet Soda Fountain-wisselbeker. Deze wisselbeker moet driemaal achtereen worden gewonnen om te worden behouden. Er zal elke twee maanden om geschoten worden. Iedereen die iets voor de schietsport voelt kan meedoen en zich zondagmorgen aanmelden. Er zal geschoten worden met luchtdrukgeweer van 4.5 millimeter.

Opvarende gaat collega met hakbijl te lijf

BARCADERA. — De kapitein van een onder Panamees vlag varende schop, dat in de haven van Barcadera gemeerd lag, riep de assistentie in van de politie. Eén der opvarenden uit Honduras afkomstig, had een andere opvarende met een hakbijl verwond. De dader werd ingesloten en zal zo spoedig mogelijk naar zijn land van herkomst worden gezonden.

Mater Dei. geslaagden

ORANJESTAD. — Bij verschillende examens aan de Mater Dei huishoudschool zijn in de voorbije weken 131 jongedames opgegaan en van hen zijn er 120 geslaagd voor hun diploma. Naar de verschillende opleidingen krijgt men het volgende beeld: 22 van de 24 slaagden voor het coupeuse-diploma; 11 van de zestien voor dat van kinderverzorgster; zeventien van de zeventien voor het verkoopster-diploma en zeventig van de 74 voor de derdejaars-opleiding. Als best geslaagden voor de verschillende afdelingen moeten vermeld worden: Maria de Cuba, Edith Schoop, Marijke Vermeulen, Maria Ras, Rita Bouwer en Nery Luydens. Verder slaagden: coupeuse: Maria Breete, Mildred Commenencia, Jolanda Croes, Maria de Cuba, Gretha Dirksz, Marlyn Erasmus, Sixta Figaroa, Ursula Figaroa, Sebastiana Geerman, Cynthia Henriquez, Stella Janga, Reina Kelly, Carmen Lugo, Ester Maduro, Raiza Martinus, Filomena Semeleer, Carla Tromp, Doloria Tromp, Hyacintha Tromp, Sylvia Tromp, Emely Vrolijk, Lucie Vrolijk.

Derdejaars-opleiding: Elvia Bustillos, Ingrid Croes, Edna de Cuba, Melva Dania, Ingrid Farro, Shirley Ferdinand, Elca Figaroa, Francisca Figaroa, Myrna Figaroa, Irena Francisca, Nidia Geerman, Catharina Kelly, Calista Kock, Vera Kock, Imelda de Kort, Gisela Lopez, Louisa Pas, Shirley Peterson, Edith Schoop, Norma Thiel.

Kinderverzorgster: Filomena Boekhoudt, Marlyn Gomez, Gladys Ignatio, Ludwina Kelly, Yvonne de Kort, Jacqueline Lake, Catharine Maduro, Filomena Pas, Haydee Reyes, Marijke Vermeulen, Evelina Werleman.

Verkoopsters: Celestina Almary, Lydia Bosnie, Rita Bouwer, Elisabeth Croes, Mariana Croes, Marcolina Curiel, Angela Danio Glenda Flemming, Judith Gomez, Margaretha Kelly, Alba Kock, Clarenda Lopez, Mildred Maduro, Mirna Maduro, Marieta de Mey, Bertha Ridderstap, Brigida Werleman.

3e jaars opleiding: Jolanda Arends, Vilma van der Biezen, Coa Celaire, Ann Duym, Melania Francisca, Irma Giel, Ludmilla Kelly, Maria Lopez, Cosma Maduro, Milda Maduro, Maria Middendorp, Maria Ras, Mariana Tromp, Inmelda Winterdaal, Cecilia Zievinger.

3ejaars: Chrisma Armantrding, Dionisia Beeldsnijder, Sylvia van der Biezen, Judith Jacobs, Ethlyne Laclé, Ma'Louisa Laclé, Patricia van der Linden, Nery Luydens, Clara Monte, Cassandra Pietersz, Carmen Pontilius Pauline Schmidt, Juliana Todd, Èditha Tromp, Rinia Tromp, Irma Webb.
Ada Angela, Lydia Arends, Isa Briezen, Diana Celaire, Ma Louisa de Cuba, Gladys Danies, Violeta Dijkhoff, Elvira Figaroa, Reina Figaroa, Marina Kock, Maritza Pas, Frederica Petrichi, Tecla Semeleer, Marlin Tromp, Stella Tromp, Diana Willems, Gracy Wouters, Bel Zeppenfeldt.

Marlboro behaalt zege op Schlitz

ORANJESTAD. — Een sterk gewijzigd Marlboro heeft in het Lago Sportpark een verdiende 4—0 overwinning behaald op Schlitz in de AA-klasse baseball-competitie. De grote man bij Marlboro was ongetwijfeld pitcher Eli Kock die niet alleen een voortreffelijke wedstrijd wierp, maar ook aan slag de beste was. Hij gaf 22 strike-outs, twee vrije lopen en stond Schlitz slechts twee hits toe. In de achtste inning zorgde hij voor de vierde run van Marlboro met een homerun. Verliezende gooier was Romney die in de negende werd vervangen door Sutton.

Marlboro opende de score in de derde inning toen Koolman een driehonk-hit sloeg en vervolgens binnen kwam op een wild pitch. In de zesde inning maakte de sigarettenploeg er 3—0 van door tweemaal te scoren. Victor Albus kwam op de eerste met een infield-hit. Donny de Windt volgde met een vrije loop, waarna de honken bezet raakten, toen een stootslag van Eli Kock een infield-hit werd. Bislip kreeg een vrije loop, waarvoor Albus binnen kon komen, terwijl Josito Muyale die voor Navas aan slag kwam, met een roller naar het derde honk voor de tweede run zorgde. Twee innings later maakte Eli Kock er 4—0 van met zijn homerun. Marlboro had drie veldfouten en zes hits en Schlitz twee veldfouten en ook twee hits. De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd tussen Pepsi-Cola en Heineken.

Mulo geslaagden

ORANJESTAD. — Van de 32 kandidaten — één bleef thuis wegens ziekte — die donderdag zijn opgegaan voor hun Mulo-examen op Aruba zijn er 21 geslaagd en twaalf afgewezen. Geslaagd zijn: Sixta Agopita Franken, Reina Teresita Krosendijk, Elena Oduber, George Cleophus Pantophlet, Edith Eveline Dirks, Jacintha Edwina Geerman, Irene Leander Marlin, Rosa Aurora Garcia, Diana Catalina Koolman, Edwin Arcangel Geerman, Reina Francisca M. Hernandis, Oswaldo Humberto Correa, Dennis Sigfried M. de Mey, Nelson Orlando Tromp, Hiacinto Wilbert B. Winklaar, Ramon Francisco Blijden, Reineta Croes, Arlène Henriette Larmonie, Carla Alida Vis, Keith Calvin Bishop, Derek Daniel Thompson.

Selectiewedstrijden tennis Aruba Curacao

ORANJESTAD. — Onder auspiciën van de Aruba Lawntennisbond werden op de Almarbanen selectiewedstrijden gespeeld voor de in Nederland te houden koninkrijksspelen. Uit de jeugdkampioenen van Aruba en Curaçao moesten twee jongens en één meisje worden geselecteerd, die tezamen met mej. Salas van Curaçao, die reeds in Nederland verblijft, het tennisteam zullen uitmaken.

De deelnemers uit Curaçao waren Genevieve van Andel en de gebroeders Rick en Roy Phelipa, die onder leiding stonden van de heren Van Grieken en De Haseth. Aruba werd vertegenwoordigd door Marjan Brinkenberg, Armand Hessels en Jan van Nes.

De uitslagen van de gespeelde wedstrijden waren: Van Andel — Brinkenberg 1—6, 6—2 en 1—6; Rick Phelipa — Armand Hessels 6—1 en 6—1; Roy Phelipa — Jan van Nes 11—9 en 6—0; Rick Phelipa — Jan van Nes 7—5 en 6—4; Roy Phelipa — Armand Hessels 7—9, 7—5 en 6—4.

Over het algemeen werd goed tennis te zien gegeven, waarbij vooral het spel van Jan van Nes de aandacht trok, terwijl ook Marjan Brinkenberg vooral in de eerste set van haar wedstrijd een goede vorm toonde. Bij de Arubaanse jongens bleek duidelijk een gebrek aan wedstrijdervaring en hier maakte het meer geroutineerde duo Phelipa voornamelijk dan ook gebruik van om zich een plaats in het Antilliaanse team te veroveren.

VERSLAG ALGEMENE REKENKAMER OVER 1969

Duistere overeenkomsten op Bovenwinden

BC St. Maarten geeft geen antwoord aan Rekenkamer

WILLEMSTAD – In haar jaarverslag over de Bovenwindse Eilanden merkt de Algemene Rekenkamer dat sedert november 1967 een vreemdeling vertegenwoordiger is bij de Civil Aeronautics Board in Washington. In verband met verrichte uitgaven dient in de begroting 1968 hiervoor nog een voorziening te worden getroffen van f. 16.200.–. Bij brief van 23 juli 1969 heeft de Kamer verzocht om toezending van de bewijsstukken van de uitgaven, terwijl tevens werd geïnformeerd waarom geen verrekening heeft plaats gevonden met de vorderingen van het eilandgebied op deze vertegenwoordigers. Sedert november 1967 is in totaal betaald een bedrag van f. 47.144.– aan deze agent, die een schuld heeft aan het eilandgebied van f. 32.204,–: het bevreemdt de Kamer dat deze bedragen niet met elkaar zijn gecompenseerd. Het ligt voor de hand dat de Kamer zich afvraagt of het nut van de in Washington gevoerde besprekingen opweegt tegen de daaraan voor St. Maarten verbonden kosten.

Onderhandse aanbesteding

Zo ook nam de Rekenkamer kennis van een besluit van het Bestuurscollege inzake het bouwrijp maken van Simpson Bay Lagoen. De Kamer heeft nagevraagd of hiervan een openbare aanbesteding werd gehouden en zo niet of zij inzage kon krijgen van het besluit inzake de onderhandse aanbesteding aan een bepaalde firma en de notulen van de vergadering van de Eilandsraad, waarin dit besluit genomen zou zijn. Voor de bedoelde werkzaamheden was in de definitieve begroting 1968 nog geen voorziening getroffen. Tot november 1970 heeft de Rekenkamer evenwel geen antwoord ontvangen op de door haar schriftelijk gestelde vragen aan het Bestuurscollege.

Op overeenkomstige wijze werd de verharding van de wegen Point Blanche ondershands geregeld. Ondanks herhaald rappel heeft ook in dit geval het Bestuurscollege niet geantwoord op de door de Rekenkamer gestelde vragen inzake openbare aanbesteding.

Contract

In 1969 werd de gezaghebber gemachtigd een contract aan te gaan met een in de Antillen gevestigd advocatenkantoor, waarbij een vaste maandelijkse vergoeding van f. 500.– werd gestipuleerd. Dit was aanleiding om het Bestuurscollege te vragen of het aantal rechtsgevallen van het eilandgebied zo groot was dat een vaste maandelijkse vergoeding gerechtvaardigd was. De Kamer was nl. van mening dat het beter was van geval tot geval een contract af te sluiten, waarbij het eiland bovendien vrijer was in de keuze van een advocaat. Naar aanleiding hiervan bericht de Kamer laconiek dat het inmiddels gesloten contract bij besluit van 18 februari 1970 werd geannuleerd en dat de reeds betaalde bedragen zullen worden gerestitueerd.

Invordering

Het is de Rekenkamer opgevallen dat vaak belastingen niet kunnen worden geïnd omdat de woon-of verblijfplaats van belastingplichtingen niet bekend is. Het betreft hier veelal personen die naar het buitenland vertrekken zonder dat onderzocht is of deze aan hun fiscale verplichtingen hebben voldaan. Bij de aanstaande wettelijke bepalingen is hieraan weinig te doen. Dit geldt overigens niet alleen voor St. Maarten, maar voor alle eilanden van de Nederlandse Antillen. Om het effect hiervan te kunnen bestuderen heeft de Rekenkamer op St. Maarten een opgave gevraagd van personen die de Antillen hebben verlaten met een belastingschuld van meer dan f. 500.–, zonder deze te voldoen. Tot november 1970 heeft de Kamer geen antwoord op haar schrijven mogen ontvangen. De invordering zelf verloopt zeer traag, waardoor de achterstand weer is toegenomen. Medio 1970 waren de definitieve aanslagen over 1968 nog niet door de Inspectie van Belastingen naar de Bovenwinden verzonden. Ultimo 1969 was wegens inkomstenbelasting nog in te vorderen op St. Maarten f. 597.800.–, op St. Eustatius f. 47.400.– en op Saba een bedrag van f. 11.200.–. Met name op St. Maarten is de achterstand toegenomen met ruim f. 200.000.–, hetgeen voor de Kamer aanleiding is het belang van een ter zake kundig deurwaarder opnieuw te beklemtonen. Van de winstbelasting op St. Maarten van f. 1.260.000.– is f. 460.000.– niet in het belastingjaar 1969 ontvangen. Van de openstaande posten is in de eerste helft van 1970 een bedrag van f. 280.000 verantwoord.

Grondbelasting

Het tijdstip waarop de Grondbelasting op de Bovenwindse Eilanden zal worden ingevoerd is nog steeds niet bepaald, als streefdatum is genoemd 1971. Gelet op de precaire financiële positie van de Bovenwindse Eilanden is een snelle invoering van de grondbelasting van het grootste belang.

Ook motorrijtuigbelasting wordt op de Bovenwindse Eilanden niet geheven tot en met 1969. De Kamer heeft hierop nogmaals de aandacht gevestigd. Evenwel was tot november 1970 terzake geen voorstel aanhangig gemaakt bij de Eilandsraad. Tot zover het verslag van de Algemene Rekenkamer over de Bovenwindse Eilanden over 1969.

WILLEMSTAD. – In het Curaçao Hilton-hotel treedt tot eind juni op het „Ballet de Buenos Aires", een dansgroep die zoals de naam reeds zegt zich voornamelijk specialiseert in Argentijnse folkloristische dansen. De groep werd in maart 1965 opgericht in Madrid door twee Argentijnen, Mario Forione en Jorge Juan, die zich in Spanje hadden gevestigd omdat zij daar meer mogelijkheden zagen dan in hun eigen vaderland. Forione en Jorge Juan zijn nog steeds de artistieke leiders van het „Ballet de Buenos Aires", dat voorts bestaat uit de Argentijn Nestor Epifanio, de Spaanse Dolores Fominaya, de Britse Jan Ruffle en de Argentijnse danseressen Gisela Strittmatter, Martha di Pardo en Antonia Marchiolo. De groep heeft al vele successen geboekt in Europa waar onder meer werd opgetreden in het Londen Hilton-hotel, de Tivoli in Kopenhagen, het Casino van Cannes en voorts in Griekenland, Duitsland, Italië en Finland. De Argentijnse muziek waarop wordt geïmproviseerd, is geheel gemoderniseerd en bij tijd en wijle zelfs onherkenbaar voor niet-kenners. Geen ouderwetse tango's dus die dit „Ballet de Buenos Aires" voor het voetlicht brengt, maar meer moderne jazz-ballet met een zweem van Argentijnse folklore. De techniek van de hele groep, de vaart waarmee zij het programma afwerkt en ook de fraaie aankleding van de show, maken een bezoek aan de Willemstad Club van hotel Hilton zeker de moeite waard.

Afrikaans comite beschuldigt NAVO

DAR-ES-SALAAM – Het be[...]dingscomité van de organisatie [...] Afrikaanse eenheid (OAE) he[...] maandag de NAVO beschuldigd [...] een anti-Afrikaanse politiek.

Het is betreurenswaardig dat [...] NAVO niet alleen wapenleverancier van Portugal is geworden in [...] „onderdrukkingsoorlog" van dat [...] tegen de volken van Angola, Mozambique en Guinea Bissau, maar Portugal ook uitgekozen heeft als plaats van samenkomst voor haar beraadslagingen, aldus het comité, doelend op de ministersconferentie van de week in Lissabon. Er kon geen beter bewijs zijn voor de samenspanning van de NAVO met Portugal [...] verzekering van de voortgezette onderdrukking van de wettige aspiraties van de Afrikaanse volken in [...] bewuste gebieden".

Het comité deed een beroep op „alle vrienden van Afrika die in vrijheid, gerechtigheid en rassengelijkheid geloven, samen met de OAE passende maatregelen te nemen [...] te protesteren tegen de huidige politiek en activiteit van de NAVO tegen Afrika".

Pro-Palestijnse betoging in Oslo

OSLO – Driehonderd mensen, die lid zijn van uiterst linkse en pro-Palestijnse organisaties, hebben voor het Noorse parlement betoogd, terwijl premier Golda Meir van Israël het gebouw verliet om zich naar haar tijdelijk verblijf in de Noorse hoofdstad te begeven.

Mevrouw Meir werd begeleid door een sterke politiemacht en heeft van de manifestatie weinig gezien, noch de leuzen gehoord die geroepen werden.

De Israelische premier heeft in het Noorse parlement de Noorse socialistische parlementsfractie een uiteenzetting gegeven van de toestand in het Midden-Oosten.

Premier Meir zal woensdagmiddag Oslo verlaten nadat zij een persconferentie gehouden heeft.

A.H. Suriname helpt bij opzetten van volkssupermarkets

PARAMARIBO – In antwoord op de vragen gesteld door Statenleden van de oppositie (NPS en PNR), betreffende de kwestie Albert Heyn, heeft minister-president J. Sedney, het volgende geantwoord:

De gestelde vragen konden niet eerder worden beantwoord, omdat de medewerking van het Albert Heyn-concern toen nog niet verzekerd was.

Het ligt niet in de bedoeling dat het Albert Heyn-concern voor eigen rekening en risico volkssupermarkets in Suriname zal opzetten en exploiteren. De volkssupermarkets zullen worden opgezet door het land en indien de belangstelling van particuliere organisaties aanwezig is (bv vakbonden, consumentengroeperingen etc.) met medewerking van deze.

Het Albert Heyn-concern is bereid gevonden in de beginfase know-how te verschaffen en de opleiding van Surinamers ter hand te nemen. Voorts zal het A.H.-concern de bevoorrading op zich nemen.

De vrees dat de kleine winkelier gedupeerd zal worden is ongegrond omdat die op dezelfde wijze kan worden bevoorraad als de supermarkets.

De regering is ervan overtuigd dat door centralisatie der inkopen het leven der Surinamers goedkoper zal worden.

Het ligt in de bedoeling slecht voor beperkte duur van buitenlandse know-how gebruik te maken.

„In het huis van de gehangene moet men niet over touw spreken"

VOLKSFEEST VAN DE BEZETTERS

–(Van onze correspondent)–

PARIJS. – Mede omdat het toch regende zijn wij zondag naar het Ile Sequin geweest. Het Ile Sequin is het eiland in de Seine in Boulogne-Billancourt, nabij de Pont de Sèvres, dat geheel en al door de Renault-automobielfabrieken in beslag genomen wordt. En op het ogenblik zijn de 96.000 arbeiders van Renault in staking; zij hebben een deel van de fabrieken bezet en op het Ile Sequin hadden zij zondag een feest georganiseerd.

Een feest voor de stakers (al dan niet met gekruiste armen) de bezetters van de fabriek en boven voor hun gezinnen, familieleden, vrienden en kennissen.

„Renault-Billancourt" was dientengevolge zondag een feest, een volksfeest. Met kleuren, muziek, zang en dans. Zij waren in hun „zondagse kleren" gekomen: de kinderen blinkend gewassen in fraaie keurige pakjes en jurkjes, de moeders bont en fleurig omdat het ten slotte toch lente was. Glanzende kinderwagens, brave grootvaders, die grote pijpen smoorden.

Er was een „pop-orkest", een beetje incongruent: de progressieve Amerikaanse muziek, die de fabriek binnengehaald was door de leiders van de communistische vakbond CGT. Maar zij viel enorm in de smaak. En er waren chanteurs, die men in Nederland ten onrechte chansonniers noemt, die héél, héél iets anders zijn en nauwelijks zongen en soms helemaal niet. Goed, er waren chanteurs en chanteuses: Mouloudji, Georges Moustaki, Pia Colombo, „Les Enfants Terribles" en Les Octave", het Colombiaans ensemble „La Mamma" en de Afrikaanse groep „Zarari".

En er werd gedanst, gelachen, gedronken, gepraat. Er waren demonstranten uit Nanterre gekomen, voor wie geen moeite te groot is om de arbeiders te bekeren en aan te moedigen hun machines te vernielen en de fabrieken in brand te steken. Maar de demonstranten werden door krachtige armen aan de poort gezet en riepen nog een uur lang onder de druipende regen slagzinnen en leuzen die overliepen van revolutionaire theorie.

Binnen leken echtgenoten en kinderen met grote ogen naar „L'usine", de fabriek, waar zij voor het eerst hadden kunnen binnendringen. Zelfs in '68 was dat niet gelukt. En niet weinig trotse vaders leidden vrouwen en kinderen rond langs de machines, waaraan zij werkten als er geen staking was. Zij gaven, verklaring en uitleg als consciëntieuze gidsen, zichtbaar trots de ultra-moderne apparaturen en machinerieën te kunnen tonen. Zij noemden cijfers, produktie-capaciteiten, druk-vermogens en trek-weerstanden. De vrouwen knikten zwijgend en de kinderen kregen tikken op de vingers als zij aan de smetteloos gepoetste machines wilden komen. De extremistische betogers hadden vermoedelijk geen vaders die bij Renault werkten of staakten.

Misschien lag het aan de regen, die na weken zomers zonneschijn nogal als een domper werkte, maar ondanks muziek en zang en dans was de stemming matig. Het was jammer, want de organisatoren van het feest hadden bijzonder hun best gedaan; orkesten en zangers waren van beproefde kwaliteit, de machinerieën en installaties niet zonder belang. Maar het regende buiten, het was wat drukkend vochtig en de vrouwen, kinderen en grootouders voelden zich klaarblijkelijk niet volkomen op hun gemak.

En daags daarop zou het weer maandag zijn en de staking-met-loonderving duurde al meer dan twee weken. En het jongetje dat Jean-Pascal heette, negen jaar oud was en dat wij vroegen wat het later wel worden wilde, had met een hoog en verdragend stemmetje geantwoord: „politie-agent".

Ze lachten wat zuur. Maar Jean-Pascal kende vermoedelijk nog niet dat Franse spreekwoord dat zegt „Il ne faut pas parler de corde dans la maison du pendu" („in het huis van de gehangene moet men niet over touw spreken").

Griekse pers over overwinning Ajax

ATHENE – Ondanks het leed dat Panathinaikos de Grieken heeft berokkend door woensdag in de finale van het toernooi om de Europacup te verliezen van Ajax, waren donderdag toch nog 3000 supporters naar het vliegveld van Athene getogen om hun „niet om gesneuvelde – helden een hartelijk en troostrijk welkom te bieden. Onder hen was de vrouw van de Griekse eerste minister, Despina Papadopulos, die de spelers van Panathinaikos kenschetste als helden van de Griekse sport op internationaal niveau.

Op vragen, gesteld door journalisten, heeft de ambassadeur van Griekenland, de heer Michel Cottakis, het volgende gezegd over de woensdag gespeelde eindstrijd om de Europacup van voetbal op Wembley, Engeland:

„We hebben deze twee uitstekende ploegen gevolgd en hun unieke spel. Het was een prachtige wedstrijd. Ajax heeft zijn reeds oude traditie op het veld bevestigd en was een voorbeeld van dynamiek. Aan de andere kant was ik blij te zien, dat met zijn perfecte techniek Panathinaikos zich duidelijk heeft geschikt onder de topvoetbalelftallen. Als ambassadeur van Griekenland in Nederland, ben ik werkelijk verheugd over de uitslag van de wedstrijd, omdat het Griekse elftal dat tot het op een na beste van Europa wordt verklaard, terwijl het elftal van het land, waar ik de eer heb geaccrediteerd te zijn, het eerste is geworden. Bovendien draagt deze ploeg de beroemde Griekse naam van een Homerische held."

De Griekse pers is verdeeld over de zege of Ajax al dan niet terecht in de finale van de Europa-cup op Wembley van Panathinaikos heeft gewonnen. „De 2–0, hoewel geen zware nederlaag, doet Panathinaikos onrecht. Het had op zijn best een gelijkspel verdiend", aldus „Akropolis". „De Atheense spelers vochten als leeuwen. Als gelijken onder elkaar tegen hun grote tegenstander. Ook al lachtte de zege hen niet toe, het bevredigende gevoel blijft, dat ook wij tot de groten van Europa behoren".

Het dagblad „Vima" schrijft: „De ontwikkeling van het spel rechtvaardigt het succes van Ajax en geeft weinig ruimte van gebrek aan geluk te spreken. De Nederlanders, koeler, vlugger, sterker, beter georganiseerd, heersten in Wembley met uitzondering van een half uur in de eerste helft, toen Panathinaikos met Antoniadis in de spits doelgerichter speelde en probeerde het resultaat te veranderen. Dat lukte niet. Het spel van Panathinaikos werd over het algemeen door een gebrek aan ideeën gekenmerkt".

Het dagblad „Nea Politia" heet: „Panathinaikos leverde een goed gevecht, maar het gelukte de ploeg niet het duidelijk overwicht in de tweede helft uit te buiten. De tegenpartij had techniek, was zuiver, zonder hardheid en zonder incidenten..."

Het dagblad „Eleftheros Kosmos" gewaagt van de bewonderenswaardige vechtersmentaliteit van Pao: „Het feit dat Ajax de zege pas in de 87ste minuut veilig stelde, moet ons niet verleiden tot de uitspraak dat Panathinaikos ongelukkig is tenondergegaan. De Nederlandse aanvallers, vooral voor rust, hebben zeldzaam mooie doelrijpe kansen voorbij laten gaan. Pao trad aan met de bedoeling aggressief te spelen, dat is inderdaad geprobeerd. Maar deze taktiek leidde niet tot succes, omdat spitsspeler Antionadis aan banden werd gelegd".

Een zonovergoten Amsterdam was donderdagmorgen nog steeds in feeststemming. Vele Amsterdammers had den de vlag uitgestoken. Op trams en bussen wapperden eveneens vlaggetjes. Rond elf uur kon men Ajax-fans ontwaren, die of opnieuw te diep in het glaasje hadden gekeken of nog bezig waren met de eerste ronde.

Het verkeer rond het middaguur leek drukker dan op andere dagen. Verscheidene automobilisten konden het claxoneren niet laten. In de binnenstad liepen al weer honderden in Ajax-kleding gestoken fans.

Fischer maakt schaakhistorie

VANCOUVER. – Robert Fischer staat op het punt één van de meest verpletterende executies uit de geschiedenis van het schaken te voltrekken. Zijn Russische tegenstander Mark Taimanov heeft in de zesde partij van de tweekamp in Vancouver gisteren voor de zoveelste maal het onderspit van de eerste zitting behaald, terwijl Fischer, die zijn opponent lijkt te vermorzelen met het trage, onweerstaanbare geweld van een in beweging zijnde gletsjer, staat twee pionnen voor en zal wel gaan winnen.

Wordt beëindigd dan deze tweekamp om de kwartfinales van het kandidatentoernooi in het kortst mogelijk aantal partijen met de grootste mogelijke voorsprong: namelijk 6-0. Een dergelijk verpletterend optreden is uiterst zelden geregistreerd in de annalen van de schaaksport.

Gisteren heeft Mark Taimanov in de zesde partij met zwart een laatste poging gedaan het noodlot te keren. Vanuit de Siciliaanse verdediging bouwde hij een koningsaanval op, die wegens gebrek aan kracht niet doorsloeg. De Amerikaan nam het initiatief over en lanceerde op zijn beurt een aanval door het centrum, die Taimanov in de grootste moeilijkheden bracht.

Bij de 43ste zet werd de partij afgebroken. Bij winst of een gelijkspel heeft Fischer zich gekwalificeerd voor de halve finales, waarin hij zal uitkomen tegen de Deense grootmeester Bent Larsen. De andere halve finale zal gaan tussen de Russen Kortsjnoj en Petrosjan. De uiteindelijke winnaar ontmoet wereldkampioen Boris Spasski in een tweekamp om de wereldtitel.

Dakota met Ajax-supporters moet noodlanding maken

SOUTHEND. – Een chartervliegtuig met terugkerende Ajax-supporters heeft donderdagochtend vroeg op het vliegveld Southend, 30 km van Londen, een noodlanding gemaakt. Daarbij raakten twee inzittenden gewond. Zij werden naar het plaatselijke ziekenhuis gebracht. Een van hen kon na behandeld te zijn weer vertrekken, van de ander was de toestand zodanig dat hij werd opgenomen.

Het vliegtuig, een Dakota van Moorman Air, had 32 passagiers en vier bemanningsleden aan boord. Ruim tien minuten na het vertrek van Southend viel een der beide motoren uit. De Amerikaanse gezagvoerder Merrick keerde onmiddellijk terug en wist nog tijdig zijn doel te bereiken. De DC-3 kon evenwel geen feilloze landing maken doordat hij maar een motor kon gebruiken. Met grote snelheid vloog het toestel op de landingsbaan aan, schoot daar overheen en maakte een draai waarbij op het nippertje een spoordijk werd gemist. Ambulancewagens stonden gereed, en binnen enkele minuten was iedereen uit het toestel.

De DC-3 was al circa 40 km van het vliegveld Southend verwijderd toen de storing zich voordeed. De gezagvoerder wilde juist aan de overtocht over zee beginnen. De luchtbrug ondervond weinig vertraging van het ongeluk.

Franse autostunt goed afgelopen

TOULOUSE – Een Franse stuntman, de 32-jarige Franck Valverde, heeft op Pinksterdag een waagstuk volbracht, dat aan zeventien voorgangers het leven heeft gekost.

In tegenwoordigheid van 25.000 toeschouwers, onder wie zijn vrouw en zijn vader, reed Valverde in de buurt van Toulouse met een zware personenauto van een soort springschans, vloog op vijftien meter hoogte over een rij bomen en plonsde veertig meter verder in de rivier de Garonne. Na tien minuten slaagde hij er in uit het volledig onder water verdwenen voertuig te komen.

De autoriteiten hadden het waagstuk, gezien de afloop van de vorige pogingen verboden. Daartoe was aan de voet van de schans een vracht kiezel gestort. Valverde maakte echter, geholpen door de vele op sensatie beluste toeschouwers, de weg vrij voor zijn „dodensprong".

Arrestaties in Turkije

ANKARA – In Ankara en Istanbul zijn negen intellectuelen, onder wie professoren, onder arrest gesteld omdat zij "in woord en geschrift een perverse politieke invloed op onschuldige Turkse jeugd" hadden uitgeoefend, zo is officieel in Ankara meegedeeld.

In de zuidelijke provincie Adana zijn van de tot dusver 226 in hechtenis genomen personen 38 onder arrest gesteld en 81 onder toezicht geplaatst.



WILLEMSTAD. – De heer Otilio Thomas Troeman (zittend, midden) werd op 1 juni 1946 in dienst genomen bij het gevangeniswezen in de rang van gevangenbewaarder in tijdelijke dienst. Op 1 november 1949 volgde zijn bevordering tot gevangenisopzichter in tijdelijke dienst en op 1 december 1955 zijn aanstelling in vaste dienst. Op 5 mei 1963 werd hij belast met de waarneming van de betrekking van hoofdgevangenisopzichter voor de duur van 6 maanden. De heer Troeman heeft een voortreffelijke staat van dienst. Gedurende deze 25 jaren heeft hij zich doen kennen als een betrouwbare, rustige werker die altijd zijn plicht met nauwgezetheid heeft betracht.

Wedvlucht van V.P.C.

WILLEMSTAD. – Afgelopen zondag hield de Vereniging van Postduivenhouders Curaçao haar derde wedvlucht uit een serie van vier, gevlogen vanaf Westpunt met oude en jonge duiven. Aan deze wedvlucht namen twaalf leden deel met een totaal van 77 ingekorfde duiven. Hoogst gemiddelde snelheid behaald op deze vlucht bedroeg 895.280 meter per minuut. De uitslag was als volgt:

Pat Pemberton	1- 5-12-21
C.P. Desentina	2- 3- 7 -8
R.A. Garmers	4-6- 9- 11
Carlito Daniel	10-18-33-36
Selcio F. Pieter	13-37
Dudley Wilsoe	14-15-39-40
Anthony Moesker	16-19-30-35
L. Luyando	17-20-29-38
Winston Jansen	22-23-28-41
L. Cranston	24-25-26-27
I. Roch	31-32-34

Onaangewezen: C. P. Desentina 278 pt; R. A. Garmers 263 pt; Maxwell Hyder 148 pt; P. Pemberton 129 pt; L. Luyando 114 pt; Carlito Daniel 110 pt; W. Jansen 108 pt; L. Cranston 107 pt; I. Roch 76 pt; A. Moesker 66 pt; D. Wilsoe 58 pt; S. F. Pieter 32 pt en L. Monkou zes punten.

Aangewezen: R. A. Garmers 79 pt; C. P. Desentina 63 pt; Maxwell Hyder 39 pt; I. Roch 37 pt; L. Cranston 29 pt; S. F. Pieter 29 pt; A. Moesker 26 pt; C. Daniel 23 pt; P. Pemberton 20 pt; L. Luyando 16 pt; W. Jansen vijf punten en D. Wilsoe drie punten.

Drie maanden voor steken met mes

WILLEMSTAD. – T. die gisteren terecht stond voor het trekken van een mes waarbij hij M. in de buik stak, werd een straf van drie maanden waarvan één voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar opgelegd. De eis van de officier van justitie was vijf maanden. Het grootste gedeelte van de straf heeft beklaagde, die vanaf 18 april in het huis van bewaring verkeert, al achter de rug.

Beklaagde die niet werd bijgestaan door een raadsman, werd zoals hij verklaarde, op een voetbalveld door een jonge vrouw een zekere D. lastig gevallen. Hij had als meer moeilijkheden met deze vrouw gehad. Tijdens een woordenwisseling kwam de vrouw met een stuk hout naar hem toe en gaf hem daarmee een klap. Hij gaf haar daarop een klap in het gezicht terug. Even later werd hij met stenen en een fles bekogeld. M. een neef van het meisje bemoeide zich met de zaak en gaf T. een duw. T. duwde hem van zich af. Toen M. echter weer in zijn richting uitkwam nam hij het bewuste mes uit zijn broekzak en zwaaide er mee in de richting van het slachtoffer. Deze werd in de buikstreek gewond. Beklaagde zei met nadruk nooit iets van het meisje te hebben willen weten maar dat hij voortdurend door haar werd lastig gevallen. Zelfs zijn vrouw werd niet door haar ontzien. Het was niet zijn gewoonte, zo zei hij, met een mes op zak te lopen. Deze keer had hij het echter wel bij zich gestoken in geval zich er weer moeilijkheden met het desbetreffende meisje zouden voordoen.

Vergadering CBH

WILLEMSTAD – Op donderdagmiddag 17 juni houdt de Christelijke bond van havenarbeiders en transport zijn jaarlijkse algemene ledenvergadering, welke om vijf uur begint. Op de agenda staan de op een jaarvergadering thuishorende punten zoals verslagen en verkiezingen.

Gevonden voorwerpen

WILLEMSTAD – In de week van 24 tot en met 30 mei werden de volgende voorwerpen als gevonden gedeponeerd in de hoofdwacht van de politie: gouden halsketting met medaillon; damespolshorloge v.h.m. Plato zonder band; twee Subaru-autosleutels; Braziliaans bankbiljet; damesbril met bruin defect montuur in blauw etui; bruin lederen damesportemonnee inh. enig zilver geld; herenbril met bruin montuur in zwart etui; zestien sleutels aan ring; herenbril met zwart montuur.

Heropvoeringen Toela in CPA

WILLEMSTAD. – In Centro Pro Arte zullen maandag en dinsdagavond nog twee opvoeringen worden gegeven van Toela, geschreven door Pacheco Domacasse, geregisseerd door Tone Brulin en gebracht door Nos Causa. De drie voorafgaande opvoeringen waren totaal uitverkocht. De belangstelling voor dit werk blijkt zeer groot te zijn.

Verhouding Bonn Cairo verbeterd

BONN – De secretaris-generaal van de Westduitse sociaal-democraten en Afrika-specialist Hans-Juergen Wischnewski heeft verklaard "buitengewoon tevreden" te zijn over het overleg dat hij dezer dagen in Cairo heeft gevoerd. Hij zei in Bonn, waar hij bondskanselier Brandt over zijn bevindingen inlichtte, dat zijn gesprekken – met o.a. president Sadat – nuttig waren geweest voor een verbetering van de atmosfeer tussen de twee landen.

Tussen Cairo en Bonn kwam het in 1965 tot een breuk, toen de bondsrepubliek Israel had erkend. Wischnewski was de eerste Westduitse politicus die sindsdien door een Egyptische president is ontvangen.

Nieuwe direkteur voor bureau ter bevordering kleinhandel op Curacao

WILLEMSTAD – Het bureau ter bevordering van de Kleinhandel heeft een nieuwe direkteur, met name de heer Hickinson. De heer Hickinson is leraar geweest in handelswetenschappen aan de Rush Grean Technical College te Londen vóórdat hij bij de landsregering tewerk werd gesteld. Het voorstel om een Bureau ter bevordering van de Kleinhandel te vestigen was afkomstig van de Kamer van Koophandel. In januari 1970 verzocht deze instelling de International Middle West Service Company of Chicago in de staat om een bureau ter bevordering v/d kleinhandel.

De heer Vogelman kwam toen als adviseur uit de V.S. over om het bureau op te zetten en hij is er in geslaagd om dertien mensen in de kleinhandel aan werk te helpen, alsmede zestig personen in andere wekkringen. De vestiging van een kleinhandelsbevorderingsbureau op de Antillen ressorteert onder de algehele leiding van het bureau ter bevordering van de kleinhandel die is samengesteld uit drie leden werkzaam bij de overheid, drie leden van de K.v.K. en drie leden uit vakbondenskringen.

Een der voornaamste doelstelling van het programma is de vermindering van de werkeloosheid. Wanneer iemand een plan over een bepaalde zaak heeft, kan hij zich bij het bureau vervoegen waarna het plan wordt besproken. De cliënt wordt geadviseerd omtrent de haalbaarheid van het plan, een financieel verslag wordt opgesteld, het plan wordt met de bank besproken en tenslotte wordt de cliënt bij een bank geïntroduceerd, waar de financieringsmogelijkheden worden onderzocht.

Nadat hij een lening ontvangen heeft en z'n zaak opgezet, blijft het bureau hem begeleiden, met zijn boekhouding behulpzaam zijn en in het algemeen zodanig van dienst zijn om hem in staat te stellen financiële suksessen te behalen. Momenteel heeft de overheid de kwestie van garantieborgstelling in studie met dien verstande dat slechts de helft van het leningsbedrag door de overheid zal worden gegarandeerd. Dit programma is er om Antillianen de kans te geven deel te nemen aan de handelsontwikkeling en zelf te trachten iets tot stand te brengen of te produceren. Onze importen belopen in de honderd duizenden guldens per jaar wat juist het economisch probleem van de Antillen vormt. De recente wet ter beperking van de import is een poging dit probleem op te lossen maar het sukses van deze poging is geheel van de mensen afhankelijk. Belangstellenden kunnen zich bij de heer Hickinson vervoegen op het kantoor van de K.v.K. op maandag, woensdag en vrijdag van tien tot twaalf.

Pedro Lauffer 25 jaar bij de politie



WILLEMSTAD – Pedro Romano Lauffer agent van politie 1e klasse herdacht onlangs het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de overheid. In tegenwoordigheid van chefs en collegas werd de jubilaris ter gelegenheid van dit ambtsjubileum toegesproken door de waarnemend commissaris van politie, de heer W. Rol, die de verdiensten van de jubilaris memoreerde en hem namens de regering de gebruikelijke gratificatie overhandigde. Bij die gelegenheid werd hem voorts door zijn chef, de waarnemend inspekteur R. Post namens het personeel van de politiewacht Riffort een geschenk overhandigd. De heer Lauffer, op 18 januari 1922 geboren op Curacao, trad op 1 juni 1946 in tijdelijke dienst als veldwachter. Bij de reorganisatie van het politiekorps in 1949 ging hij over naar het Korps Politie Nederlandse Antillen als agent 3e klasse. Na het afleggen van de vereiste examens werd hij respectievelijk op 1 februari 1950 bevorderd tot agent 2e klasse en op 1 september 1950 tot agent 1e klasse. Nu verricht hij sedert jaren de straatdienst op Otrabanda.

ALM huurt Avensa toestel

WILLEMSTAD. – Voor de komende dagen, inbegrepen het week-end, heeft de ALM een tweemotorige Convair 580 turboprop van de AVENSA kunnen huren. Deze machine vliegt met een AVENSA-bemanning en biedt plaats aan 48 passagiers. Dankzij medewerking ondervonden bij het departement van Luchtvaart, kon één en ander op korte termijn worden geregeld.

Zeer binnenkort hoopt de ALM de dienstregeling, zij het enigszins gewijzigd, weer te kunnen uitvoeren met haar twee DC9's en de nu binnen enkele dagen verwachte Viscount van de LAV. Per 1 juli a.s zal vermoedelijk de gehele dienstuitvoering weer volgens de gepubliceerde officiële Timetable plaats vinden.

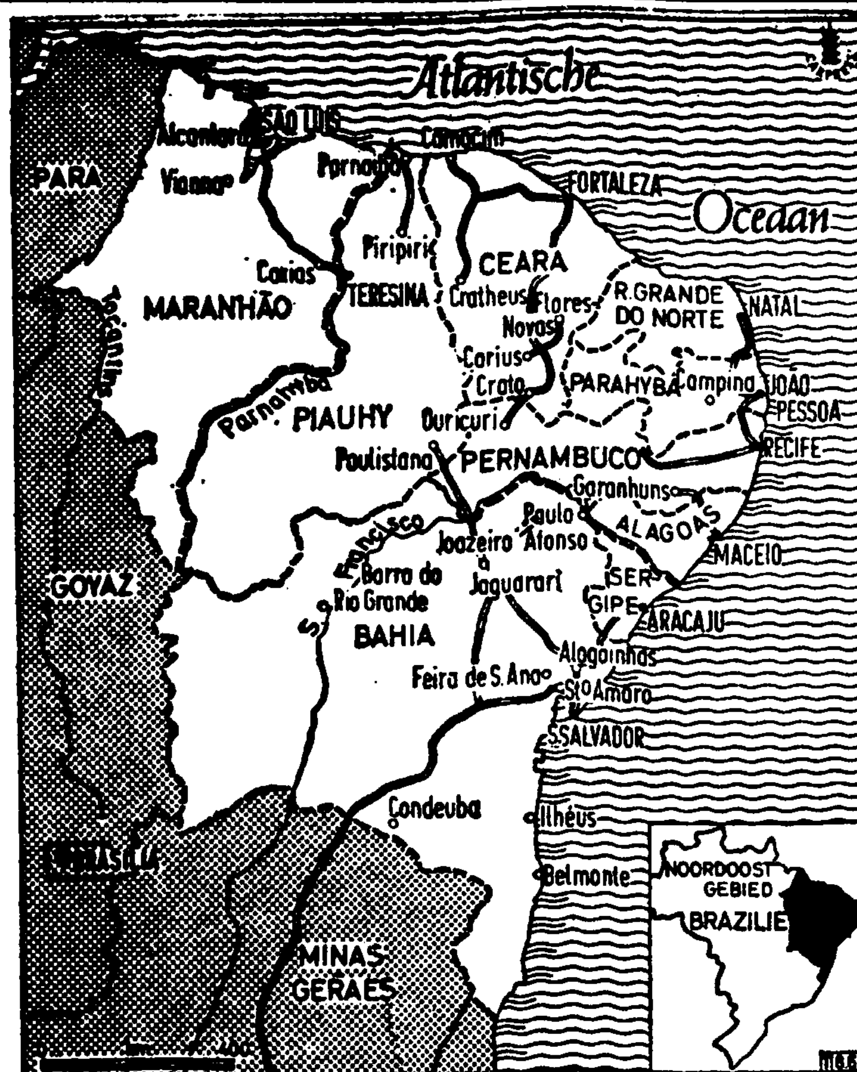
Zwart Pinksteren in West-Duitsland

HAMBURG – Het verkeer tijdens de Pinksterdagen heeft op de Westduitse wegen 194 mensenlevens geëist. In 1970 waren het er 125. Als oorzaken voor de verkeersongelukken worden onder meer genoemd te grote snelheid en gebruik van alcoholische dranken.

BRAZILIE 1971 (3)

Na grote economische vooruitgang kan nu harmonische verdeling van rijkdom beginnen

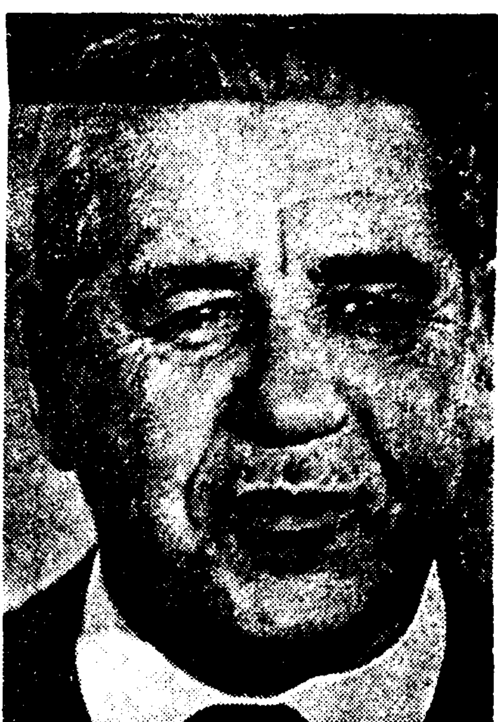
Technocraten slaan zich op de borst



Voor de nog ongeoefende passagier is het verkeer in Brazilie adembenemend. Of je nu met een gammele bus door het ruige binnenland reist of in een losgelaten taxi door het spitsuur van Sao Paolo, in beide gevallen houd je voortdurend je adem in. Op een reis door een dunbevolkt gebied als Minas Gerais kreeg ik respect voor de buschauffeurs, die met grote voorzichtigheid zijn 60 passagiers langs ravijnen en onmogelijke bruggetjes voerde, terwijl van een weg nauwelijks sprake was.

In de steden halen de automobilisten het grofste stuntwerk uit om elkaar in te halen of voor te blijven. Het heeft iets weg van een duwpartij, waarbij het de kunst is elkaar niet te raken. Het lijkt er op, dat in het beleid van de Braziliaanse regering zowel het lef en het gevaarlijkste bochtenwerk voorkomen als de voorzichtigheid en de deskundigheid. Het bestuur van dit onmogelijk te besturen land vergt de durf: om grote plannen ten uitvoer te brengen, want aleer aan zo'n plan achteraf iets blijkt te mankeren, zijn de gevolgen hevig. Voor wat de deskundigheid betreft hebben de militairen enkele jonge technocraten in de regering opgenomen, zoals de 38-jarige minister van Landbouw Cirne Lima en de 42-jarige minister van *Financien Delfim Neto*, die na Medici als de meest invloedrijke man in de regering wordt beschouwd. Het is een regering van hooggeschoolde specialisten, die Brazilie vandaag bestuurt. Het zijn mensen, die nooit in verband worden gebracht met binnenlandse politieke moeilijkheden, maar die uitsluitend hun taak uitvoeren. Medici heeft, toen hij zijn regering voorstelde, gezegd dat hij geen „politieke" ministers had gezocht, geen vriendjes, maar „intelligente en objectieve mannen met morele moed, die zich identificeerden met de revolutie van maart 1964 door het nationale belang boven elk ander belang te stellen".

De economische ontwikkeling van Brazilie sinds 1964 werd door een regeringsfunctionaris als volgt beschreven: „Toen Castelo Branco aan het bewind kwam, nam hij de meest onpopulaire maatregelen om de inflatie te bestrijden, die toen 100 procent was. Zo hief hij alle subsidies op, waardoor in de eerste maanden van zijn bewind zeer veel ondernemingen over de kop gingen. Alles wat leugen was werd uitgesneden. Maar aan de andere kant zakte de inflatie, ze bedraagt nu nog 20 procent, wat in Brazilie nooit had kunnen lukken in een klimaat van volledige vrijheid. De periode van Castelo Branco was er een van nationale redding. Toen Costa e Silva aan het bewind kwam, was het terrein al wat vruchtbaarder en kon de ontwikkeling ter hand genomen worden, die door Castelo Branco noodgedwongen was stopgezet. De economie bereikte een groei van 8 tot 9 procent per jaar. Nu, met de regering Medici, is de fase van de sociale gerechtigheid aangebroken, waarin er harmonie moet komen tussen ontwikkeling en sociale gerechtigheid. We beginnen te denken aan het verdelen van de rijkdom.



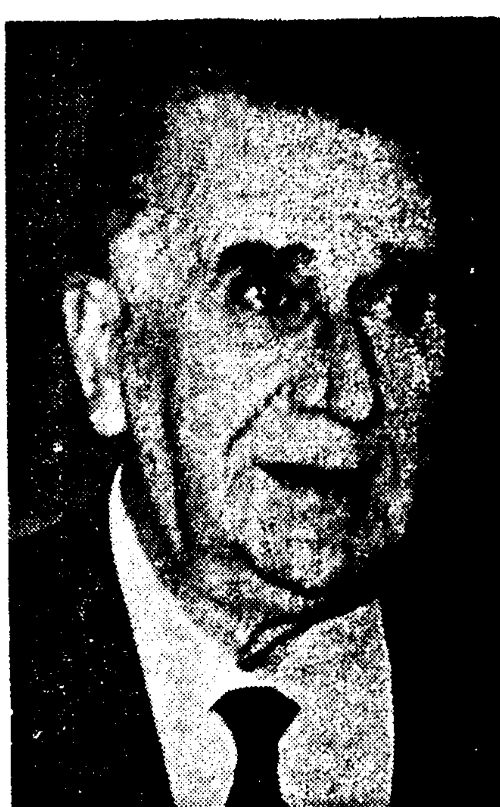
COSTA EL SILVA

Sociale gerechtigheid, verdeling van de rijkdom. Het is overduidelijk, dat Brazilie hier nog heel ver vanaf is, maar officiele en niet-officiele mensen zeggen met overtuiging, dat de corruptie, een van de grote obstakels voor de sociale vooruitgang „teruggedrongen" wordt. Een adviseur van de president zegt: „Nooit is er in dit land zoveel gedaan aan het opheffen van de ongelijkheden als onder de regeringen na 1964. Goulart deed het met woorden, wij doen het met daden. Voor de eerste keer in de geschiedenis wordt er daadwerkelijk inkomstenbelasting geheven, waarbij vooral de rijken worden aangeslagen. De hulp, die nu naar de achtergebleven gebieden gaat, komt nu werkelijk terecht bij degenen voor wie ze bedoeld is. Vroeger konden weinige mensen zich in een periode van droogte verrijken met hulpgelden. Dat gebeurt nu niet meer".

„Dat de rijkdom van het land in bezit van enkele families, geldt alleen in de arme gebieden en de kleine steden", zei me de voorzitter van de christelijke werkgeversbond in Brazilie, Fransisco de Augustinis. „In de hoogontwikkelde gebieden in het zuiden is de economie zo omvangrijk en in uitbreiding, dat het gewoon niet mogelijk is voor een paar families om de economie te controleren". Een pater, die in de ontwikkelingshulp zit, was van mening, dat het grootgrondbezit een uitstervend verschijnsel is en dat het probleem verschoven wordt naar het grootkapitaalbezit in de industriesector. Hij wijst er echter op, dat er in de achtergebleven noordelijke staten nog grootgrondbezitters leven, die „werkelijk grote rotzakken zijn". Dezelfde pater toonde zich erg blij met het nieuwe systeem van inkomstenbelasting „waardoor eindelijk ook de rijken worden aangepakt".

Het ontwikkelingsprogramma van de Braziliaanse overheid was aanvankelijk uitsluitend gebaseerd op het verstrekken van aanzienlijke belastingvoordelen aan ondernemingen, die bereid waren in de probleemgebieden te investeren. Met name in het noordoosten is deze tactiek niet geslaagd en SUDENE, het ontwikkelingsorgaan voor dit gebied, raakte er door in een impasse. Nadat men jarenlang allerlei industrieen naar het noordoosten had getrokken, bleken bepaalde gebieden toch geheel achter te blijven doordat de landbouw de industriele ontwikkeling niet had bijgehouden. Men had een groep van de bevolking werk en koopkracht gegeven, maar het was op een gegeven moment niet mogelijk er iets eetbaars voor te kopen. Verder had men, om met bepaalde industrieen in het rijke zuiden te kunnen concurreren, meer kapitaals- dan arbeidsintensieve industrieen aangetrokken, hetgeen de stijging van de werkgelegenheid ongunstig beinvloedde.

Terecht hadden critici gezegd, dat de ontwikkelingsplannen voor het Noordoosten hoofdzakelijk vooruitgang brachten voor de kleine groep investeerders, die de bijbehorende belastingvoordelen genoten. Een Braziliaanse ondernemer mag 50 procent van zijn belasting houden, als dat hij gebruikt voor investeringen in het Noordoosten. Nu heeft deze vorm van ontwikkelingshulp, als een op zich staand middel om een gebied van 1,6 miljoen vierkante kilometer en met 30 miljoen inwoners uit de armoede te trekken, zijn zwakheden bewezen en is men overgegaan op maatregelen, die meer directe gevolgen voor de massa kunnen hebben. Toen SUDENE vorig jaar bestond, heeft de federale regering onder andere een miljard gulden beschikbaar gesteld voor irrigatiewerke die de mogelijkheden voor de landbouw moeten vergroten. Er werd een omvangrijk plan gelanceerd om de verbindingen tussen de hoofdgebieden van het land te verbeteren, waarin het reuzenproject van de ‚Transamazonica' is opgenomen, een 5000 kilometer lange weg van de oostkust dwars door het Amazonegebied naar de grens met Peru in het westen.



MEDICI

De superintendent van SUDENE, generaal De Souza Lima, zei me erg blij te zijn met de aanleg van deze superweg, die het in de toekomst de noordoostelingen, voor wie in hun geboortestreek niets meer te verdienen valt, mogelijk zal maken naar de vochtige streken van het Amazonegebied te vertrekken. Verschillende streken in het noordoosten zijn al als niet te ontwikkelen opgegeven en voor de daar wonende mensen hebben de autoriteiten een verhuizing naar het grensgebied van Amazonas georganiseerd, waar ze, zoals me is verteld, hout en materiaal krijgen om een huis te bouwen, evenals een stuk grond.

Door de „bezetting" van het Amazonegebied is men niet alleen van het moeilijke irrigatie-probleem af, maar wordt ook een geweldig vruchtbaar gebied met grote mogelijkheden ontsloten, zo zeggen de mensen die betrokken zijn bij de „nationale integratie" van Brazilie.

„De Braziliaanse regering is socialistischer dan welke Scandinavische regering ook", zo werd me in Brasilia door iemand te verstaan gegeven. Men kan hierom grinniken, maar als de plannen die de regering-Medici de laatste jaren heeft afgekondigd, volledig worden uitgevoerd, dan is Brazilie op sommige punten van sociaal beleid verder dan Nederland. Zo is er het regeringsplan voor „sociale integratie", dat voorschrijft, dat de arbeider deel neemt in winst en bestuur van de onderneming. De ondernemingen stellen een gedeelte van hun belasting ter beschikking aan een federaal deelnemingsfonds en doen hetzelfde met een gedeelte van de winst, gebaseerd op de omzet.

Iedere werknemer krijgt een spaarboekje, waarin zijn deel aan het fonds wordt bijgehouden. Zijn aandeel is gebaseerd op het aantal jaren, dat hij bij de onderneming werkt en op zijn persoonlijke prestaties. Bij arbeidsongeschiktheid, bij huwelijk of als hij een huis wil kopen, kan hij zijn deel van het fonds opvragen. De regering hoopt, dat over drie jaar de eerste resultaten van het plan voor sociale integratie te zien zullen zijn.

„Laat Brazilie maar gaan". zei een Nederlander in Belo Horizonte vol vertrouwen. „Zij zullen niet anders doen als wij, langzamer misschien ook, maar ze zullen er komen. In de drie jaar, dat ik hier ben, heb ik al veel vooruitgang gezien."

What's in a name?

GEORGETOWN. — Omwille van de eenvoud heeft het parlement van Guyana ingestemd met de naam Linden voor een bauxiet-district aan de rivier de Demerara, dat thans nog bekend staat als het Mackenzie-Wismar-Christianburg-district. De Progressieve Volkspartij (oppositie) kon met deze naamsverandering evenwel geen vrede hebben. Linden is toevallig de voornaam van premier Burnham.

Weliswaar waren in de afgelopen jaren andere namen gesuggereerd voor Mackenzie-Wismar-Christianburg, onder andere Macwisburg, Bakora en Markenburg, maar deze stuitten allemaal op verzet van de plaatselijke gezagsdragers, die de voorkeur gaven aan Linden.

Toen gisteravond de motie voor de naamswijziging in het parlement aan de orde werd gesteld, noemde de minister van het plaatselijk bestuur, Vibart Mingo, de nieuwe naam „beautiful". Maar een oppositielid stelde daartegenover, dat er een ongeschreven wet bestaat, dat een (regerings-)leider tijdens zijn leven zijn positie niet behoort aan te grijpen om iets naar hem te vernoemen. Een regeringsgezinde woordvoerder repliceerde, dat de Engelse vorst koning George III bij zijn leven zijn naam had gegeven aan de hoofdstad van Guyana. Een lid van de oppositie, Boysie Bamkarran, antwoordde daarop; „Daarom willen wij juist de naam Georgetown veranderen; laten wij niet in dezelfde fout vervallen."

Ceausescu dringt aan op communistische eenheid

Noodzaak algemene ontwapening benadrukt

PEKING. — De Roemeense president en partijleider Nicolae Ceausescu heeft in Peking een pleidooi gehouden voor eenheid in de communistische beweging. Hij sprak tijdens een banket dat hem op de eerste dag van zijn verblijf in Peking werd aangeboden, waarbij ook premier Tsjoe En Lai en een deel van de leden van het politburo aanwezig waren.

Hij zei met nadruk dat de communistische partij en de regering van Roemenie zeer gehecht zijn aan ontwikkeling van de vriendschap, het bondgenootschap en de samenwerking met alle socialistische landen, en met alle communistische en arbeiderspartijen. Deze passage van zijn rede kreeg van zijn toehoorders overigens een minder warm applaus dan zijn andere uitspraken. Roemenie doet alles om de "moeilijkheden die op het ogenblik tussen de socialistische landen bestaan, te boven te komen, aldus Ceausescu. Hij noemde "de eenheid van de internationale communistische beweging van essentieel belang om het anti-imperialistisch front te versterken".

Ontwaping

De Roemeense president sprak zich uit voor een "conferentie van alle staten van Europa" om een vreedzaam klimaat in Europa te bevorderen. Hij benadrukte de noodzaak van een algemene totale ontwapening met name op nucleair gebied. Veder toonde hij zich voorstander van afschaffing van militaire blokken, de ontmanteling van bases op het grondgebied van andere staten en de terugtrekking van alle troepen binnen het land van herkomst en verlaging van de militaire begrotingen.

Ceausescu prees de Chinezen voor hun strijd tegen het imperialisme maar ook voor hun strijd voor sociale en nationale bevrijding, en de vrede en veiligheid in de wereld.

Tsjoe En Lai van zijn kant wees in zijn rede op de aanzienlijke uitbreiding van het verenigde internationale front tegen het Amerikaanse imperialisme: de revolutionaire strijd van de volkeren van de wereld en van de kleine en middelgrote landen, die verenigd zijn in hun verzet tegen de politiek van de sterkste van de supermogendheden, komt samen in een machtige revolutionaire stroom".

Zowel de Chinese premier als zijn Roemeense gast beklemtoonden dat de Chinees-Roemeense betrekkingen zijn gebaseerd op "proletarisch internationalisme en wederzijdse respect voor de soevereiniteit".

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK — Hoewel de competitie nog niet begonnen is zal Bonaire aanstaande zondag toch in het teken van het voetbal staan. In verband met de NAVU-cup-wedstrijden zal namelijk Vitesse moeten uitkomen tegen Estrellas, de kampioen van de Nederlandse Antillen. Dit belangrijke duel moet worden uitgevochten in het stadion en zal om vier uur beginnen. Real Rincon moet zaterdag op Aruba aantreden tegen Bubali in verband met hetzelfde toernooi.

Amerikaanse mari[ne] pakt drugprobleem [...]

SAIGON. — De Amerika[...] ne heeft een "amnestie-pro[...] dertig dagen aangekondigd [...] aan verslaafde druggebruik[...] marine in Zuid-Vietnam. Zij [...] zich in die periode door de[...] van hun verslaving laten [...] zonder dat dit hun carriere [...] zo deelde admiraal Elmo Zu[...] Saigon mee. Het program [...] in. Het militaire apparaat i[...] woordelijk voor hulp aan [...] opdat zij niet gehandic[...] burgermaatschappij terug[...] zei admiraal Zumwalt. Een [...] betreffende het aantal me[...] het om gaat, durfde hij niet [...]

Volgens de New York T[...] voortaan elke militair die [...] verlaat, aan een urine-o[...] worden onderworpen om [...] drugverslaving aan het licht [...] gen. Het blad zegt dit [...] functionarissen van het [...] van Defensie te hebben [...] Aanleiding tot deze maat[...] men de berichten over [...] druggebruik in de strijd[...] speciaal die iin Zuid-Vietna[...] onrust die daardoor in het [...] teweeg is gebracht. De D[...] sche senator Birch Bayh hee[...] wetsontwerp ingediend wa[...] een behandeling van versla[...] tairen in de burgermaatsch[...] niet in het leger, aandri[...] behandeling in militaire die[...] maar al te vaak een straf [...] van een genezingskarakter, [...] hij.

HONGKONG. — Bijna [...] pers van "slangenboten"-[...] vluchtelingen uit China smo[...] zijn het afgelopen jaar ge[...] gevangen gezet in de Chines[...] cie Kwangtoeng, die aan H[...] en Macao grenst, zo m[...] Hongkongse blad South Ch[...] ning Post.

Prof. Kisch voor juristenvereniging

Common law en civil law groeien naar elkaar toe

WILLEMSTAD — De Antillen nu eens verwend, dan weer verwaarloosd te worden als het zinnige of wetenschappelijke manifestaties geldt. Dat heeft zijn slag op de opkomst van het publiek. De graagte waarmee men een „periode van droogte" zich aan de bron van de cultuur, soms door een teveel lessen de dorst in korte tijd snel af. ondervond ruim een week den Harold Martina, die nadat twee concerten zeer kort aan optreden voorafgegaan waren, voortreffelijk piano-recital ten gaf voor een slecht bezette . Dat ondervond ook dinsdag prof. mr I. Kisch, hoogte Amsterdam in de rechtsfie en de rechtsvergelijking. enige lezingen, die met weinig verschil achter elkaar gen zijn, hadden slechts weijuristen en andere belangden de moed op kunnen gen om te komen luisteren, wat toch alleszins de moeite d was. Prof. Kisch sprak in auditorium van de Kamer van Koophandel op uitnodiging van de Antilliaanse juristenvereniging. onderwerp van de lezing was: mon law and civil law.

Verschil

Hij vergeleek daarbij het rechtssysteem van Angelsaksisch georiënteerde landen, voornamelijk Engeland en de Verenigde Staten, het systeem, dat de zogenoemde codificatie-landen, waaronder het vasteland van Europa, genomen hebben. De Antillen — ook hierin — op de grens twee werelden: buren van de en in één rijksverband met Nederland, waarvan het in 1869 rechtssysteem nagenoeg „integraal" overnam. Vergelijkt men „common law" van de Angelsaksische landen met de „civil law" van de codificatie-landen dan ziet men in beide gevallen zijn recht op het privaatrecht, het recht van eigendom, van overeenkomsten, het erfrecht enz. enz.

Waarin verschilt dan het systeem van dit privaat-recht in bv de VS van dat van bv Nederland/de Antillen/Suriname? Overdreven gezegd: in de VS heersen de traditie en de rechter, in de andere genoemde landen heerst de wet. Engeland noch Noord-Amerika hebben in het begin van de negentiende eeuw een beweging gekend, die „codificatie-landen" deed ontstaan. De Franse revolutie en het optreden van Napoleon zorgden in Frankrijk, in west en zuid Europa — maar niet in Engeland of de VS — voor invoering van Franse wetboeken.

Voortreffelijk

Een daarvan, het voornaamste, het Code civil of het Burgerlijk wetboek was voor zijn tijd zelfs zo voortreffelijk, dat het ook zonder de bajonetten van de soldaten van de keizer een groot deel van de wereld veroverde. Invoering van wetboeken bracht afschaffing van het eerder geldende recht met zich mee. En Engeland en Noord-Amerika? Daar bleef alles bij het oude. Wat gold, bleef gelden. Toepassing van honderden jaren oude regels uit de common law, het volksrecht, was en is moeilijk.

Common law was vaak ongenuanceerd en hard. Dat leidde vanaf de Middeleeuwen tot een merkwaardige correctie in een soort billijkheidsrechtsspraak, waarop men beroep kon doen, als men zich door het strenge recht van de common law onevenredig hard getroffen voelde. De kanselier van de koning stond aanvankelijk aan het hoofd van deze corrigerende „equity" rechtsspraak, die er voor moest zorgen, dat — in naam des konings — geen te harde en daardoor onrechtvaardige vonnissen werden gewezen. Hij was de „keeper of the king's consience".

Spreker zette uiteen hoe in deze equity-rechtsspraak bv de trust ontstond, die eigenlijk met het „officiële" recht in strijd was. In principe is in common law-landen

„officiele" recht in strijd was. In principe is in common law-landen een lagere rechter namelijk gebonden aan uitspraken door een hogere rechter gedaan. Zo kon een geweldige verzameling van „cases" ontstaan, uitspraken waaruit men lering kon putten bij het wijzen van vonnissen in soortgelijke gevallen.

Toegroeien

Het Angelsaksische rechtssysteem en dat van de codificatie-landen zijn meer en meer naar elkaar aan het toegroeien. Meer en meer wetgeving op het terrein van het privaatrecht in de VS en in Engeland bindt de rechter. En in de codificatie-landen gaat men — nu de wetgeving op veel plaatsen van dat gebied meer en meer verouderd is — steeds meer waarde hechten aan de uitspraken van de rechter, die de wet uitlegt voor de huidige maatschappelijke verhoudingen. Vooral de uitspraken van de Ho[illegible]d genieten bij ons veel gezag.

De Angelsaksische equity-rechtspraak is meer en meer onderdeel van het „gewone recht" geworden. Ook dat is een groei naar het privaatrecht van de codificatie-landen, waarin goede trouw in billijkheid een grote rol spelen. Toch blijft er groot verschil in benadering van het recht bestaan. De uitkomsten van het toegepaste recht behoeven daarom nog niet volkomen verschillend te zijn. Gelukkig maar, want vierhonderd miljoen mensen, Angelsaksers, waarmee wij veel te maken hebben, leven onder de common law.

Voorzitter dr J. A. Schiltkamp dankte, nadat de spreker nog vragen beantwoord had, prof. Kisch en de aanwezigen voor het gebodene en de belangstelling. Het dankwoord aan prof. Kisch deed hij vergezeld gaan van de aanbieding van het boek Honderd jaar codificatie in de Nederlandse Antillen.

A.J.M.K.

Personeelschef Weerts bedrijf op Aruba

ORANJESTAD — De Arubaanse werkkrachten die sedert enige tijd in de Weerter kunststoffenfabriek te Weert werkzaam zijn, bevalt het uitstekend, terwijl ook de directie van de fabriek erg tevreden is met deze arbeidskrachten. Nadat begin vorige maand 25 jongens van Aruba naar Weert zijn vertrokken is personeelschef Van Bladel weer naar Aruba gekomen om een aantal kandidaten te selecteren. Middels een advertentie in de Amigoe heeft de WKF reeds duidelijk laten blijken dat zij geïntereseerd is nog meer arbeidskrachten van Aruba aan te trekken. De heer Van Bladel blijft enige dagen op Aruba. Bij Sociale zaken kunnen belangstellenden voor uitzending naar Weert contact met hem opnemen en nadere inlichtingen verkrijgen.

JONGBLOEDWEG. — Aan de Jongbloedweg ligt een dry cleaning. Daarvan kunnen de buurtbewoners meespreken, omdat bedoelde wasserij, met of zonder vergunning, met of zonder hinderwetverordening, het chemisch vervuilde water vrij-uit loost. Dit moge dan wel enigszins prettig zijn voor bepaald soort onkruid, maar voor de omwonenden is het geen onverdeelde vreugde.

Al verschillende keren heeft men daarom de instanties benaderd met het verzoek of daaraan iets te doen is. De foto geeft een beeld van de vuiligheid, welke ongestoord dagelijks geloosd wordt.

Verheveling begrotingsgeld '68 naar '69

WILLEMSTAD – Verschenen is als Publicatieblad no. 26 het landsbesluit van 11 februari 1971, waarbij een bedrag van in totaal 6.305.000 gulden aan niet gebruikte kredieten van de Kapitaaldienst op de begroting van 1968 overgeheveld wordt naar de begroting van 1969. Dit op ... 1971 uitgegeven landsbesluit draagt nog de handtekening van minister R. J. Isa en verder die van de andere ministers, die nu zijn ex-collega's geworden zijn.

Het 57 bladzijden tellende PB bevat een specificatie van overgehevelde begrotingsgelden. Aan deze verificatie gaat de vaststelling vooraf dat de van de begroting 1968 niet of niet geheel gebruikte kredieten in mindering gebracht worden op de betreffende artikelen van die begroting „en deze over te brengen naar hoofdstuk II (Kapitaaldienst) titel A van de landsbegroting voor het dienstjaar 1969 door opvoering van nieuwe dan wel verhoging van reeds bestaande artikelen, een en ander zoals bij die kredieten is aangegeven".

Op het eerste gezicht lijkt dit merkwaardig, als men de corresponderende artikelen bekijkt een liedje zonder einde te zijn, omdat de post op de begroting van 1969, waarheen het bedrag van 1968 wordt overgeheveld, bijna steeds gelijkluidend is met dat van 1968. Daar is bv de post 1 miljoen gulden voor de bouw van een nieuw hoofdbureau van politie (1e, 2e en 3e termijn) van 1968, welke gelijkluidend is met de begrotingspost van 1969. Een klein verschil doet zich bv voor ten aanzien van de afdeling Justitie, waar onder de post Voertuigen, vaartuigen en dergelijke, een bedrag is uitgetrokken van 21.000 gulden voor de post, welke in 1968 luidde: vervanging negentien personenauto's, terwijl ditzelfde bedrag voor 1969 geldt: de Aanschaffing van één en vervanging van tien personen-

's Lands middelen

WILLEMSTAD — Als Publicatieblad no. 37 is verschenen de landsverordening van de 21e april 1971 tot wijziging van een aantal landsverordeningen ter verhoging van 's Lands middelen, oftewel de landsverordening, waarmee een aantal belastingwetten enz. werden gewijzigd. Deze ontwerp-wet werd eind december 1970 mede door toedoen van de DP-fractie in de Staten, verworpen, omdat de stemmen staakten, als gevolg waarvan het kabinet-Petronia struikelde. Min of meer ongewijzigd werd de wet enige maanden later toch weer aangenomen.

De eeuwen overspannend

Bijbels uit verleden en heden in Joods museum

WILLEMSTAD. — In het Joods Cultuur Historisch Museum wordt op de eerste verdieping van het mooi gerestaureerde gebouw een bijbeltentoonstelling gehouden. Een grote verscheidenheid aan bijbels zijn hier bijeen gebracht. Behalve uit gemeentebezit, is het grootste gedeelte van deze verzameling afgestaan uit privécollecties van oude Curacaose families.

Zo dateert één van de oudste uitgaven, in het Castilliaans en in handbewerkt schildpadbeen gebonden uit 1691, en tot één van de nieuwsten behoort een door de vermaarde graficus Jacob Steinhard in houtdruk verzorgde uitgave van het boek van Ruth en het boek van Johan en de Jeruzalem bijbel, zojuist verschenen. Terwijl ook hierbij wordt tentoongesteld de zo juist verschenen uitgave van Jonah door de Curacaose Bijbelgenootschap in de Papiamentse-taal - met een kunstzinnige omslag-ontwerp door J. Dieleman. Het devote verhaal, verlucht met foto's — als "dramatisch personal" van de bevolking zelve — gelijk alsof de reis naar Tarshis heden werd ondernomen.

Het verschil tussen een presentatie als die van een Jacob Steinhard en die van de Curacaose Bijbelgenootschap, mede de contrastwerking is zo boeiend, dat men verwonderd hiervoor blijft staan. Dit is een voortreffelijk voorbeeld hoe de Bijbelgeschiedenis aan de mens kan worden uitgedragen en hoe hij als deel van het gebeuren vanuit het verleden met zijn eigen bewoordingen levend heden kan scheppen.

Leest men de regels bijvoorbeeld uit een fragile Franse uitgave, dan wordt men gegrepen door de poëtische zegswijzen van de grootsten van de Franse literatuur - terwijl het oude Castilliaans op dezelfde tekst zijn verheven stempel plaatst op een Bijbelverhaal, dat wel zo oneindig ver in afstand van tijd en plaats mocht zijn gebeurd zodat het totaal verwijderd is van het dagelijks leven.

De psychologische afstand zal niet voor eenieder gemakkelijk te overbruggen zijn. Door een vriendelijke geste van de voorzitter van Curacaose Bijbel genootschap Van Dam en dominee Van Heerder is er een kostbare oude Staten-Bijbel voor deze tentoonstelling in bruikleen afgestaan. De Statenbijbel "volgens het bestuur der nationale Synode gehouden in Dordrecht 1618—1619" is feitelijk de tweede gecorrigeerde uitgave, uitgegeven door Nicolas Goetzee te Gorichem in 1748, in een fraaie handgezette houtwerk-editie. Hoe sober en statig doen dezelfde regels zich voor in het oude Nederlands in deze indrukwekkende uitgave van Nicolas Goetzee, Stadhouder.

Om de aandacht op de verscheidene facetten van dezelfde gegevens te vestigen, ligt een moderne literaire analyse van het boek Jonah hierbij, van de Israeli Bijbelkenner van Nederlandse afkomst, S. Bar Efrat, in de Nederlandse taal uit een N.L.W. Cultureel Wetenschappelijk bijvoegsel zoals deze oorspronkelijk werd uitgegeven aan de academie van de Hebreeuwse taal te Jerusalem. Door een vriendelijk aanbod van drs J. Helderman is uit zijn collectie op deze tentoonstelling opgenomen een heel bijzondere Septuaginta, de Griekse vertaling, zoals bekend, van de Hebreeuwse tekst van het Oude Testament welke 200 jaar voor de gewone jaartelling in Egypte werd voltooid, werd zoals de legende verhaalt, gemaakt door zeventig wijsgeren, Septuaginta is Latijn voor 70. Deze Septuagint verscheen in Europa voor het eerst in 1517 en de editie in Rome in 1587 onder de bevoegdheid van kardinaal Carafa, en kreeg hierdoor grote bekendheid. De editie, afgestaan voor deze tentoonstelling is een heel bijzondere uitgave, van de Hollandse wijsgeer Lambertus Bos, waar hij het commentaar van zijn eigen onderzoekingen aan toevoegde en in de oud-academische stad Franker gedrukt in 1742.

Door drs J. Helderman werd verder voor deze tentoonstelling afgestaan een Flavius Josephus, ere Joodse geschiedschrijver van de "Res Judea", die op markante wijze de Joodse oorlog tegen de Romeinen beschreef. Deze editie behoort tot één van de beste. De Nederlandse vertaling is van Willem Sevel en de Franse tekst die oorspronkelijk uit het Grieks werd vertaald, van d'Andilly uitgegeven in Amsterdam 1722, in fraaie houtdruk. En een Jacob Basnage "Geschiedenis van de Joodse Natie", een heel uitzonderlijk boek geschreven in de officiële voertaal het Frans, door de Waalse predikant Jakob Basnage, officiële geschiedschrijver door de schikking der Staten-Generaal der Verenigde Nederlanden uitgegeven in Amsterdam in 1726/1727. Dit is het enige in Nederland uitgegeven geschiedenis als vervolg op Flavius Josephus.

Als een bijzonder reliek is er op deze tentoonstelling één van de oudste wetrollen in Hebreeuwse handschrift - die waarschijnlijk de vroegste zeereizigers hebben vergezeld en waarmede de Joodse geloofsballingen het westerlijk halfrond bereikten. Bovendien vindt men enkele antieke Torah-kleden, één in wit satijn met fraaie versiering en één van diep Burgondisch-rood met als enig versiersel - een bescheiden en in simpele devotie geborduurd jaartal. Met bijbels in zoveel talen en uitgaven beseft men weer, welke actualiteit dit boek inhoudt en het universeel-menselijke aanknopingspunt welke de boodschap van het oecumenisch- begrip verkondigt. De tentoonstelling duurt twee weken.

Donderdagavond om 6.19 zal de TeleCuracao in zijn programma Schema Israel enkele facetten van deze tentoonstelling belichten.

S.P.

Geslaagd

ORANJESTAD — De familie Thomas de Ciba uit de Chilistraat 4, Oranjestad, ontving bericht dat doch ter . Maria Natalia de Cuba in Nederland slaagde voor het diploma bibliothecaresse. Zij is de eerste Arubaanse die dit diploma behaalde en is een oud-leerling van het Maria College.

ORANJESTAD — Voor de mulo-examens, die op 2 juni op Aruba zijn afgenomen, zijn de volgende kandidaten geslaagd: Ingrid Verena Ras, Luois Eligio Odor, Roberto Vrolijk, Ethleen Catarina Falcon, Yvonne Ingrid Kelly, Miriam Philomene Laclé, Mercelia Marlin Lugo, Amelinda Sofia Tromp, Gladys Filomena Croes, Ingrid Maximina Hereira, Erwin Albert Navas, Gilbert Anthony Cardoze, Mariano Luis Heyden, Oswald Cornelis Oduber, Emanuel Antonio Ruiz, Roberto Cornelius Bryson, Brenada Elecita Geerman, Urmi Yvette Kuiperdal, Brenda Mariana Theijsen, Albert Cornelis Angela, Sheurmen Ceferino Pourier, Edmund Andreas Boyé, John Soerendra Mungra, Gwendolyn Udora Gunsam, Gilbert Philip Wallé, Cletus Ian Kenmore Romney, Martica Pamela Brown, Carla Rebecca Sibilo. Acht kandidaten werden afgewezen.

INGEZONDEN

Aan Continental Milling

Volgens verslag van de zeer geslaagde persconferentie van Continental Milling op hun parade-eiland Aruba, zijn enige zaken uit de verf gekomen die wij allang vermoedden, en zijn enige onwaarheden verkondigd, die, waren zij niet zo diep tragisch voor elen, het best met een lachertje afgedaan konden worden. Er werd daar glashard gesteld dat Cont. Milling geen bevoorrechte positie heeft en vooral beslist geen monopolie. Dit is iets wat de heren van Continental Milling zelfs te onfatsoenlijk om over te praten vinden, en ook zij zullen er wel van overtuigd zijn dat dit nergens ter wereld, zeker niet voor veevoeder, wordt gegeven.

Zij zijn er immers zelf van overtuigd dat veevoeder van een dergelijke ingewikkelde samenstelling is, dat hiermee op vele manieren een minderwaardig product gemaakt kan worden. Maar, mijne heren van Continental Milling, U hebt toch het alleenrecht, U hebt toch geen concurrentie, U kunt toch maken wat U wilt, de veehouders hebben geen keuze. Is dit geen monopolie-positie? Hoe noemt U dit dan? Uitbuiting, dictatuur, etc, kies maar uit, in elk geval, U hebt ze in UUw handen en kunt met hen spelen, zo U wilt.

Is het niet huichelachtig om de prijzen van Uw veevoeder te vergelijken met de prijzen van de beste kwaliteiten veevoeder die wij uit het buitenland konden importeren? Zelfs bent U met sommige soorten duurder, wat U zeker niet verteld zult hebben. Maar als U zelf zo zeker bent, waarom bent U dan zo doodsbang voor concurrentie? U kronkelt in alle bochten om eigen lof te verkondigen, doch de resultaten in de praktijk zijn allemaal tegen U. Uw deskundigen hebben niets anders gedaan dan de fouten bij de veehouders te zoeken; Logisch dat de kippen ziek werden van Uw 'hoge' kwaliteit veevoeder. Dit waren dan ook de zelfde deskundigen die ons dat goed uitgeteste meel bereiden met als gevolg, witte eierdooiers!

Maar U hebt met Uw 'openheid' eindelijk Uw bedoelingen verkondigd: U wilt zelf kippen en varkens gaan houden, dan hebt U er nog een 'monopolie' bij. In plaats van ons langzaam te vermoorden, zou het dan niet eerlijker zijn om onze bedrijven te kopen. Wij begrijpen volkomen dat de methode waar U nu mee bezig bent voordeliger voor U is, maar het risico is dat de tegenwoordige regering U niet alle 'medewerking' geeft. Grof dat U op dit punt zelfs over een cooperatie durft te praten. U bent precies het tegenovergestelde.

Verder willen wij U nog mededelen dat het voor ons geen verschil maakt of wij door een geweldig groot bedrijf uit Amerika, of door een heel kleintje uitgemergeld worden.

U wilt exporteren, succes. Probeer dezelfde 'zekerheden' in een ander land te krijgen, wij zijn er met U van overtuigd dat geen enkel ander land dezelfde stommiteit uit zal halen. Kijk naar voorbeelden als Venezuela, Porto Rico en Trinidad daar mag ook geen compleet voer geimporteerd worden juist als hier, landen die U misschien als voorbeeld wilt stellen bij de regering, de publieke mening of ons, maar hier is juist vollediger concurrentie tussen vele veevoeder fabrieken, hopelijk dzal de regering hier eindelijk een voorbeeld aan nemen.

U bent zo groot, U bent zo flink, U hebt zulke geweldige en vele deskundigen, U produceert zo goed en goedkoop; Toon dit en duld concurrentie naast U. U zou een beetje van ons vertrouwen terugwinnen. Wij zullen doorvechten totdat deze concurrentie er komt; Zoniet zullen wij allemaal moeten sluiten of Uw slaaf blijven.

BOND VAN PLUIMVEEHOUDERS.

INGEZONDEN

Voorlichting

Ongaarne wend ik mij tot U met het verzoek om deze woorden in Uw veel gelezen blad te willen opnemen, doch het wordt nu toch wel noodzakelijk om de voorlichting zijdens de direktie van Continental Milling N.V. recht te zetten.

Tot twee keer toe heeft men het nuttig en nodig geoordeeld om te beweren, dat Emile Dankmeijer de grootste Antilliaanse aandeelhouder is van dit Amerikaanse monopolie. Wat men daarmee vóór heeft is niet helemaal duidelijk. Men kan het toch niet rangschikken onder een vorm van hoge ethiek, wanneer men één pikt uit een register van aandeelhouders, zonder die persoon daarin te kennen.

Men heeft zelfs de beleefdheid niet gehad mede te delen, dat men van plan was om tot deze publicatie over te gaan.

Ik had de heren direkteuren van Continental Milling dan voor nóg een blunder kunnen behoeden. Naast de weinig succesvolle introdcutie van hun (100 pCt beschermde) pluimvee- en varkensvoeders, moet ik constateren, dat men het eigen aandelenregister niet kan lezen. De naam van EMILE DANKMEIJER komt n.l. in dat aandelenregister niet voor om de doodeenvoudige reden, dat Emile Dankmeijer niet één aandeel in deze onderneming bezit.

Wat Emile Dankmeijer wél gedaan heeft is aan de aandeelhouders-vergadering, die volgens het (met honing en rozenolie door een bekend public relations bureau gepolijste) verslag uitblonk door "openheid", een telex sturen waarin (vrij vertaald) o.a. werd gezegd:

"Betuig als copromotor van dit project bijzonder groot misnoegen met armetierige prestatie veevoeder fabriek blijkende uit vele protesten van pluimvee- en varkenshouders culminerende in failleren Van den Brink - farm waarop spoedig meer rampen zullen volgen stop enz. enz. stop wil eindigen met betuigen van bijzonder geringe bewondering voor een direktie die zich lafhartig verschuilt achter een feitelijk monopolie in plaats van in open competitie te tonen dat eigen produkt even goed zo niet beter is dan dat van de concurrenten".

Deze telex moet ergens in de "openheid" zijn verdwenen op de vleugelen van de passaat.

Met dank voor de verleende plaatsruimte, teken ik

EMILE DANKMEIJER.

Geslaagde velddag AFC

SAN NICOLAS — Ofschoon er weinig bekendheid aan gegeven werd is op tweede Pinksterdag toch een geslaagde velddag van de Aruba Flyingclub op het De Vuystvliegveld gehouden. Als speciale attractie was ditmaal parachute-springen ingelast.

De dag begon met formatievliegen boven Oranjestad. Met assistentie van de Flyingclub Cuacao die twee vliegtuigen voor deze dag naar Aruba had laten komen, kon men vier sportvliegtuigen boven Oranjestad zien cirkelen. Na de landing op het De Vuystvliegveld werd een vliegtuig in gereedheid gebracht om de parachutist Schuilenburg naar een hoogte van vijfendertighonderd voet te brengen, van welke hoogte hij zou springen.

Om elf uur startte de WLE, bestuurd door de heer E. Lohman. Honderden mensen waren naar het vliegveld gekomen, terwijl de ambulance van het Rode Kruis startklaar was. Onder de belangstellenden bevond zich ook de voorzitter van de club, gedeputeerde Max Croes. Even later kon men zien hoe de parachutist boven zee uit het vliegtuig kroop en aan de vrije val begon. Het was voor hem zijn 433ste sprong.

Velen dachten, dat hij in de zee terecht zou komen en er ging dan ook een zucht van verluchting onder het publiek op toen omgeroepen werd dat de heer Schuilenburg veilig geland was. Hierna werd de vliegdag voortgezet met passagiersvluchten. Men kon een half uur boven Aruba vliegen, waarvoor grote belangstelling bestond, hetgeen wel bleek uit het feit dat dertig vluchten moesten worden gemaakt om alle passagiers tevreden te stellen.

Ook de komende dagen zal de AFC in de belangstelling van de gemeenschap staan, niet dat aan een of andere reddingsactie wordt deelgenomen, maar wel vanwege de loterij die de club organiseerde om zijn financiële positie te verstevigen. Dit is met de zeer gestegen kosten van het vliegend materiaal hard nodig. Loten zijn verkrijgbaar bij de leden van de club terwijl de trekking op 12 juni voor TeleAruba zal plaatsvinden.

ANP komt met Papiamento nieuws

ORANJESTAD — De heer A. Judell uit Paramaribo, die belast is met de leiding van de kantoren in het Caribisch gebied van het Algemeen Nederlands Persbureau (ANP) heeft gisteren in gezelschap van de heer H. Pietersz van het ANP-kantoor op Curacao een bezoek aan het ANP-kantoor op Aruba gebracht. Dit bezoek hield verband met de plannen van het ANP om binnen zeer korte tijd met een nieuwsdienst in de landstaal te beginnen. Dit is mogelijk geworden door de rechtstreekse verbinding die het kantoor op Aruba sedert enige maanden met het kantoor te Willemstad en via dit kantoor met Den Haag en Paramaribo heeft.

Mevr. Tinie Dijk kampioene tennis

WILLEMSTAD. — **De wedstrijden om de Curacaose kampioenschappen verlopen geheel volgens schema. In de categorie dames enkel "A" was de grote verrassing, dat mevr. T. Dijk de Curacaose kampioene van vorig jaar, Ninon Pimentel, wist te verslaan in drie sets. Mevr. Dijk wist door tactisch en vast spel de steeds naar het net oplopende Pimentel vele malen te passeren. Inde laatste games werd Pimentel onzeker in haar spel waardoor mevr. Dijk de beslissende set op haar naam kon brengen.**

In de finale wedstrijd moest mevr. Dijk het opnemen tegen mevr. van de Water, die in de halve finale mej. van Pesch had verslagen. In de hitte van de middag vond de wedstrijd plaats. Mevr. v.d. Water ging hard van stapel en versloeg mevr. Dijk met goed hard spel met 6—0. Toen herstelde mevr. Dijk zich en wist met tactisch spel zowel de tweede als de beslissende set te winnen. Mevrouw Tinie Dijk is thans Curacaos kampioene dames enkelspel. In korte tijd wist zij zich meester te maken van twee titels: kampioene dames enkel van Asiento (door een overwinning op mevr. G. Reinalda) en thans kampioene van Curacao.

UITSLAGEN

De uitslagen van de dames enkelwedstrijden vanaf de halve finales zijn: mevr. Dijk — mej Pimentel 3—6, 7—5, 6—4; mevr. v.d. Water — mej. van Pesch 6—1, 6—2; mevr. Dijk — mevr. v.d. Water 0—6, 6—1, 6—2.

De uitslagen van de damesdubbel-wedstrijden zijn als volgt: mevr. Flores/mej. Pimentel — mevr. Dijk/mevr. Calvo 9—7, 8—6; mevr. Salas/mevr. Hofland — mevr. Taets/mevr. Leest 6—1, 7—5; De finale zal gespeeld worden op zaterdag 5 juni a.s. om half vijf te Mundo Nobo.

In de categorie heren enkel "A" waren ook enige verrassende uitslagen: Zo verloor Ruben Flores in zijn eerste ronde reeds van Milto Rooi. Verrassend was ook de overwinning van R. Storm op S. Krips die door een goed spelende en verbeten tegen de hitte vechtende Storm verdiend werd. Iyo Pimentel maakte zijn come-back als wedstrijdspeler en het blijkt dat hij het nog niet verleerd is. De jonge Rick Phelipa was volkomen kansloos tegen deze, nog zonder inspanning spelende veteraan. De volgende wedstrijden van Pimentel worden met belangstelling tegemoetgezien.

Uitslagen van de heren enkel "A" zijn: Rooi — Flores 9—11, 6—4, 6—2; Trappenberg — Yrausquin 5—7, 6—2, 6—4; Rick Phelipa — Carl Phelipa (kampioen B) 6—0, 6—3; Krips — Bestebroer 6—4, 6—0; Storm — Janga, Storm bij default.

TWEEDE RONDE:

Haseth — Pensinger 6—1, 6—0; Rooi — Hernandez 6—3, 6—3; Trappenberg — van Grieken 6—3, 6—0; I. Pimentel — R. Phelipa 6—0, 6—0; v.d. Brink — Watson 6—2, 6—2; Martina — Pauletta 4—6, 6—3, 8—6; Stormm — Krips 6—3, 6—1; Hennep — Blacker 6—3, 6—4. Het programma voor de kkomende dagen: herenenkel A:

5 juni op Rust en Burgh: 4.30 uur: Pimentel — Trappenberg; v.d. Brink — Martina.

6 juni op Suffisant: 4.30 uur: Haseth — Rooi; Storm — Hennep.

De halve finales worden gespeeld op 9 juni op Suffisant, terwijl de finale op 13 juni wordt gespeeld op C.S.C. Bij de halve finales en finale wordt entree geheven à één gulden per persoon.

ADO en PSV strijden om plaats in UEFA toernooi

DEN HAAG. — De laatste competitiezondag in de eredivisie zal vermoedelijk alleen in Den Haag enige opwinding te zien geven. Daar ontmoeten A.D.O. en P.S.V. elkaar in de wedstrijd, die als inzet een plaats in het UEFA-cup-toernooi heeft. De Hagenaars hebben aan een gelijkspel genoeg om zich te plaatsen. P.S.V. moet winnen, daar ook FC Twente nog kanshebber is met een achterstand van één punt. De mannen van Rijvers treden aan tegen D.W.S. en dat is een zekere overwinning.

Hoewel de beslissing over het landskampioenschap officieel nog niet is gevallen, neemt niemand aan dat de titel Feijenoord nog kan ontgaan. Het komt thuis uit tegen het reeds enkele weken geleden gedegradeerde Haarlem, dat zonder meer een willoos slachtoffer zal zijn. Ajax, dat woensdag in Londen de Europacup won, moet naar Deventer voor de ontmoeting met Go Ahead. De Amsterdammers, die zich door de zege op Panathinaikos hebben verzekerd van Europees voetbal in het komende seizoen, zullen de ware strijdlust wel niet meer kunnen opbrengen.

In tegenstelling tot vorig jaar is ook in de onderste regionen de beslissing reeds gevallen. Haarlem en AZ '67 gaan het weer eens in de eerste divisie proberen. Excelsior heeft zich toch nog vrij overtuigend van dit tweetal weten te distantiëren.

Het programma is als volgt:

EREDIVISIE

FC Utrecht — AZ '67 ....
Feijenoord — Haarlem ....
Go Ahead — Ajax ....
N.E.C. — Holl. Sport ....
M.V.V. — N.A.C. ....
A.D.O. — P.S.V. ....
D.W.S. — FC Twente ....
Volendam — Sparta ....
Telstar — Excelsior ....

TWEEDE DIVISIE

Hermes DVS — V.V.V. ....
R.B.C. — SC Drente ....
Eindhoven — Roda JC ....
Baronie — NOAD ....
Limburgia — P.E.C. ....
De Volewijck. — AGOVV ....
E.D.O. — Goolland ....
R.C.H. — Z.F.C. ....

WH vernedert Amstel: 19-5

WILLEMSTAD. — White Horse, kampioen van vorig jaar, was gisteravond bijzonder produktief tegen Amstel. Achttien hits leverden negentien runs op terwijl Amstel niet verder kwam dan zes hits voor vijf runs. White Horse beging zes errors en Amstel niet minder dan tien. Joeé la Cruz die als pitcher debuteerde, deed het uitstekend, en won dan ook zijn eerste wedstrijd. Er waren vier Wh-spelers met drie hits in zes beurten. Silvanie eindigde met 1-1 voor Amstel. Hermanus verloor. Hij werd in de tweede inning reeds vervangen door Joe Peters die op zijn beurt in de zesde inning plaats moest maken voor Sulvaran.

INGEZONDEN

Posterijen

Ondergetekende is intussen ook het slachtoffer geworden van deze dieven.

5 Mei jl. verzond ik een poststuk van de volgende inhoud: een verjaardagskaart, een brief en een bankbiljet van vijf en twintig gulden; alles gezamenlijk in een dikke envelop, goed dicht gelijmd, naar mevrouw E. Godeken, Eldoradolaan 33, Paramaribo, welk poststuk tot heden niet bij de geadresseerde is terechtgekomen. Vanwege de dikke enveloppe heb ik het risico genomen om het stuk niet te laten aantekenen.

Bij informatie van de heer Godeken op het postkantoor in Paramaribo vrijdag 28 mei jl. werd hem meegedeeld dat alle poststukken uit de Antillen tot die datum reeds bezorgd waren.

Het is diep treurig dat een gouvernementsinstelling zo onbetrouwbaar wordt.

Evenals de vorige gedupeerden doet ondergetekende hierbij een beroep op de postdirekteuren van de Ned. Antillen en Suriname om een onderzoek in te stellen teneinde de dief (of dieven) te achterhalen.

J.A. HAREWOOD (Aruba).

Te koop aangeboden CURACAO

LEGE pakkisten (zolang de voorraad strekt) bij: La Bonanza Otrabanda.

VITRINE (nieuw) groot model. Prijs f.275,—. Te bevragen: Cybelestraat 3A. Tel. 36579.

VOLKSWAGEN f.1300,—, bouwjaar 1970. Simca 1300 G.L. bouwjaar 1965 na 6.00 uur. Snipweg 1, tel. 49673.

EEN nieuw Stereo Tape Recording. Tel. 38131.

EUMIG filmprojector f.150,—; Leitz dia projector f.140,—; visum encyclopaedie f.60,—, platen, tapes, cassettes, huish. artikelen. Cubaweg 22, tel. 44985.

AUTO Honda'68 f.1175,—; Renault Majoor '66 f.1650,— i.z.g.s. Tel. 36478.

WEGENS vertrek: Toyota Corolla Coupé Deluxe, bouwjaar 1971 i.z.g.s. Kolonelsweg 25, tel. 43443.

TOYOTA Corona 1968 f.2400,—; Renault 4 1967 f.1700,—; Sony Tapedeck f.180,—; Philips draaitafel 202 f.190,—; Grote Fan f.45,—; Vergrotingsapparaat met verlicht, bakken en chemicaliën f.75,—; Type-machine Triumph f.75,—; Boormachine (electrisch) f.20,—; Zaagmachine (electrisch) f.35,—. Dit alles in z.g.s. Kinderschommelset f.25,—; Groot 4 vertr. poppenhuis f.15,—. Santa Rosaweg 348, Sta. Rosa.

TA bende un Vauxhall Velox, bouwjaar 1964. Prijs f.1500,—. Seru Fortuna 463.

INBOEDEL. Taunus 17M. Slaapkamerset, planten, lampen, tennisrackets, huishoudelijke artikelen. St. Michielsweg 36, tel. 9-4294.

TELEVISIE, groot beeld i.z.g.s. Goeroeboeroeweg 29. Mundo Nobo.

EEN z.g.a.n. Magneet Bromfiets met nieuwe reserve band en gasolinetank. F. D. Rooseveltweg 527, tel. 81086.

MANILA Rotan bankstel compleet; T.V. met tafel; Divan bed; Babyledikantje; Wandelwagen; Airco, 6500 Btu; Lampen, gastel; centrifuge e.d. Gladiolenweg 16, 37451.

WIEG f.100,—. Te bezichtigen: na 18.00 Rondweg 7. Juliana Dorp. Tel. 9-4377.

WEGENS vertrek: Datsun 69. Inl. tel. 54232.

Grond (Tonie Koentji) en goedgekeurde bouwtekening, tel. 9-4539.

KINDERBOX, tel. 35661.

Te huur aangeboden CURACAO

GEMEUBILEERD huis van 19/6 tot 30/7, tel. 9-4579.

HUIS voor de mnd juni en juli. Huurprijs f.135,—. Inlichtingen 9-4436 na 18 uur.

GEMEUBILEERD huis van 21 juni—21 september. Omgeving Jongbloed/ Cas Cora f.250,— per maand, tel. 49521.

OP goede stand: gemeubileerd huis van 12 juni — 12 aug., 3 slaapk., 2 badk. mooi uitzicht op Salinja, tel. 54575. Kleermakersweg 58.

Personeel gevraagd CURACAO

GEZOCHT Dienstmeisje voor 2 weken. Tel. 35020. Andromedaweg 2. Cerrito.

FLINK dienstmeisje; tel. 11532.

Diversen CURACAO

JPF KEUKEN. Zondag 6 juni 1971. Beefsteak en Roti.

VLAGGEN? Ned. Antillen, Nederland, Venezuela, diverse maten. Laag geprijsd. Curaçao Hardware Co. Fokkerweg 50, Salinja.

OMHEININGSGAAS, siergaas, kabrietengaas, kippengaas, geplastificeerde gaas, bij Curaçao Hardware Co., Fokkerweg 50, Salinja.

VOOR alle soorten grondboringen, diepwellpompen, beerputten, graafwerk, machineverhuur: De Vries n.v. Habaai 23928 - 23228.

Te koop aangeboden ARUBA

Zenith trans-oceanic radio portable t.v. with stand, blender trailer 24, tel. 9-2956..

SCHWINN 10 speed varsity sport boys bicycle NAf.100. Martin Kaye tel. 9-3169. Bungalow 350.

GEHELE inboedel. Chilistraat 13.

NECHI naaimachine, radio, vergrotingsapparaat (inclusief bakken enz.) junior bed, fan, boeken, slidesprojector, bandrecorder, tennis racket, gereedschap. G.M. Bruinewijk 26. Tel. 7261.

2 PERSOONSBED, tafel, eettafel, Rotan stoel, lampje, ijskast (Gibson), eetkamerset, gasstel (3 pit). Mr. Forloni Pierino. Sweelinckstraat 6, O'stad.

FORD Taunus 12M Ts als nieuw f.975,— cash. Simon Platsstraat 13, C.C.

CABINET, nieuw f.130,—, van formica (palisander), 24x36x48 inch. Savaneta 29.

1 COMB. kinder wandelwagen, 1 donkere kameruitrusting (220V). Te bevr. Meiveld 29.

3 FOXTERRIER male with pedgree. Tel. 2900 office hours, after Shiribana 4.

Te huur aangeboden ARUBA

Gemeubileerd woonhuis 3 slaapkamers en airco te Tankileendert 212. Bevragen tel. 2734

FURNISHED house. Mount Scenerystraat 42. Tel. 5439.

Te huur gevraagd ARUBA

ONGEMEUBILEERD huis, 3 slaapkamers omgeving O'stad of Savaneta. Tel. 2709.

Personeel gevraagd ARUBA

TIN mester di un loopjongen. Acudí na: Aruba Sign Co. Franklinstraat 2, O'stad, tel. 3656.

Diversen ARUBA

GOED tehuis gezocht voor 2 KATERTJES' Venezuelastraat 21.



geheim rapport stelt lidmaatschap van rome voor

Paus Paulus VI in Genève bij zijn bezoek aan de Wereldraad van Kerken, tweede van links Eugene Carson Blake.

door
ton oostveen

WERELDRAAD VAN KERKEN GEEN VRIJBLIJVENDE ZAAK

GENEVE – Eugene Carson Blake bezocht in mei Amsterdam als secretaris-generaal van de Wereldraad van Kerken. Tot augustus van het volgend jaar is hij de hoogste functionaris van die wereldbond, waarvan verreweg de meeste christelijke kerken lid zijn, behálve de grootste kerk, de rooms-katholieke. Er is al jaren sprake van een lidmaatschap van Rome. Ik herinner mij de bewogenheid, waarmee de qua lichamelijke statuur haast nietige Paus Paulus VI het Oecumenisch Centrum van de Wereldraad in Genève bezocht. Ik heb hem toen van zeer nabij bestudeerd, en me afgevraagd wat er omging in een zo ontroerde man, die in de stad van Calvijn niettemin aan de orthodoxe en reformatorische christenen deze boodschap voorhield: "Mijn naam is Petrus", en die de tijd toen nog niet rijp achtte voor een rooms-katholiek lidmaatschap van de Wereldraad. Hoe staat het daar nu mee?

M'n aanwezigheid in Genève in verband met het Europese priestercongres en de aanstaande visite van Carson Blake aan ons land leken me een goede gelegenheid, om wat wel gekscherend het Geneefse Vaticaan genoemd wordt andermaal te bezoeken. Zo'n visite is alleen daarom al een genoegen, omdat er zoveel parallellen zijn tussen hetgeen in dit modern ingerichte gebouw en het een in het de last van eeuwen torsende Vaticaan wordt gedaan. Noch de betrekkelijke ondoordringbaarheid van de Vaticaanse muren, het halve duister daar en het geritsel van vele soutanes, noch de uitnodigende openheid van het heldere Geneefse gebouw, bevolkt door zoveel kesse secretaresses, zijn garanties voor de kwaliteit van de er vertolkte standpunten. Kerken en kerkenbonden zijn voor wat hun centrale kantoren betreft slechts de stoffelijke bijprodukten van zoveel inniger zaken als geloofsinspiratie. Dat weten ze in Rome zo goed als ze dat in Genève ook wel weten. Daarom hoor je in Genève waarderende woorden over wat men het "consequente liberalisme" van Paus Paulus noemt, en daarom weet men in Rome, welk een waardering Paus Paulus voor een man als Carson Blake heeft.

DIENST.

Paus Paulus zei in juni 1969 in Genève dat het inmiddels wél zaak was dat functionarissen van de Wereldraad van Kerken én van de rooms-katholieke kerk samen zouden gaan onderzoeken, óf en onder welke voorwaarden Rome lid van de wereldraad zou kunnen worden. Men wist dat aan het Lac Léman te waarderen. Het plechtige "Mijn naam is Petrus" was een eerlijke verwijzing van de Paus naar de op het Nieuwe Testament gebaseerde pretentie van het hoofd van de katholieke kerk ook het teken van de eenheid voor de christenheid te zijn, maar zijn bereidheid tot een gesprek met Genève benadrukte, dat Paus Paulus die hoedanigheid liever als een dienst dan als een claim wenste op te vatten. En in de Wereldraad was men daarom veel tevredener over 's Pausen woorden, dan menige katholiek zich ter plekke toonde. Ze houden daar nu eenmaal meer van nuchtere eerlijkheid dan van de voze suggestie van een nog niet bestaande eenheid.

GEHEIM RAPPORT.

Goed, er werd dus een commissie opgericht, en in Genève vertelde de Nederlandse ds. Albert van den Heuvel, hoofd van de afdeling Communications van de Wereldraad, dat er inmiddels een geheim rapport tot stand is gekomen. Dit rapport is positief over een lidmaatschap van de rooms-katholieke kerk en beschrijft wegen, langs welke dat mogelijk is. De moeilijkheid is namelijk, structureel gezien, dat de rooms-katholieke kerk op haar eentje ongeveer evenveel leden telt, als de andere Wereldraadskerken bij elkaar, en dat geeft natuurlijk zo z'n problemen bij de besluitvorming. Het een-kerk-een-stemsysteem in de Wereldraad is een daar innig gekoesterd goed, dat nochtans niet helemaal rechtvaardig werkt, wanneer een zo grote kerk binnenkomt. Naar verluidt wil men dit probleem proberen op te lossen via een besluitvormings-systeem op twee niveaus in de Wereldraad: op het ene niveau zou het een-kerk-een-stem-principe blijven gelden, op het andere niveau zouden de kerken naar rato van hun ledental vertegenwoordigd zijn. Hoe dan ook, het geheime rapport adviseert tot een toetreden van Rome tot de Wereldraad en het zal aan de bisschoppensynode, die in oktober in het Vaticaan vergadert, worden aangeboden. Het mag intussen wel als uitgesloten worden beschouwd, dat de synode het rapport ook daadwerkelijk gaat behandelen. De agenda van de bisschoppen is nu al overbezet, men voorziet al een zittingsduur van minstens een maand. Men moet dus verwachten dat het geheime rapport op de agenda van de eerstvolgende synode, in 1973, maar waarschijnlijker nog op die van de daaropvolgende, in 1975, wordt geplaatst.

Men vindt dat in Genève niet zo'n ramp, omdat men er weet dat de uitstekende contacten in de bestaande samenwerkingsgroepen en met kardinaal Willebrands' Secretariaat voor de Eenheid der Christenen er nog geen garantie voor zijn, dat ook alle bisschoppen zo zitten te trappelen van ongeduld om tot de Wereldraad toe te treden. Ds. Van den Heuvel zegt daarover: "Sinds Paus Joannes XXIII ging het met de oecumene verschrikkelijk snel, en die vaart van toen is er vanzelfsprekend nu een beetje uit. Maar in de geschiedenis blijft als een paal overeind staan, dat Paus Joannes XXIII, en het duo kardinaal Bea-Willebrands de rooms-katholieke kerk principieel veranderd hebben van een bepaald anti-oecumenische in een uitdrukkelijk oecumenische kerk. Dat grote moment is bereikt, nu zitten we met de vraag hoe die oecumene het best te realiseren. In Rome is er een groep, die uitdrukkelijk kiest voor bilaterale contacten met andere kerken, en die zijn er ook. In dat licht kun je het Pauselijk contact met mensen als patriarch Athenagoras, aartsbisschop Ramsey en anderen zien. Maar een andere stroming in Rome, waartoe Willebrands behoort, meent dat men tevens toe moet naar het multilaterale contact met zoveel christelijke kerken, zoals dat in het verband van de Wereldraad kan worden gerealiseerd. Het zal, tot de bisschoppen-synode het geheime rapport behandelt, nu zaak zijn in contacten met de bisschoppen huiver weg te praten, informatie te verschaffen en het klimaat rijp te maken voor het lidmaatschap".

SAMENWERKING.

Er is momenteel al een duidelijke samenwerking tussen Rome en Genève: er is een gezamenlijke werkgroep, er is de Sodepax, gekscherend het oecumenisch wasmiddel genoemd, maar wél een vruchtbaar samenwerkingsverband op het terrein van ontwikkelings- en vredesvraagstukken, en de rooms-katholieke kerk is sinds 1969 lid van de "Faith and Order-sectie" van de Wereldraad, waar de theologie en de kerkvormen worden bestudeerd. De Wereldraad zegt nu: samenwerking is prachtig, en we kunnen het niet genoeg bevorderen, maar het is niet genoeg. We moeten uitkijken ons niet zo blind te staren op ons samenwerkingscontact, dat we de doelstelling van de oecumene uit het oog verliezen. Die doelstelling is een samengáán, een gemeenschap van kerken, welke ook wel degelijk theologische en ecclesiologische implicaties heeft. "Maar wat", zo wil Rome dan weten, "houdt 't lidmaatschap nu eigenlijk in?" De Wereldraad is geen super-kerk, de aangesloten kerken blijven zelfstandig, de op Wereldraadsniveau genomen besluiten zijn per kerk niet bindend. De kerken zijn, zoals dat heet, met elkaar geëngageerd, maar wat gaat dat in de praktijk betekenen?

HUIVER.

Uit deze gerechtvaardigde vraag van Rome spreekt een begrijpelijke huiver. Neem de recente zeer concrete steun van de Wereldraad aan anti-racistische programma's in Afrika, welke zijn aangezwengeld door de zwarte leden-kerken aldaar. Daartegen kwamen de witte kerken niet zuinig in verweer, de discussie is nog altijd heet, de Engelse en Duitse kerken weten er nauwelijks raad mee, de strijd is volop gaande. Rome voorziet dus, dat het met een lidmaatschap ook een stuk binnenkerkelijke strijd importeert vanuit de Wereldraad, en dat met name Afrika ook in de rooms-katholieke kerk een veel sterkere stem zal krijgen. Dat laatste moge winst zijn, Rome worstelt nu al met zoveel binnenkerkelijke strijd, dat het niet om nog meer wrijfpunten zit te springen. Verder kan men zeggen, dat de Wereldraad op zichzelf een getuigend-protesterende, een typisch contestataire beweging is, die oproept tot eenheid, en die door het eenvoudige verschijnsel van haar bestaan al een stuk kritiek op de kerken inhoudt. Door het lidmaatschap van de rooms-katholieke kerk van de Wereldraad zal zonder twijfel het contestataire en pluriforme element in die kerk versterkt worden. De Wereldraad ziet het als een dienst overal aanwezig te zijn, waar christenen samenkomen. Zo was de Wereldraad, in de persoon van ds. Van den Heuvel, ook aanwezig op het recente congres van contestataire priesters in Amsterdam. De Osservatore Romano was daar verre van gelukkig mee. Als dát nou die Wereldraad is, waar wij zo nodig lid van moeten worden... Het is op dit niveau, dat de beletsels van een lidmaatschap nog lang niet zijn weggenomen.



EUGENE CARSON BLAKE
...morgen in Nederland...



KARDINAAL WILLEBRANDS
... multilaterale contacten ..



GEMEENSCHAP.

Ds. Van den Heuvel zegt: "In de Wereldraad binden de kerken zich tot een gesprek met elkaar, ook al behoeft een minderheid een meerderheidsbesluit niet te aanvaarden. Het gesprek met elkaar, het broeder zijn, de wederzijdse openheid hebben een theologische betekenis. Men wil gemeenschap zijn. En als er zich dan een probleem voordoet in Griekenland, waar de orthodoxe kerk duidelijk steun verleent aan een regime, dat kritiek van christenen verdient, dan kúnnen leden-kerken van de Wereldraad — zoals ook in feite gebeurd is — naar Athene reizen om een lastig "broeders, hoe zit dat?" te laten horen. En de Griekse kerk heeft de broeders te ontvangen en hun kritiek te beluisteren. Men kan elkaar tot niets dwingen, behalve tot gemeenschap, en dus tot het wederzijds afleggen van verantwoording. Dat móge niet zo veel schijnen, zo weinig is het óók niet". Ds. Van den Heuvel herinnert eraan hoe het bestaan van de Wereldraad als een alle grenzen overschrijdende gemeenschap zeer veel heeft bijgedragen aan het nog altijd overleven — hoe dan ook — van de Russisch-orthodoxe kerk, dwars door de vroegere periode van vervolgingen en de thans nog bestaande situatie van verdrukking heen. Hij wijst in dat verband op de onmogelijke positie van Ruslands feitelijk belangrijkste kerkleider, aartsbisschop Nikodim van Leningrad. Zijn gevecht gáát om die overleving, dwingt hem daarom tot een reusachtig compromis, dat hem zowel in de Sovjet-Unie als daarbuiten om verschillende redenen voortdurend aan harde kritiek blootstelt.

Die strijd dwingt Nikodim tot het zich niet of cryptisch uitlaten over toestanden in Rusland, die in het buitenland scherp en niet terecht bekritiseerd worden. Men kan dan denken aan de Jodenvervolgingen, aan het onderdrukken van de vrijheid van meningsuiting enz. Ds. Van den Heuvel: "Wij verschaffen zelf informatie of verwijzen voor informatie naar gezaghebbende instituten, maar de moeilijkheid is, dat onze leden-kerken dan óns ook steeds vragen te protesteren of te interveniëren. Wij moeten ons dan tot aartsbisschop Nikodim wenden, wiens handen evenwel gebonden zijn en wiens strijd om de overleving voorrang heeft. Maar wat let de kerken bijvoorbeeld in Nederland, om de ambassades voortdurend met vragen lastig te vallen, of de zo christelijke leden van politieke of handelsdelegaties te vragen om in Rusland na afhandeling van de agenda te zeggen tot hun gesprekspartners: "Luister, toevallig ben ik óók nog christen, en hoe zit dat bij jullie nou eigenlijk met dit of met dat?" Geloof me, die dingen werken, de Russische overheid is daar zeer gevoelig voor".

UTRECHT 1972.

Een goede mogelijkheid om dit soort activiteiten van de kerken in Nederland te bevorderen zou overigens de vergadering van het Centrale Comité, het ruim honderd leden tellende parlement van de Wereldraad, in 1972 te Utrecht kunnen zijn. Kerkleiders uit alle delen van de wereld zullen dan in het Utrechtse jaarbeursgebouw, gratis door de burgemeester ter beschikking gesteld, bijeenkomen. Dan wordt er ook een nieuwe secretaris-generaal gekozen. Ds. Van den Heuvel doet niet mee aan de speculaties, die inhouden dat hijzelf een goede kans maakt. Het lijkt niet zo waarschijnlijk dat aan de top van de toch al meerdere Nederlanders tellende Wereldraadsstaf wéér een Nederlander zal komen, nadat zovele jaren dr. Visser 't Hooft deze functie bekleed heeft. Van den Heuvel houdt het, na de Europeaan Visser 't Hooft en de Amerikaan Carson Blake, op een secretaris-generaal uit de derde wereld.

We besluiten ons gesprek met ds. Van den Heuvel met de vraag, wat in het denken en doen van de Wereldraad op dit moment de belangrijkste zaken zijn. Een vraag, die niet alleen de Wereldraad van nu betreft, maar ook relevant mag heten voor het eventuele lidmaatschap van Rome. Ds. Van den Heuvel somt vier punten op:

1 Ten onrechte wordt in Europa en Amerika gesproken van het afsterven van het christendom. Weliswaar incasseert het christendom in deze delen van de wereld geweldige klappen, maar dat is gewoon bijbels, want Christus is gekomen voor de armen, niet voor de rijken. Mondiaal gezien is het christendom verre van een afstervende, maar een geweldig groeiende beweging.

2 Overal doet zich een ontzettende communicatiezwakte tussen de kerkelijke leiding en de basis voor. Naar de mate de leiding het levende contact met de basis verliest, naar die mate zie je ook het conservatisme in de kerk groeien. Dit probleem vergt alle aandacht.

3 Stelde men vroeger de vraag hoe men het evangelie moest verstaan, hoe de kerk moest handelen, nú vraagt men veeleer wát het evangelie en wát de kerk is. Er is een herbronning aan de gang, die geweldig belangrijk is voor de relevantie van theologie en kerk in de moderne maatschappij. Met die herbronning moeten wij ons bezig houden, en daarbij moeten we het erin schuilende gevaar van een nieuw conservatisme goed in het oog houden.

4 De kerken moeten zich bezig houden met de verhouding dienst en gerechtigheid. Dienst is nooit een probleem geweest in de kerk, die taak erkende men. Maar welke dienst is alleen maar caritas, en welke een bijdrage tot gerechtigheid? Ons racisme-programma was een uitdrukking van de overtuiging van de Wereldraad, dat gerechtigheid altijd het eerste en voornaamste element van de dienst moet zijn.

PAUS PUBLICEERT VANDAAG EEN NIEUWE ENCYCLIEK:

„Socialisme wel aanvaardbaar"

(Van onze correspondent)

ROME, 13 mei. – „Gezien de talrijke sterk verschillende situaties die zich voor doen, is het pluralisme in de politieke en sociale stellingname van de christenen gewettigd. Iedere christen moet persoonlijk zien, oordelen en handelen. Hij mag hierbij echter niet in het wilde weg te werk gaan, maar dienen te putten uit de bronnen van zijn geloof en de leer van de kerk." Dit is een der zwaartepunten van de apostolische brief van Paulus VI ter gelegenheid van de tachtigste verjaardag (op 15 mei) van „Rerum Novarum", de sociale encycliek van Leo XIII, heeft gericht aan kardinaal Maurice Roy, voorzitter van de lekenraad en van de pauselijke commissie „gerechtigheid en vrede".

Het circa vijftig pagina's machineschrift omvattende document gaat bij wijze van inleiding in op de omvang en de diepte van de huidige maatschappijveranderingen. De sterke urbanisatie schept een nieuw proletariaat. De sociale, politieke en rassendiscriminatie duurt voort. Hun misdadigheid, het erotisme en het misbruik van verdovende middelen nemen hand over hand toe. De jeugd verkeert in gisting, de vrouwen eisen emancipatie, de arbeiders komen steeds krachtiger op voor hun rechten, kortom, de eliminatie van de dringende hedendaagse problemen vraagt niet alleen economische en technologische middelen, doch ook verbeeldingskracht.

„Sommige leden van de kerk", zo constateert 's pausen schrijven, „ondergaan de bekoring van radicale, gewelddadige oplossingen. Anderen, die zich het bestaande onrecht niet bewust zijn, willen alles bij het oude houden. Weer anderen laten zich verleiden door revolutionaire ideologieën, die hun utopistisch een absoluut betere wereld beloven". Wat is de geëigende houding?

OPPORTUUN

Het pauselijk document antwoordt dat de meest opportune oplossing voor de problemen van de gerechtigheid van geval tot geval zal worden ingegeven door het geweten van de indivicuele christen. Deze uiteraard verplicht de specifieke situatie te analyseren in het licht van het evangelie en van de sociale doctrine der kerk: „Aan de christelijke gemeenschappen de taak na te gaan, met de hulp van de Heilige Geest, in contact met de verantwoordelijke bisschoppen, in dialoog met de andere broeders in Christus alsmede met alle mensen van goede wil.

Paulus VI constateert dat velen hun toevlucht zoeken tot ideologieën. Maar politiek engagement is niet hetzelfde als ideologie. Het eerste beoogt de verwezenlijking van een samenleving welke wordt gevoed door een integrale concessie van 's mensen roeping. Noch de Staat noch de politieke partijen hebben het recht het individu een ideologie op te leggen: „Het zijn de godsdienstige groeperingen die de bevoegdheid bezitten, met het vanzelfsprekende respect voor de vrijheid van adhesie, in de sociale verbanden op altruïstische wijze en langs de hun eigen wegen de definitieve ideeën aangaande de natuur, de oorsprong en de bestemming van de mens in de maatschappij te ontwikkelen."



PAULUS VI
... engagement ...

HERHALING

De brief van de paus benadrukt bij herhaling dat de christenen niet met de handen in elkaar mogen blijven zitten, maar zich in de maatschappij waarin zij leven, sociaal en politiek dienen te engageren. Wellicht maken de grote verschillen in de complete situaties het onmogelijk algemeen geldende richtlijnen voor een praktisch gedrag ten overstaan van de ernstige vraagstukken der sociale gerechtigheid te geven. Doch bij alle rechtvaardiging van pluralisme kunnen de christenen zonder zichzelf tegen te spreken geen gemene zaak maken met ideologische stelsels als het marxisme en het liberalisme, welke op fundamentele punten vierkant in tegenspraak staan met hun geloof en hun mensbeel.

In tegenstelling tot „Rerum Novarum", dat het socialisme veroordeelde, zegt de paus dat de christenen deze weg kunnen bewandelen. Maar vóór de christenen zich met het socialisme inlaten, moeten zij de mogelijk bestaande banden tussen de oorspronkelijke socialistische ideologie en de realisering hiervan nauwkeurig onderzoeken. Altijd moeten de echte vrijheid en de andere geestelijke waarden die de volledige ontwikkeling van de mens waarborgen en tot hun recht kunnen komen.

Dan volgt de kritiek op de „nieuwe utopieën. „Het bureaucratische socialisme, het democratische kapitalisme en de autoritaire democratie, aldus de paus, hebben aangetoond hoe moeilijk het is de grote vraagstukken van het menselijke samenleven op rechtvaardige wijze tot oplossing te brengen.

FATHER'S DAY

Speciaal voor hem:

* Moderne zwembroeken
* Cabana sets
* Overhemden v/d bekende merken
* Onderkleding (Jockey-Manhattan-Fruit of the loom)
* Lederen Riemen en Portemonnaies!
* Pyramide zakdoeken
* Dassen
* De echte STARFLITE koffers!
* Attaché cases

CASA MAIKY

BREEDESTRAAT Otrabanda.

AC AeroCargo

Onze kantoren en loodsen zullen vanaf 7 juni a.s. tijdelijk gevestigd zijn aan de oostzijde van de Dr. A.P. Luchthaven.

Kantooruren:

Aanname van vracht:
Maandag t/m zaterdag 08.00 – 19.00 uur

Afgifte van vracht:
Maandag t/m vrijdag 08.00 – 16.30 uur

PETER STUYVESANT COLLEGE

—Openbaar Lyceum—

Definitieve AANMELDING voor KLAS 4 H.A.V.O. is mogelijk op

woensdag 9 juni, donderdag 10 juni, vrijdag 11 juni en zaterdag 12 juni, steeds van 10.00 - 12.00 uur.

Meenemen: rapporten 9e en 10e klas, examenlijst, uittreksel geboorteregister.

DRS. JAC. HAGG
—rector—

OPROEP VOOR DE JAARLIJKSE LEDENVERGADERING VAN HET NEDERLANDSE RODE KRUIS

afdeling Curacao.

te houden op woensdag 16 juni 1971, te Post Fokkerweg no 5 om 20.30

AGENDA.
1. Opening door de Voorzitter
2. Goedkeuring notulen van de Algemene Ledenvergadering van 11 juni 1970.
3. Jaarverslag 1970 van de Secretaris.
4. Financieel verslag 1970 van de Penningmeester en alsmede de begroting voor het jaar 1971.
5. Aftreden van 2 Bestuursleden ingevolge artikel 12 lid 3 van de Statuten.
6. Bestuursmededelingen.
7. Rondvraag
8. Sluiting.

De Voorzitter.

CINE RIO

VRIJDAG 4 OM 8.00 N.M.
JUDY GEASON – ROBIN PHILLIPS
TWO GENTLEMEN SHARING
Engels, met Spaanse tekst.
In KLEUREN
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG 5 OM 8.00 N.M.
ZONDAG 6 OM 9.00 N.M.
INGER SUNDH – TOM SCOTT in:
"THE DAUGHTER"
(I A WOMAN III)

---

10 jaar AMSTEL BIER

Na unda cu bo bai pa Amstel bo ta cai!

HELP WANTED

EXPERIENCED DIESEL MECHANICS

with knowledge Cranes.

Tel. 9-3082 9-3085

BIKINI'S
BADPAKKEN
een- of tweedelig, uit Zweden, Duitsland, Nederland enz. enz.

Deze collectie's vindt U uitsluitend bij

Cinderella

Strada – Kerkstraat

ZENITH

MORON SALES
Roodeweg 33, tel.: 23070

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

Speciaal voor Vaderdag hebben wij:
MONSIEUR SANS SOUCIS
iets bijzonders!
Schoonheidssalon
SANS SOUCIS
Van Engelen 21 tel.: 36363

MAXI FALDAS
Boutique Irma
Schutterweg 2 – tel. 44178

WEST-END telefoon 25252

VRIJDAG – ZATERDAG 7 & 9 P.M.
ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
Weer een spannende Italiaanse Western.

A COFFIN FOR SARTANA

GIANNI GARKO – DANIELA GIORDANO
Kan Sartana alleen op tegen de bende die hem zoekt om te doden. Cinemascope en Kleuren.
f. 2.00 - 1.25 Boven 18 jaar

VRIJDAG – ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
De keiharde Italiaanse Western

DJANGO & SARTANA'S SHOWDOWN

HUNT POWERS – CHET – DAVIS – SIMONE BLONDELL
2 geweldenaars, in een dodelijke strijd tegen het onrecht. Cinemascope
f. 2.00 - f. 1.25 Boven 18 jaar

„VOOR DE A.S. VAKANTIE"

Specials

VOOR JONGENS,

een pracht sortering in:

Hippe sweaters
Windjackets - maat 7 t/m 18.
Patch-Pockets maat 7 t/m 18.
Bell-Bottoms v.a. f. 5.--
Sokken in alle maten
Onderkleding vanaf f. 0.75

CASA LEON Breedestraat O.

De zaak met de voordeligste prijzen! ! ! ! !

Zojuist ontvangen!

DE NIEUWSTE GRAMMOFOONPLATEN

Van het "AMSTERDAMS CONCERTGEBOUW ORKEST"

Mensing's STRADA

Gisteren ontvingen wij een collectie exclusieve

BLOUSES
ELEGANTE SLACKS

De make-up voor Uw haar is Poly-Color haircosmetics!

Boutique Harry
Caracasbaaiweg 27 Tel.: 37423

DIRECT LEVERBAAR DATSUN

Model 1200 - 4 deurs - automatisch
Model 1200 - 2 deurs
Model 1000 Pickup
Model 1600 Stationwagon

NISSAN

SALINJA TRADING COPORATION N.V.
Salinja 137 Telefoon 45006

CINELANDIA

VRIJDAG 4, ZATERDAG 5 OM 7.00 & 9.00
ZONDAG 6 OM 9.00 N.M.
PREMIERE van een boeiende film, in KLEUREN.
ALDRICH, de maker van "THE DIRTY DOZEN". Een
bijzondere klasse. Met:
MICHAEL CAINE – CLIFF ROBERTSON – HENR

TOO LATE THE HER

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 BOV

ZONDAG 6 OM 7.00 N.M.
WOODY ALLEN – JANET MARGOLIN

TAKE THE MONEY AND

In het Engels, met Spaanse tekst. IN KLEUR

ROXY "AIRCONDITIO

VRIJDAG 4, ZATERDAG 5 OM 7.00 & 9.00
ZONDAG 6 OM 8.30 N.M. „PREMIERE
FOX presenteert een spannende film, in KLEUREN. PL
APES was slechts het begin. Een film vol aktie, een fil
stoel zal doen schreeuwen. Met:
CHARLTON HESTON – JAMES FRANCISC
KIM HUNTER – LINDA HARRISON in:

BENEATH THE PLANET OF THE AP

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEURE

ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BO

ZONDAG 6 OM 5.00 N.M.
LET OP DE AANVANGSTIJD
LAATSTE VOORSTELLING OP ALGEMEEN VE
JIMMY HENDRIX – SANTANA – THE WHO...

WOODSTOCK

ENTREE: VOLWASSENEN EN KINDEREN

BALCON Fls. 2.50 BEN

DEZE FILM ZAL ALLEEN VERTOOND WORD
HET ROXY THEATER

DRIVE-IN THEATER telefoon 35750

VRIJDAG 4, ZATERDAG 5, ZONDAG 6 OM 7
FOX presenteert PREMIERE van een lachfilm zoals no
gebracht. Een film om al Uw problemen te vergeten.
STAN LAUREL – OLIVER HARDY
BUSTER KEATON – CHARLEY CHASE

20TH CENTURY-FOX PRESENTS A ROBERT YOUNGSON PRODU

"4 CLOWNS"

In het Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KIND

VRIJDAG 4, ZATERDAG 5, ZONDAG 6 OM 9
PREMIERE van een interessante film, in KLEUREN. Be
waarvan de romantische scenes bijzonder smaak vol zij
CATHERINE DENEUVE – MICHEL PICCO

"la chama
(HEARTBEAT

COLOR by DeLuxe

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 BO

VRIJDAG 4, ZATERDAG 5 OM 12.00 N
"NACHTVOORSTELLI
WEGENS OVERWELDIGEND SUCCES!

De film van de mens:

De taal der Lie

De meest volledige ZWEEDSE voorlichtings film ooit
gepresenteert door:

Dr. MAJ–BRITH BERGSTROM
Dr. STURE CULLHED

Een film over:
Het samen zijn, geestelijk en sexueel geluk tussen man e

Sexueel gedrag, gebaseerd op klinisch onderzoek door
zweedse experts

Liefde die breekt met alle taboes.

IN EASTMANCOLOR
ENTREE: Fls. 2.00 BO

Wij houden voor U in voorraad:
VLAGGETOUW – NYLON – MANILLA –
KETTING – IN ALLE MATEN! ! ! !

CURACAO HARDWARE CO
Fokkerweg 50 – Salinja
Tel. 54288 – 54298

Een zeer speciale aanbie

KEDSEN grote en klein

BADSTOFSOKKEN in

NYLONSOKKEN
in 28 kleuren

Bata
Madurostraat.

Voetreizen zijn uit de tijd.
Het meenemen van een koffer vol
geld is onhandig en gevaarlijk.
Moderne mensen maken gebruik
van moderne faciliteiten.

ALGEMENE BANK NEDERLAND

*verzorgt uw reischeques
*regelt Uw kredieten
*is Uw financiele reisbureau

de ABN reist met U mee

1824

*Kantoren:

PUNDA - RIO CANARIO - COLON - SALINJA